

**DASCOM**

*Tally*<sup>®</sup>

Manuale dell'utente MIP480 Stampante portatile a impatto



## FCC Compliance Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## Canadian Compliance Statement

This digital apparatus is in conformity with standard NMB-003 of Canada.  
Cet appareil numérique est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Radio and Television Interference

When installed at a certain location, the machine may cause interference with radio and television reception. If you notice flickering or distorted images or noises on your audio-visual units, your machine maybe causing radio interference.

Switch it off, and if the interference disappears, the machine is the cause of radio interference. Perform the following procedure until the interference is corrected.

- Move the machine and the TV and/or radio away from each other.
- Reposition or reorient the machine and TV and/or radio.  
Unplug the machine, TV and/or radio, and re-plug them into outlets that operate on different circuits.  
Reorient the TV and/or radio antennas and cables until the interference stops. For an out-door antenna, ask your local electrician for support.
- Use coaxial cable antennas.

**FCC warning:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## Notes

1. The use of a non-shielded parallel interface cable with the referenced device is prohibited. The length of the parallel interface cable must be 3 meters (10 feet) or less. The length of the serial interface cable must be 600 meters (1970 feet) or less.
2. The length of the power cord must be 3 meters (10 feet) or less.

## Notice to Canadian Users

This digital apparatus does not exceed the class B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

This equipment is in the 2nd class category (information equipment to be used in a residential area or an adjacent area thereto) and conforms to the standards set by the Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment aimed at preventing radio interference in such residential area.

When used near a radio or TV receiver, it may become the cause of radio interference. Read the instructions for correct handling.

<b>Introduzione</b>	<b>1-1</b>
Caratteristiche	1-2
Opzioni	1-2
<b>Gestione della carta</b>	<b>2-1</b>
<b>Informazioni sui principali componenti della stampante e sul pannello di controllo</b>	<b>2-1</b>
<b>Operazioni del pannello di controllo</b>	<b>2-4</b>
Stati principali della stampante	2-4
<b>Selezione della carta</b>	<b>2-7</b>
Caratteristiche della carta	2-7
Dimensione carta	2-7
Spessore della carta e numero di copie	2-7
<b>Presentazione delle operazioni</b>	<b>2-8</b>
Leve e tasti utilizzati per la gestione della carta	2-9
Regolazione dello spessore della carta	2-10
Utilizzo di moduli continui	2-11
Posizionamento della risma di carta	2-11
Caricamento dei moduli continui (trattore di spinta)	2-12
Rimozione dei moduli continui	2-14
Recupero in seguito a rimozione inaspettata	2-14
Avanzamento automatico fino alla posizione di strappo	2-14
Avanzamento manuale fino alla posizione di strappo	2-14
<b>Utilizzo di fogli singoli</b>	<b>2-16</b>
Caricamento di un foglio singolo	2-16
Espulsione di fogli singoli	2-17
<b>Alimentazione e posizionamento della carta</b>	<b>2-18</b>
Definizione dell'area di stampa	2-18
Salto pagina (Form Feed)	2-19
Passaggio a un diverso tipo di carta	2-20
Passaggio dai moduli continui ai fogli singoli	2-20
Passaggio dai fogli singoli ai moduli continui	2-21
Consigli sulla gestione della carta	2-21
Consigli generali	2-21
Moduli multipart	2-21

<b>Stampa</b>	<b>3-1</b>
<b>Utilizzo del pannello di controllo</b>	<b>3-1</b>
<b>Avvio e interruzione della stampa</b>	<b>3-2</b>
Avvio della stampa	3-2
Interruzione e presa visione della stampa	3-2
Riavvio della stampa	3-2
Riavvio della stampa in seguito a esaurimento della carta	3-2
<b>Rimozione delle pagine stampate</b>	<b>3-3</b>
Rimozione dei fogli singoli	3-3
<b>Modalità di stand-by</b>	<b>3-4</b>
Come entrare in modalità di stand-by?	3-4
Come uscire dalla modalità di stand-by?	3-4
<b>Utilizzo della modalità speciale</b>	<b>4-1</b>
Funzioni della modalità speciale	4-1
<b>Entrare in modalità speciale</b>	<b>4-2</b>
Funzioni della modalità di configurazione	4-3
Modalità di configurazione	4-3
Entrare nella modalità di configurazione	4-4
Presentazione della modalità di configurazione	4-5
Opzioni con valori predefiniti	4-7
Opzioni con valori indefiniti	4-8
È opportuno ricordare che:	4-10
Opzioni e valori Macro	4-11
Opzioni e valori INSTALL	4-16
Pannello di sicurezza (Safe Panel)	4-18
Richiamo delle impostazioni di fabbrica	4-18
Uscita e salvataggio	4-19
Utilizzo delle funzioni diagnostiche	4-20
Funzione di configurazione di stampa	4-20
Funzione di test di stampa	4-22
Modalità Hex-dump	4-23
Regolazione dell'allineamento della stampa	4-24
Funzione di regolazione a inizio modulo	4-26
Impostazione della funzione di posizione del primo punto sul lato sinistro	4-28
Modifica delle opzioni di accesso al menu	4-30
Opzioni e valori di accesso al menu	4-30
Impostazione della modalità di configurazione con i valori di default (standard)	4-31
Impostazione della modalità di configurazione al valore di default (modalità 6820)	4-31
Consultazione rapida della modalità di configurazione	4-32

<b>Manutenzione</b>	<b>5-1</b>
<b>Pulizia</b>	<b>5-1</b>
Pulizia e aspirazione della stampante	5-1
Pulizia dei rulli di alimentazione carta	5-2
Pulizia della testina di stampa	5-3
<b>Sostituzione della cartuccia del nastro</b>	<b>5-4</b>
Rimuovere la cartuccia del nastro	5-4
Installazione del nastro	5-5
<b>Sostituzione della testina di stampa</b>	<b>5-6</b>
<b>Risoluzione dei problemi</b>	<b>6-1</b>
<b>Risoluzione dei problemi</b>	<b>6-1</b>
Problemi relativi alla qualità di stampa e possibili soluzioni	6-2
Problemi relativi alla gestione della carta e possibili soluzioni	6-4
Problemi operativi e soluzioni	6-5
Guasto della stampante	6-6
Funzioni diagnostiche	6-6
Verifica dell'allineamento verticale	6-6
<b>Materiali di consumo e opzioni</b>	<b>A-1</b>
<b>Materiali di consumo</b>	<b>A-1</b>
<b>Opzioni</b>	<b>A-1</b>
<b>Caratteristiche della stampante e della carta</b>	<b>B-1</b>
<b>Caratteristiche della stampante</b>	<b>B-1</b>
Specifiche tecniche	B-1
Specifiche di funzionamento	B-3
Specifiche operative	B-6
<b>Caratteristiche della carta</b>	<b>B-7</b>
Area di stampa	B-7
Spessore della carta	B-9
<b>Command Sets</b>	<b>C-1</b>
<b>Informazioni sull'interfaccia</b>	<b>D-1</b>
<b>Rimozione della protezione del collegamento</b>	<b>D-1</b>
<b>Interfaccia seriale</b>	<b>D-2</b>
Opzioni seriali	D-3
Controllo buffer	D-4

<b>Interfaccia USB (Universal Serial Bus)</b>	<b>D-5</b>
Caratteristiche	D-5
<b>Interfaccia Wireless Bluetooth</b>	<b>D-6</b>
<b>Interfaccia Wireless IEEE 802.11B/G (opzione)</b>	<b>D-6</b>
<b>Set di caratteri</b>	<b>E-1</b>
<b>Caratteri comuni alle emulazioni IBM 2390+ ed Epson-EP2</b>	<b>E-1</b>
Code Page 437	E-2
Code Page 437 Greek	E-2
Code Page 850	E-3
Code Page 851	E-3
Code Page 852	E-4
Code Page 853	E-4
Code Page 855	E-5
Code Page 857	E-5
Code Page 858	E-6
Code Page 860	E-6
Code Page 863	E-7
Code Page 864	E-7
Code Page 865	E-8
Code Page 866	E-8
Code Page 869	E-9
Code Page 920	E-9
Code Page 923	E-10
Code Page USSR GOST	E-10
<b>Emulazione IBM Proprinter 2390+</b>	<b>E-11</b>
Set 1 e 2 IBM	E-11
IBM Set 1	E-11
IBM Set 2	E-11
<b>Emulazione Epson-EP2</b>	<b>E-12</b>
Set di caratteri nazionali	E-12
Caratteri comuni	E-12
Caratteri nazionali	E-13

---

## Introduzione

*Ci complimentiamo con Lei per l'acquisto della stampante portatile a impatto Tally 480 (MIP480). Questa stampante seriale a matrice di punti, a 24 aghi e 80 colonne, è stata appositamente concepita come un solido dispositivo per la stampa di documenti a bordo dei veicoli. Questa stampante compatta e versatile offre la massima compatibilità con i pacchetti software e i personal computer di ultima generazione. La testina di stampa a 24 aghi garantisce la stampa nitida e precisa di fatture e documenti. Questa stampante è inoltre di facile installazione e utilizzo.*



*Stampante portatile a impatto 480*

## Caratteristiche

Le caratteristiche e le opzioni principali di questa stampante sono elencate nelle due sezioni seguenti.

- **Compatibilità del software.** Questa stampante funziona con emulazioni IBM Proprinter XL24E ed Epson-EP2.
- **Vari set di caratteri.** In modalità IBM: IBM Set 1 e Set 2. In modalità EPSON: 15 set di caratteri nazionali.
- **Font multipli.** La stampante dispone di tredici font residenti: Draft, Roman, Sans Serif, Courier, Bold, Prestige, Script, Orator, Gothic, OCR-A, OCR-B, Sans Serif H e Roman T. Due font ridimensionabili – Roman e Sans Serif.
- **Stampa ad alta velocità.** A 10 cpi, la velocità di stampa va da 400 cps per la qualità bozza veloce a 133 cps per la qualità lettera.
- **Buffer di input da 64Kb.** 64Kb disponibili per la memorizzazione dei dati in entrata e il download di font personalizzati.
- **Passaggio veloce a un diverso tipo di carta.** Possibilità di "parcheggiare" i moduli continui e di passare ai fogli singoli.
- **Due possibili posizioni di installazione.** La stampante può essere installata verticalmente su un pannello o sullo schienale del sedile di un comune veicolo, od orizzontalmente sul sedile del passeggero o altra posizione. Il trattore di spinta alimenta i moduli continui.
- **Avanzamento automatico fino alla posizione di strappo.** Con le impostazioni di fabbrica della modalità di configurazione, le perforazioni dei moduli continui vengono fatte avanzare automaticamente fino alla barra di strappo al termine di ogni job in modo da permettere di strappare i moduli.
- **Visualizzazione automatica.** La carta (moduli continui o fogli singoli) viene fatta avanzare automaticamente al termine di ogni stampa così che sia possibile leggere l'ultima riga stampata.
- **Esente da manutenzione.** La stampante necessita solo di essere pulita periodicamente e della sostituzione della cartuccia del nastro.

## Opzioni

Le configurazioni della stampante sono disponibili con:

- 802.11B Wireless Ethernet.



---

## Gestione della carta

Questo capitolo fornisce informazioni su come la stampante gestisce la carta. Gli argomenti trattati sono:

- Informazioni sui principali componenti della stampante e sul pannello di controllo
- Selezione della carta
- Presentazione delle operazioni
- Regolazione dello spessore della carta
- Utilizzo di fogli singoli
- Utilizzo di moduli continui
- Alimentazione e posizionamento della carta
- Passaggio a un diverso tipo di carta

Alla fine di questo capitolo sono riportati alcuni consigli per la gestione della carta. Consultare questa sezione in caso di utilizzo di moduli multipart, fatture, buste o etichette.

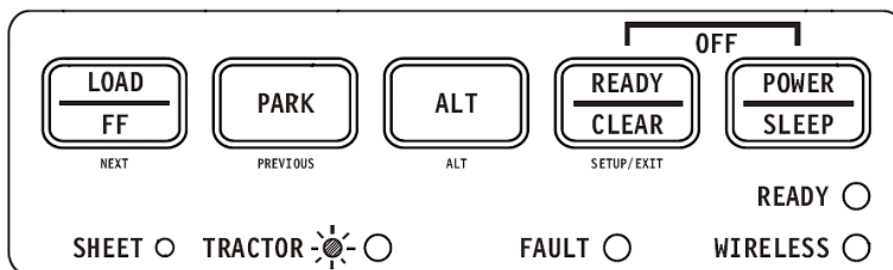
### **Informazioni sui principali componenti della stampante e sul pannello di controllo**

Questa sezione descrive i principali componenti e controlli della stampante e le operazioni del pannello di controllo. La preghiamo di leggere attentamente questa sezione per acquisire familiarità con la stampante.

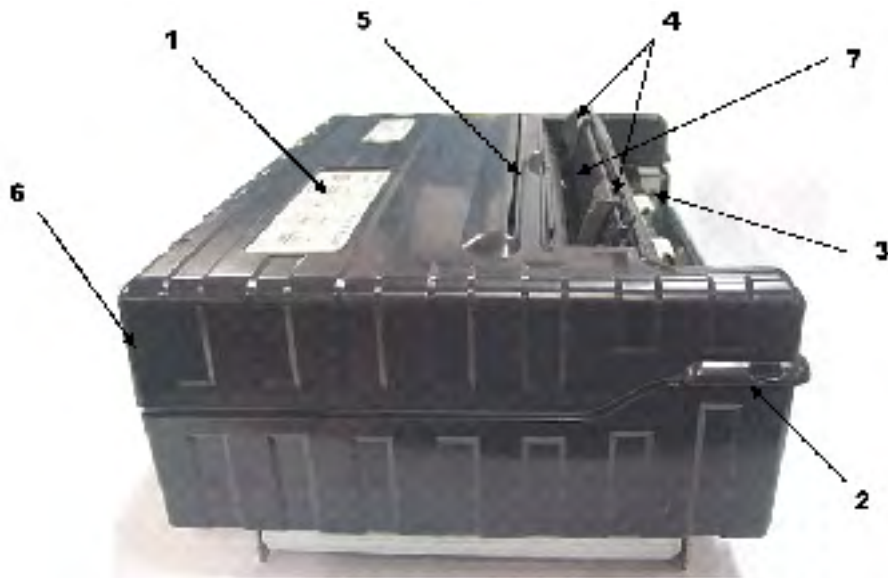


### Vista frontale

- 1** Coperchio superiore
- 2** Uscita dei fogli singoli
- 3** Connettore di alimentazione (per il collegamento con la batteria del veicolo)
- 4** Pannello di controllo (per caricare e alimentare la carta, selezionare le caratteristiche di stampa o modificare le impostazioni opzionali della stampante)
- 5** Guide per fogli singoli (per regolare il posizionamento dei fogli singoli)
- 6** Piattaforma di caricamento veloce
- 7** Sportelli del trattore (per trattenere e alimentare i moduli continui)
- 8** Lato anteriore/inferiore



*Pannello di controllo*

*Lato inferiore**Lato anteriore*

### Vista lato sinistro

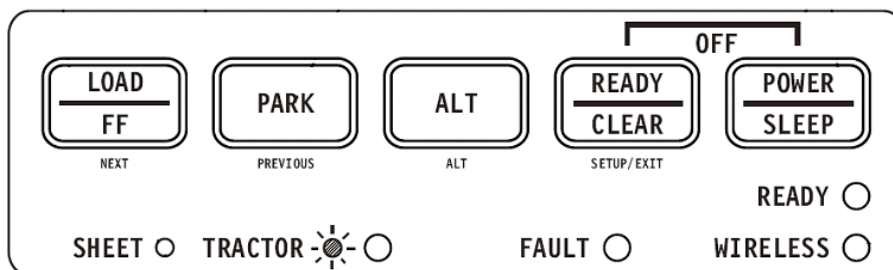
- 1** Interruttore
- 2** Gancio di chiusura (per bloccare il coperchio)
- 3** Trattori (per trattenere e alimentare i moduli continui)
- 4** Guide per la carta (per guidare i fogli singoli)
- 5** Uscita carta e bordo di strappo
- 6** Coperchio superiore – vista posteriore
- 7** Vassoio per fogli singoli (in posizione abbassata)

### Visione lato inferiore

- 8** Connettori di interfaccia (o adattatori wireless se installati)

*Posizione verticale**Visione lato inferiore*

## Operazioni del pannello di controllo



Questa sezione riassume le indicazioni di stato e le operazioni del pannello di controllo in modalità normale. Per informazioni sulla modalità di configurazione, consultare il Capitolo 4 "Utilizzo della modalità di configurazione".

Il funzionamento in modalità normale comprende le operazioni giornaliere, quali la gestione della carta, la selezione dei font, la selezione delle macro e la selezione del protocollo. La prima tabella elenca gli stati principali rappresentati dalle spie Ready e Fault. La seconda tabella elenca le operazioni in modalità normale e le risposte richieste. Le operazioni sono elencate per funzione.

### Stati principali della stampante

Indicatore	Stato	Stato della stampante
Ready	Acceso	La stampante è pronta per la stampa o la stampante sta ricevendo o stampando i dati.
	Intermittente	La stampante non è pronta e conserva in memoria i dati di stampa.
	Spento	La stampante non è pronta e non conserva in memoria i dati di stampa.
Fault	Acceso	La stampante è rimasta senza carta.
	Intermittente lenta	La stampante ha individuato un errore di funzionamento: inceppamento della carta, errore di interfaccia, errore del carrello, errore di rimozione della carta, ecc.
	Intermittente veloce	La stampante ha individuato errori diagnostici all'accensione.

Operazione	Condizioni richieste <sup>*1</sup>			Azione richiesta
	Ready	Stampa <sup>*2</sup>	Fault	
Caricare i moduli continui	—	Non stampa	Acceso	Premere FF/LOAD.
Caricare i fogli singoli	—	Non stampa	Acceso	La carta viene automaticamente rilevata e fatta avanzare (autocaricamento) non appena viene inserita. In questa modalità, se il tasto FF è premuto, il foglio inserito sarà espulso dalla stampante e il LED Fault si illuminerà, indicando che la carta è esaurita.
Inserire un foglio alla volta	—	Non stampa	Spento	Premere FF/LOAD.
Fare avanzare la perforazione fino alla barra di strappo	—	Non stampa	Spento	Premere READY.
Espellere il foglio singolo	—	Non stampa	Spento	Premere FF/LOAD. Il LED Fault si illuminerà, indicando che la carta è esaurita.
Scaricare i moduli continui	—	Non stampa	Spento	Premere PARK.
Stampante in pausa	Acceso	Stampa	Spento	Premere READY.
Riavviare la stampa	Intermittente	Non stampa	Spento	Premere READY.
Riavviare la stampa dopo un errore	Spento	Non stampa	Acceso	Annullare l'errore e premere READY.
Riavviare la stampa dopo che la carta è esaurita	Spento	Non stampa	Acceso	Caricare la carta.
Posizionare la stampante in stato Ready	Spento	Non stampa	Spento	Premere READY
Posizionare la stampante in stato Pause	Acceso	—	Spento	Premere READY
Entrare in modalità normale	N/A	N/A	N/A	Accendere la stampante senza premere alcun tasto
Entrare in modalità di stand-by	N/A	Non stampa	N/A	Premere POWER/SLEEP per cinque secondi
Uscire dalla modalità di stand-by	N/A	Non stampa	N/A	Premere POWER/SLEEP per un secondo
Test di stampa	N/A	N/A	N/A	Accendere la stampante, premendo nel contempo il tasto FF/LOAD.
Entrare in modalità di regolazione Superiore-of-Form	—	Non stampa	Spento	Premere SETUP/EXIT e ALT.
Utilizzare la regolazione in via temporanea	Spento	—	Spento	Premere ALT-NEXT.
Utilizzare la regolazione in via definitiva	Spento	—	Spento	Premere SETUP/EXIT.

Annullare la regolazione	Spento	—	Spento	Premere ALT-PREVIOUS.
<b>Operazione</b>	<b>Condizioni richieste<sup>*1</sup></b>			<b>Azione richiesta</b>
	<b>Ready</b>	<b>Stampa<sup>*2</sup></b>	<b>Fault</b>	
Entrare in modalità di configurazione	N/A	N/A	N/A	Accendere la stampante, premendo nel contempo il tasto SETUP/EXIT.
Spostare il cursore per selezionare una funzione o un valore di configurazione	Spento	Non stampa	Spento	Premere il tasto NEXT o PREVIOUS.
Spostare il cursore per selezionare un'opzione di configurazione	Spento	Non stampa	Spento	Premere il tasto NEXT o PREVIOUS.
Selezionare una funzione o un valore di configurazione	Spento	Non stampa	Spento	Premere il tasto ALT-NEXT o ALT-PREVIOUS.
Selezionare un valore di configurazione e spostare il cursore su SAVE&EXIT	Spento	Non stampa	Spento	Premere SETUP/EXIT.
Annullare gli errori individuati dal software	—	—	Intermittente	Premere SETUP/EXIT
Inizializzare la stampante	—	—	—	Spegnere e riaccendere la stampante.

\*1 Con il funzionamento in modalità normale, tutti i tasti, ad eccezione del tasto READY, sono inattivi nello stato Busy, quando la stampante sta ricevendo o stampando i dati.

\*2 La condizione Non stampa comprende le seguenti situazioni: la stampante è pronta e attende i dati, o il tasto READY è premuto e la stampante attende i dati, o il tasto READY è premuto durante la stampa.

# Selezione della carta

La stampante funziona sia con fogli singoli che con moduli continui. I fogli singoli, anche definiti fogli unici, comprendono le buste e i moduli non continui e multipart. I moduli continui comprendono le etichette e i moduli multipart inseriti nella stampante mediante i trattori.

Per ottenere risultati migliori, utilizzare la carta che soddisfa le specifiche tecniche elencate nella seguente tabella (consultare l'Appendice B, "Stampante e specifiche tecniche della carta" per specifiche tecniche più dettagliate). Qualora non si sia certi dell'idoneità di un particolare tipo di carta, testare la carta o consultare il proprio rivenditore.

## Caratteristiche della carta

### Dimensione carta

Parametro	Unità fissa	Unità portatile
Larghezza -- Fogli singoli	102 a 267 mm	102 a 248 mm
Larghezza -- Moduli continui	102 a 216 mm	102 a 216 mm
Lunghezza	102 mm o superiore	102 a 279 mm
Spessore	Fino a 0.35 mm	Fino a 0.35 mm

### Spessore della carta e numero di copie

Descrizione	
Spessore	Spessore totale massimo di 0,35 mm.
Copie	Da 1 a 3 copie, incluso l'originale. In caso di carta carbone inserita tra due fogli, la carta carbone è conteggiata come una copia.

# Presentazione delle operazioni

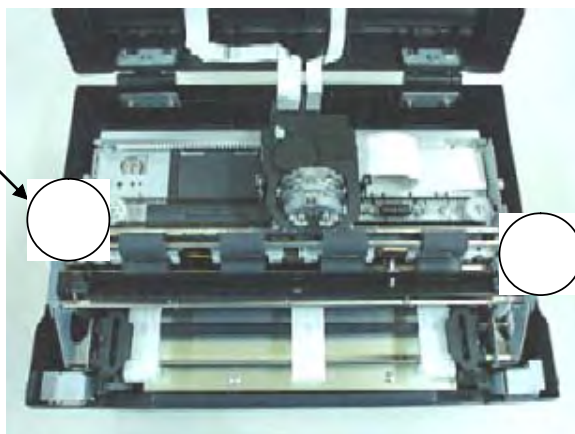
I seguenti tasti e leve sono utilizzati per la gestione della carta. Sollevare il coperchio per individuare queste leve all'interno della stampante.

- Leva di distanza posizionata sul lato sinistro al di sotto del coperchio
- Leva di selezione carta posizionata sul lato destro al di sotto del coperchio

Le immagini seguenti mostrano la posizione di ciascun tasto, leva e spia:

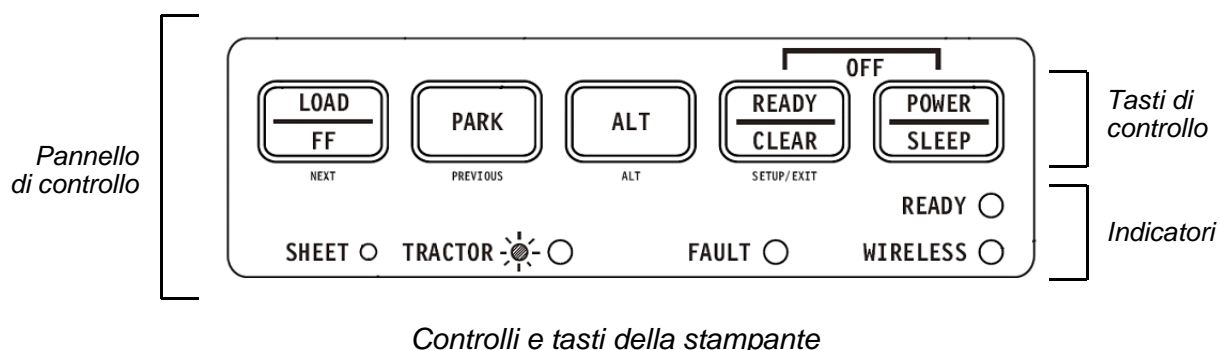


Leva di distanza



Leva di selezione carta

- Tutti i tasti del pannello di controllo per funzioni primarie e accessorie sono contrassegnati da una dicitura apposta sotto e sopra rispettivamente.





La tabella seguente riassume l'utilizzo delle leve e dei tasti per la gestione della carta. Ulteriori informazioni vengono fornite di seguito in questo capitolo.

**AVVERTENZA:** Per caricare o alimentare la carta, la stampante deve essere:

- in stato Ready, pur non ricevendo o stampando i dati
- in stato Pause

## Leve e tasti utilizzati per la gestione della carta

Leva/tasto	Obiettivo	Intervento
FF/LOAD	Salto pagina	Premere FF/LOAD per eseguire il salto pagina. I moduli continui vengono fatti avanzare di una pagina. I fogli singoli vengono espulsi.
	Caricare la carta	Premere FF/LOAD per caricare la carta fino alla posizione di inizio modulo.
PARK	Rimuovere i moduli	Premere PARK per ritrarre i moduli continui fino alla posizione di "parcheggio".
Leva di selezione carta*	Selezionare il percorso della carta	Spostare in indietro la leva di selezione carta per i moduli continui. Spostare avanti la leva di selezione carta per i fogli singoli.
Leva di distanza	Regolare lo spessore per i diversi tipi di carta	La leva di distanza consente di regolare lo spessore per i diversi tipi di carta.

\* I seguenti simboli sono incisi sull'involucro della stampante.

*Moduli continui*



*Fogli singoli*



## Regolazione dello spessore della carta

La stampante funziona con carta di diversi spessori, incluso i moduli multipart con quattro copie (l'originale più tre copie). Per informazioni sulle specifiche tecniche della carta, consultare l'Appendice B "Stampante e specifiche tecniche della carta".

La leva di distanza, posizionata sul lato sinistro al di sotto del coperchio, consente di regolare lo spessore per i diversi tipi di carta. Assicurarsi di regolare la leva di distanza ogniqualvolta si modifichi il numero di copie da stampare.

La leva di distanza prevede dodici impostazioni possibili.

Spostando la leva di distanza verso la parte anteriore della stampante, si riduce la distanza.



**IMPORTANTE:** Per sostituire il nastro, aprire al massimo la leva di distanza.

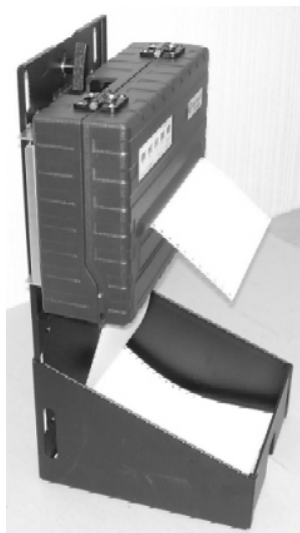
**AVVERTENZA:** In caso di stampe macchiate, di alimentazione errata del nastro, di inceppamenti della carta, aprire la leva di una posizione.

## Utilizzo di moduli continui

I moduli continui, ripiegati a soffietto mediante perforazioni orizzontali, sono ideali per la stampa di bozze, lunghi file, moduli e fatture. La carta viene inserita nella stampante utilizzando l'unità trattore. Il trattore di spinta è posizionato sul lato anteriore/inferiore della stampante. La carta viene caricata e regolata mediante i pulsanti. I moduli possono essere fatti avanzare fino alla posizione di strappo dall'operatore o in automatico mediante time out.

### Posizionamento della risma di carta

Posizionare la risma dei moduli continui come mostrato nell'immagine seguente.



*Vista laterale*



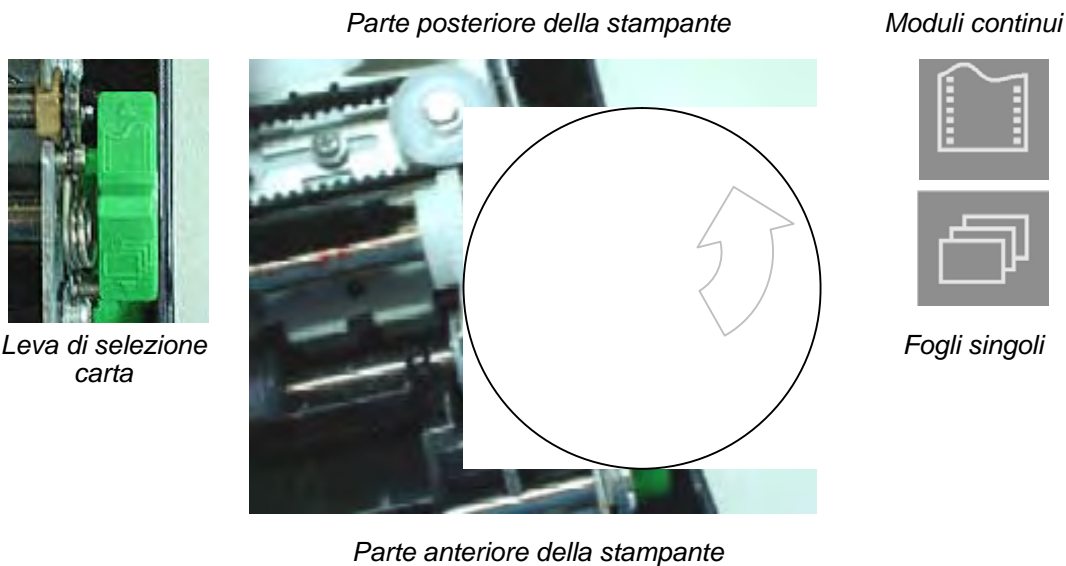
*Risma di moduli continui*

## Caricamento dei moduli continui (trattore di spinta)

Questa sezione spiega come utilizzare i moduli continui con un trattore di spinta posizionato nella parte posteriore o inferiore della stampante, a seconda del suo orientamento. La carta viene caricata e regolata mediante i pulsanti. I moduli possono essere fatti avanzare fino alla posizione di strappo dall'operatore o mediante host.

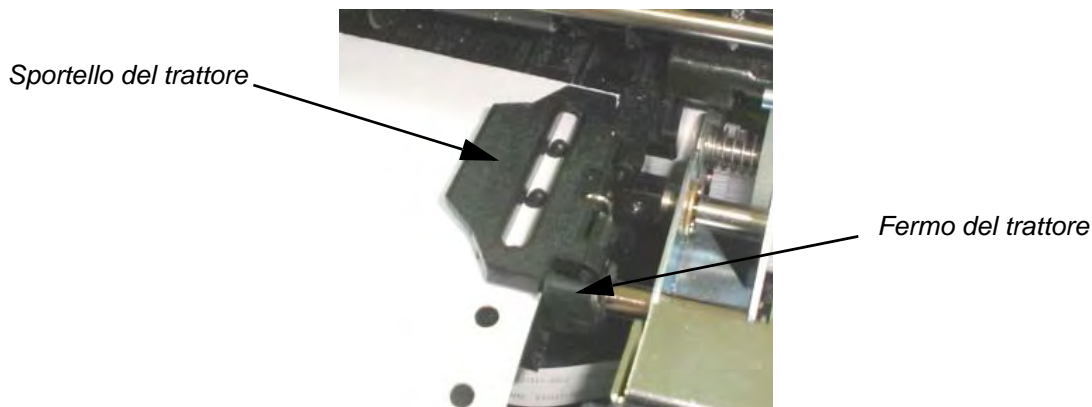
Per caricare i moduli continui:

- 1** Assicurarsi che la stampante sia accesa. Rimuovere dalla stampante i fogli singoli.
- 2** Se necessario, regolare nuovamente la leva di distanza per i moduli continui (consultare la sezione "Regolazione dello spessore della carta" suesposta).
- 3** Spostare indietro la leva di selezione carta fino alla posizione carta continua.

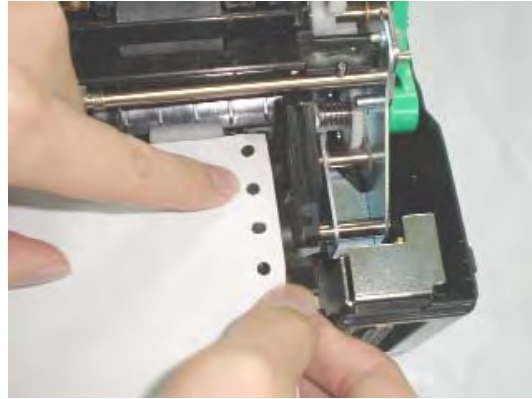


**NOTA:** Per poter vedere meglio i trattori, alzare completamente il supporto carta (posizione 3). Dopo aver caricato la carta, abbassare completamente il supporto carta (posizione 1).

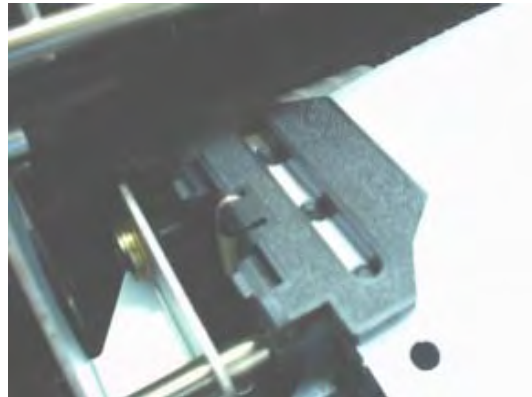
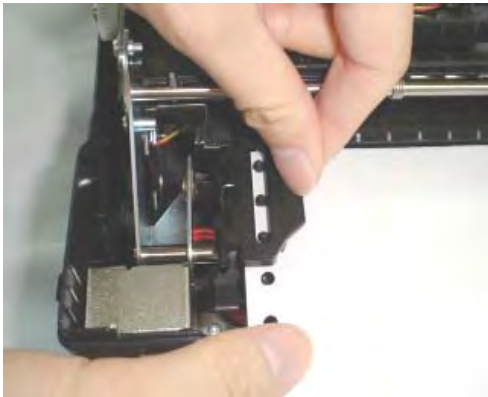
- 4** Rilasciare i fermi del trattore, tirandoli verso l'alto. Una volta posizionato il trattore di destra, fissarlo spingendo verso il basso il relativo fermo.



- 5** Aprire gli sportelli del trattore e inserire i primi due fori di trascinamento della carta nei dentini del trattore di destra.



- 6** Trattenere la carta contro la piattaforma di caricamento veloce, inserire la carta nel trattore. Chiudere lo sportello del trattore. Ripetere la procedura con il trattore di sinistra e regolarlo a seconda della larghezza del modulo.



- 7** Spostare il trattore di sinistra in modo da stendere la carta, facendo tuttavia attenzione a non tenderla troppo. Spingere il fermo del trattore verso il basso per fissare il trattore in posizione.
- 8** Premere il tasto FF/LOAD per far avanzare la carta fino alla posizione di inizio modulo, da cui inizierà la stampa. La stampante viene automaticamente posizionata in stato Ready.
- 9** Premere il tasto READY per mettere in linea la stampante. Stampare una pagina di prova e verificare i margini della stampa. Fare le regolazioni seguenti, se necessario:
- Allineamento orizzontale. Spostare i trattori a seconda della carta parcheggiata.
  - Impostazione a inizio modulo. Utilizzare la modalità di configurazione della stampante (consultare il Capitolo 4 "Utilizzo della modalità di configurazione").
  - Impostazione del margine. Utilizzare il software o la modalità di configurazione della stampante (consultare il Capitolo 4 "Utilizzo della modalità di configurazione").

## Rimozione dei moduli continui

Per rimuovere i moduli continui:

- 1 Assicurarsi che la leva di selezione carta sia fissata nella posizione moduli continui.
- 2 Premere il tasto PARK. I moduli continui vengono rimossi dalla posizione di "parcheggio". Qualora la carta non possa essere rimossa in una sola operazione, continuare a premere il tasto PARK fino a quando la carta non sarà stata parcheggiata.

**NOTA:** La stampante è in grado di ritrarre i moduli continui con un massimo raccomandato di 25,4 cm per operazione.

- 3 Per rimuovere la carta, aprire gli sportelli del trattore e sollevare la carta.

### Recupero in seguito a rimozione inaspettata

Qualora si sia premuto accidentalmente il tasto PARK, è possibile annullare questa operazione in due modi solo se questa operazione inaspettata non ha avuto successo (la carta non era effettivamente parcheggiata e la spia Fault è intermittente).

- Premere il tasto READY. La stampante passa allo stato Ready e la carta si sposta a seconda dell'impostazione dell'opzione di configurazione.
- Premere il tasto FF/LOAD. La carta torna nella posizione in cui si trovava prima che fosse premuto il tasto PARK.

## Avanzamento automatico fino alla posizione di strappo

La stampante dispone di una barra di strappo che consente di strappare le pagine stampate senza sprecare carta. La barra di strappo è posizionata sul bordo posteriore dell'uscita carta.

La stampante è impostata dalla fabbrica con strappo automatico. Al termine di un job di stampa (incluso il comando Form Feed), la perforazione inferiore dell'ultima pagina stampata si posiziona automaticamente di fronte alla barra di strappo. La pagina stampata può così essere tirata contro la barra di strappo del coperchio superiore. È possibile modificare l'intervallo di posizionamento da uno a cinque secondi, mediante la modalità di configurazione.

## Avanzamento manuale fino alla posizione di strappo

Qualora l'opzione TEAR della funzione INSTALL sia settata su MANUAL, per strappare la carta è necessario:

- 1 Premere il tasto READY per mettere la stampante in modalità Pause. La stampante posizionerà quindi le perforazioni della carta di fronte alla barra di strappo.

**AVVERTENZA:** qualora la perforazione della carta non sia posizionata di fronte alla barra di strappo, la lunghezza della carta potrebbe non essere stata specificata correttamente nel software o nella modalità di configurazione. Verificare che la lunghezza della carta sia specificata correttamente. Per informazioni su come specificare la lunghezza della pagina utilizzando la modalità di configurazione, consultare il Capitolo 4 "Utilizzo della modalità di configurazione".

- 2** Strappare la carta all'altezza della perforazione, tirandola verso la parte posteriore della stampante, contro il bordo di strappo.



*Strappo dei moduli continui*

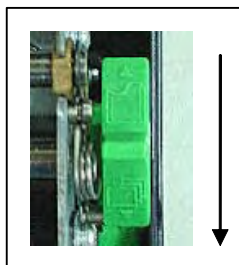
## Utilizzo di fogli singoli

La presente sezione spiega come caricare la carta nel vassoio per fogli singoli. Il vassoio per fogli singoli consente di caricare la carta manualmente, un foglio alla volta.

### Caricamento di un foglio singolo

Per caricare un foglio utilizzare il vassoio per fogli singoli:

- 1** Assicurarsi che la stampante sia accesa. Verificare che i moduli continui caricati sul trattore siano in posizione di "parcheggio" (per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Rimozione dei moduli continui" di seguito in questo capitolo).
- 2** Se necessario, resettare la leva di distanza (consultare la sezione "Regolazione dello spessore della carta" suesposta).
- 3** Spostare la leva di selezione carta verso il lato anteriore della stampante (questa leva è posizionata sul lato destro al di sotto del coperchio).



- 4** Sollevare il vassoio per fogli singoli finché non si blocchi in posizione 2, Supporto carta.
- 5** Allineare la guida scorrevole di destra con la tacca sul Supporto carta. Regolare la guida scorrevole di sinistra a seconda della larghezza della carta. Inserire il foglio nel Supporto carta sollevato. Assicurarsi che il bordo inferiore della carta si inserisca perfettamente nel rullo. La carta sarà automaticamente fatta avanzare fino alla posizione di inizio modulo qualora l'opzione di caricamento fogli singoli della modalità di configurazione sia settata su Automatic.

**NOTA:** L'impostazione di fabbrica dell'opzione di caricamento fogli singoli è settata su caricamento automatico dopo che la carta è stata rilevata. Qualora questa opzione venga settata su manuale, sarà necessario premere FF/LOAD per alimentare la carta.



*Supporto carta posizione 1  
Funzionamento e strappo  
con i moduli continui*



*Supporto carta posizione 2  
Caricamento di fogli singoli*



- 6 Posizionare la stampante in stato Ready. Stampare una pagina di prova e verificare i margini della stampa. Fare le regolazioni seguenti, se necessario:
  - Allineamento orizzontale. Regolare nuovamente le guide per la carta se necessario.
  - Impostazione a inizio modulo. Utilizzare la modalità di configurazione della stampante (consultare il Capitolo 4, "Utilizzo della modalità di configurazione").
  - Impostazione del margine. Utilizzare il software o la modalità di configurazione della stampante (consultare il Capitolo 4, "Utilizzo della modalità di configurazione").

## Espulsione di fogli singoli

Qualora si utilizzi un software che inserisce un salto pagina alla fine di ogni pagina, ciascun foglio sarà espulso automaticamente al termine della stampa della pagina. Per espellere manualmente i fogli:

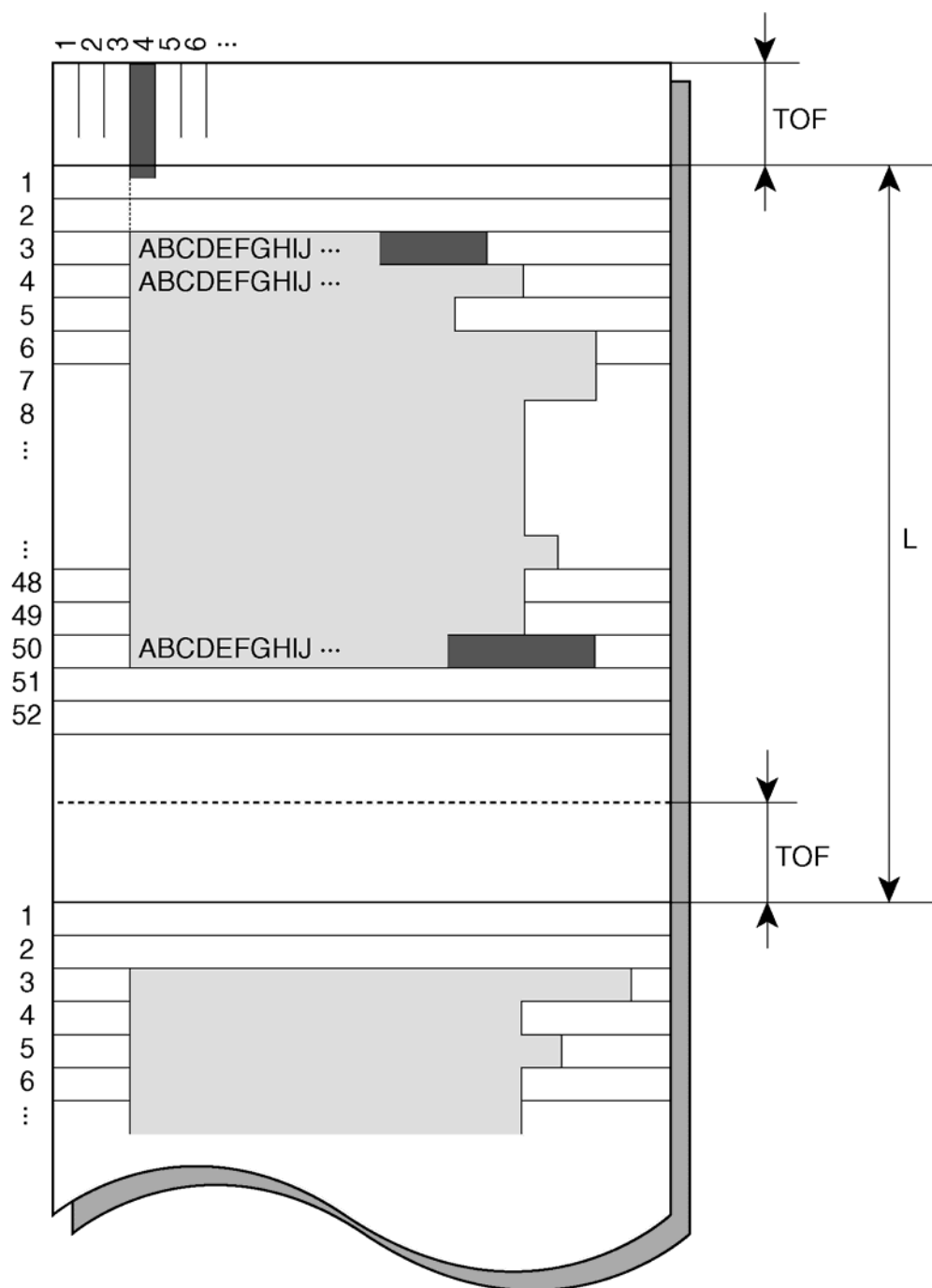
- Premere il tasto FF per far avanzare il foglio di un salto pagina.

**NOTA:** Qualora il job di stampa non preveda un comando Form Feed, la carta sarà automaticamente alimentata in modo che sia possibile leggere l'ultima riga stampata.

# Alimentazione e posizionamento della carta

## Definizione dell'area di stampa

- **Superiore-of-Form:** questo valore definisce la distanza tra il bordo della carta e il punto in cui inizierà la stampa (posizione della riga numero 1). È possibile regolare questa distanza a seconda del tipo di carta (ad esempio, moduli prestampati). All'atto del caricamento della carta, la stampante posiziona la carta in questa posizione, attendendo i comandi di stampa.
- **Lunghezza del modulo:** impostare l'opzione di configurazione corrispondente (FORM LENGH), a seconda dell'effettiva lunghezza della pagina (distanza tra due perforazioni nei moduli continui). Ciò consentirà alla stampante di conoscere esattamente dove si trova la testina di stampa e di posizionarla nella medesima posizione in caso di salto pagina.
- **Riga superiore:** è la riga dove inizia effettivamente la stampa. Per definire il margine superiore, selezionare il numero di questa riga in modalità di configurazione (opzione TOP MRGN). Esempio: nell'immagine seguente, l'opzione TOP MRGN è impostata a 3.
- **Riga inferiore:** è la riga dove finisce effettivamente la stampa. Per definire il margine inferiore, selezionare il numero di questa riga in modalità di configurazione (opzione BOTTOM MRG). Esempio: nell'immagine seguente, l'opzione BOTTOM MRG è impostata a 50.
- **Colonna di sinistra:** è la colonna in cui inizia effettivamente la stampa. Per definire il margine sinistro, selezionare il numero di questa colonna in modalità di configurazione (opzione LEFT MARGN). Esempio: nell'immagine seguente, l'opzione LEFT MARGN è impostata a 4.
- L'area di stampa viene definita dalle corrispondenti opzioni di configurazione: lunghezza del modulo, inizio modulo, margine superiore e margine inferiore.
- **Perforazione della carta:** la perforazione definisce la lunghezza della pagina.



*Definizione dell'area di stampa*

### **Salto pagina (Form Feed)**

Utilizzare la funzione Form Feed per spostare in avanti la carta. Questa funzione è valida quando la stampante non sta ricevendo o stampando i dati e non ha individuato un errore. Premendo il tasto FF/LOAD si porta la carta fino alla successiva posizione di inizio modulo.

## Passaggio a un diverso tipo di carta

Qualora si debbano portare a termine diverse tipologie di job, si è spesso tenuti a dover passare dai moduli continui ai fogli singoli. Questa sezione spiega come passare a un diverso tipo di carta. Non è necessario rimuovere i moduli continui dalla stampante.

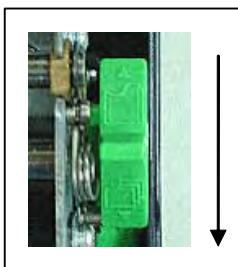
### Passaggio dai moduli continui ai fogli singoli

Per passare dai moduli continui ai fogli singoli:

- 1 Strappare le pagine stampate.
- 2 Ritrarre i moduli in posizione di “parcheggio”, premendo il tasto Park. La spia Fault si illumina.

**AVVERTENZA:** L'azione di ritrarre molte pagine utilizzando il tasto Park senza strapparle può provocare inceppamenti della carta. Per evitare danni alle pagine stampate, assicurarsi di strappare le pagine strappate prima di ritrarre i moduli continui.

- 3 Spostare la leva di selezione carta nella posizione foglio singolo.



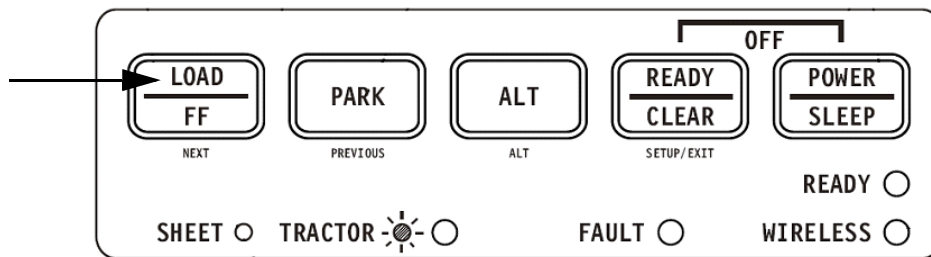
- 4 Sollevare il supporto e la guida del vassoio carta in posizione 2 (per ulteriori informazioni, consultare la sezione “Utilizzo di fogli singoli” suesposta). Inserire un foglio sul supporto carta con il bordo inferiore allineato al rullo. La carta viene automaticamente rilevata e fatta avanzare (se l'opzione caricamento foglio singolo è settata su automatico) non appena inserita fino alla posizione di inizio modulo. In questa modalità, se il tasto FF/LOAD è premuto, il foglio inserito sarà espulso dalla stampante e il LED Fault si illuminerà, indicando che la carta è esaurita.

La stampante è ora pronta per stampare fogli singoli.

## Passaggio dai fogli singoli ai moduli continui

Per passare dai fogli singoli ai moduli continui:

- 1 Se è stato caricato un foglio, rimuoverlo premendo il tasto FF/LOAD.



- 2 Spostare la leva di selezione carta nella posizione moduli continui.
- 3 Premere il tasto FF/LOAD. I moduli continui vengono fatti avanzare dalla posizione di "parcheggio" alla posizione di inizio modulo.

La stampante è ora pronta per stampare moduli continui.

## Consigli sulla gestione della carta

### Consigli generali

- Utilizzare carta di qualità elevata. Non utilizzare carta spiegazzata o arricciata sui bordi.
- Non utilizzare carta con graffette o punti metallici.
- Non utilizzare carta che presenti variazioni inattese di spessore, quali fogli multistrato, o carta con stampe in rilievo.
- Conservare la carta in un luogo asciutto e pulito.

### Moduli multipart

- Se possibile, evitare di inserire la carta carbone tra due fogli singoli. La stampa potrebbe risultare non allineata nella parte inferiore dei fogli.
- Impostare la leva di spessore carta a seconda dello spessore del modulo multipart.



## Stampa

Il presente capitolo descrive le seguenti operazioni di stampa:

- Avvio, interruzione o riavvio della stampa e visualizzazione delle ultime righe stampate
- Rimozione delle pagine stampate

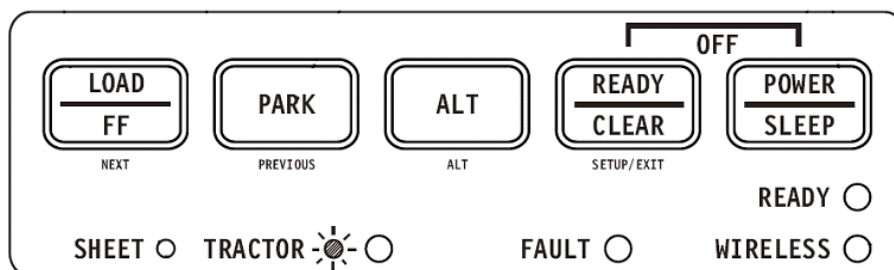
I tasti PARK, LOAD e READY sono utilizzati per queste operazioni, descritte in modo più particolareggiato in questa sezione. Per un riassunto del funzionamento di questi tasti, consultare la sezione "Informazioni sui principali componenti della stampante e sul pannello di controllo" nel Capitolo 2, "Gestione della carta".

Il Capitolo 2 riporta anche istruzioni per il caricamento e la gestione della carta.

Il presente capitolo spiega inoltre come configurare la modalità di stand-by della stampante.

### Utilizzo del pannello di controllo

Alcune caratteristiche di stampa possono essere selezionate dal pannello di controllo. Queste caratteristiche sono due set predefiniti (macro) e due emulazioni.



*Pannello di controllo della stampante*

# Avvio e interruzione della stampa

## Avvio della stampa

Prima di avviare la stampa, assicurarsi che la carta sia caricata. Verificare inoltre che la leva di distanza sia posizionata nella posizione corretta.

Per avviare la stampa, assicurarsi che la spia READY sia illuminata (la stampante è pronta). In caso contrario, premere il tasto Ready per posizionare la stampante in stato Ready. Avviare il job di stampa.

## Interruzione e presa visione della stampa

Per interrompere la stampa, premere il tasto READY e posizionare la stampante in stato Pause. La stampante si interrompe dopo aver stampato la riga in corso e quella successiva. È possibile interrompere la stampa anche utilizzando il software; in questo caso la stampa si interromperà con un lieve ritardo. Dopo che la stampante sarà entrata in stato Pause, continuerà a ricevere i dati fino a quando il buffer di stampa non sarà completo.

**AVVERTENZA:** I dati contenuti nel buffer di stampa saranno persi qualora la stampante venga spenta.

Quando la stampante interrompe la stampa, la carta viene fatta avanzare fino alla posizione di visualizzazione, in modo da poter prendere visione delle ultime righe stampate. Questa funzione è valida per i fogli singoli e i moduli continui alimentati a mezzo trattore di spinta.

## Riavvio della stampa

Per riavviare la stampa, premere ancora il tasto READY. Qualora la carta sia stata fatta avanzare alla posizione di visualizzazione, sarà riportata nella posizione precedente prima di riavviare la stampa. Per annullare la stampa, utilizzare i comandi di annullamento del software o del computer. Per svuotare il buffer di stampa, spegnere la stampante.

**AVVERTENZA:** Qualsiasi dato inviato al buffer di stampa prima dell'annullamento della stampa andrà perso.

## Riavvio della stampa in seguito a esaurimento della carta

La stampante è in grado di "sentire" che la carta è esaurita. La stampante interrompe la stampa e la spia Fault si illumina. Per riavviare la stampa quando la carta è esaurita, seguire le procedure descritte di seguito:

- 1 Inserire la carta sul trattore o nella base per fogli singoli come descritto al Capitolo 2, "Gestione della carta".
- 2 In caso di moduli continui, per caricare il primo foglio, premere il tasto FF/LOAD. I fogli singoli vengono caricati automaticamente a meno che non venga modificata l'impostazione di fabbrica. La spia Fault si spegnerà e la stampante riavvierà la stampa.



## Rimozione delle pagine stampate

Questa sezione descrive i metodi migliori per rimuovere i fogli singoli o i moduli continui dopo la stampa.

### Rimozione dei fogli singoli

Quando si stampa dal software, la stampante espelle automaticamente ogni foglio al termine della stampa. Per espellere i fogli manualmente:

- Premere il tasto FF/LOAD per eseguire un salto pagina.

**NOTA:** L'utilizzo corretto della funzione di strappo richiede che la carta sia posizionata a inizio modulo sia mediante comando software (Form Feed) che premendo il tasto FF/LOAD.

Qualora l'opzione TEAR sia settata su MANUAL, utilizzare il tasto READY per controllare la funzione di strappo.

**NOTA:** Consultare la sezione "Rimozione dei moduli continui" al Capitolo 2, "Gestione della carta".

## Modalità di stand-by

La stampante prevede la funzione di risparmio energetico (stand-by). Quando la stampante è in modalità di stand-by, il consumo energetico si abbassa da 7W in modalità normale a 2W. Questa funzione è particolarmente utile per risparmiare l'energia della batteria dell'auto.

Se la stampante riceve dati quando è in modalità di stand-by, passa automaticamente in modalità normale ed è pronta per la stampa.

**NOTA:** Nel caso in cui alla porta parallela della Stampante sia connessa un'interfaccia, questa si spegnerà, se la stampante passa in modalità stand-by.

### Come entrare in modalità di stand-by?

Per entrare in modalità di stand-by:

- Per entrare in modalità di stand-by, premere e tenere premuto il tasto POWER/SLEEP per cinque secondi.

**NOTA:** È possibile regolare l'intervallo di tempo trascorso il quale la stampante passa automaticamente in modalità di stand-by attraverso la modalità di configurazione, dall'opzione <PWRDWNHRS>. Consultare la sezione "Opzioni e valori INSTALL" al Capitolo 4, "Utilizzo della modalità speciale".

Quando la stampante è in modalità di stand-by, il LED READY lampeggia lentamente (ogni 5 secondi), mentre tutti gli altri LED del pannello di controllo sono spenti.

### Come uscire dalla modalità di stand-by?

Per uscire dalla modalità di stand-by:

- Per uscire dalla modalità di stand-by, premere il tasto POWER/SLEEP per un secondo o inviare dati alla porta seriale, USB o al modulo interno Bluetooth.

## Utilizzo della modalità speciale

La stampante portatile dispone di due modalità di funzionamento:

- La modalità normale viene utilizzata per le operazioni giornaliere, quali la gestione della carta e la stampa, così come precisato al Capitolo 2 "Gestione della carta" e al Capitolo 3 "Stampa".
- La modalità speciale viene utilizzata per modificare le impostazioni della stampante.

La tabella seguente riassume l'obiettivo di ciascuna funzione.

### Funzioni della modalità speciale

Funzione	Obiettivo
Modalità di configurazione	Modificare l'impostazione della stampante
Configurazione di stampa	Stampare la configurazione della stampante Per controllare le impostazioni, è possibile stampare un elenco di tutti i valori attualmente selezionati per la stampante.
Test di stampa	Effettuare un test di stampa
Modalità Hex-dump	La modalità Hex-dump consente di determinare se il computer stia inviando comandi corretti alla stampante
Regolazione dell'allineamento della stampa	Consente di regolare l'allineamento bidirezionale
Regolazione Superiore-of-Form	Consente di regolare la posizione della carta a inizio modulo
Impostazione della posizione del primo punto sul lato sinistro	Modificare la regolazione del margine sinistro
Menu-Accesso	Limitare l'accesso alle funzioni di configurazione dal pannello di controllo
Impostazione della modalità di configurazione al valore di default (standard)	Resettare le impostazioni di fabbrica nelle funzioni MACRO e INSTALL per i valori standard
Impostazione della modalità di configurazione al valore di default (6820)	Resettare le impostazioni di fabbrica nelle funzioni MACRO e INSTALL per i valori 6820

## Entrare in modalità speciale

Per entrare in modalità speciale:

- 1** Assicurarsi che i trattori siano caricati con moduli continui e che la leva di selezione carta sia spostata all'indietro.
- 2** Spegnerne la stampante.
- 3** Accendere la stampante e immediatamente premere i tasti:

Funzione	Load/ FF	Park	Alt	Ready/ Clear
Modalità di configurazione				•
Configurazione di stampa			•	
Test di stampa	•			
Modalità Hex-dump			•	•
Regolazione dell'allineamento della stampa	•			•
Regolazione Superiore-of-Form		•		
Impostazione della posizione del primo punto sul lato sinistro	•		•	•
Menu-Accesso	•	•	•	
Impostazione della modalità di configurazione al valore di default (Standard)		•		•
Impostazione della modalità di configurazione al valore di default (6820)		•	•	

## Funzioni della modalità di configurazione

La modalità di configurazione consente di:

- Definire l'ambiente utente (Macro), ossia l'ambiente operativo della stampante per il software applicativo. L'ambiente operativo della stampante include l'emulazione, i font, i passi di stampa orizzontali e verticali, la lunghezza e i margini della pagina, la modalità riga e la direzione di stampa. Esso include inoltre le opzioni dipendenti dall'emulazione, quali i set di caratteri.
- Definire i parametri generali di installazione correlati all'integrazione nell'ambiente (ossia il linguaggio del menu, il controllo di strappo, il controllo di autocaricamento e l'interfaccia).
- Richiamare tutte le impostazioni di fabbrica (incluso l'ambiente utente e i parametri di installazione).
- Definire quali modifiche delle impostazioni sono consentite per evitare modifiche accidentali dei valori di configurazione.

**NOTA:** Il diagramma di flusso riportato alla fine di questo capitolo è uno strumento di consultazione rapida. Il diagramma di flusso elenca tutte le funzioni, le opzioni e i valori di configurazione della stampante.

### Modalità di configurazione

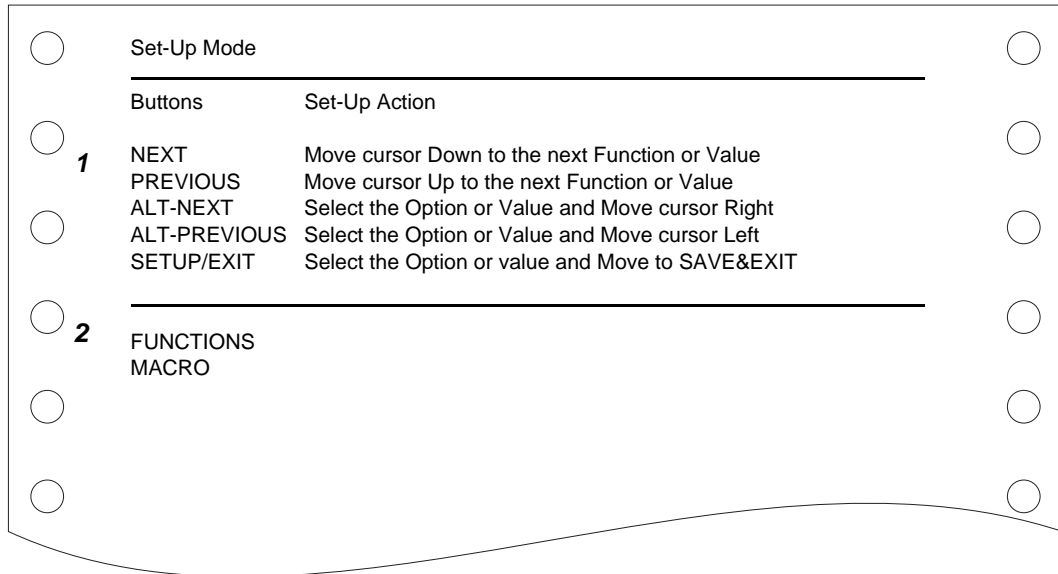
La modalità di configurazione consta di funzioni di configurazione che corrispondono alle impostazioni della stampante descritte nella pagina precedente. Ciascuna funzione dispone generalmente di più opzioni che corrispondono alle caratteristiche di stampa da modificare. Ciascuna opzione include diversi parametri da selezionare. Tutte le funzioni, le opzioni e i valori di configurazione sono stampati in una sequenza logica quando si entra in modalità di configurazione, incluso l'utilizzo dei tasti. È possibile eseguire tutte le operazioni di configurazione utilizzando i tasti sul pannello di controllo nel seguente ordine:

- Navigare attraverso la struttura del menu opzioni.
- Selezionare un nuovo valore per un'opzione.
- Salvare la nuova configurazione della stampante (in via definitiva o temporanea).

## Entrare nella modalità di configurazione

Per entrare nella modalità di configurazione:

- 1 Assicurarsi che i trattori siano caricati con moduli continui e che la leva di selezione carta sia spostata all'indietro.
- 2 Spegnerne la stampante.
- 3 Accendere la stampante e immediatamente premere il tasto READY.



La stampa iniziale contiene un'intestazione, menu **1** help e menu **2** <FUNCTIONS>. L'intestazione indica che la stampante è in modalità di configurazione. Il menu help fornisce un veloce riassunto su come utilizzare i tasti nella modalità di configurazione.

Il menu **2** <FUNCTIONS> viene avviato da MACRO.

## Presentazione della modalità di configurazione

La stampante portatile dispone di cinque menu di funzioni in modalità di configurazione. Premendo il tasto NEXT o il tasto PREVIOUS, i seguenti menu <FUNCTIONS> seguente o precedente vengono stampati:

```
<FUNCTIONS>
MACRO
INSTALL
SAFE PANEL
RCALL-FACT
SAVE&EXIT
```

La tabella seguente riassume l'obiettivo di ciascuna funzione.

### Funzioni della modalità di configurazione

Funzione	Descrizione
MACRO	Assegnare le caratteristiche di stampa in MACRO
INSTALL	Modificare il linguaggio del menu di configurazione, l'interfaccia del computer e le opzioni di controllo alimentazione carta
SAFE PANEL	I tasti READY, PARK e LOAD devono essere premuti contemporaneamente al tasto ALT per queste funzioni
RCALL-FACT	Resettare le impostazioni di fabbrica in MACRO e INSTALL
SAVE&EXIT	Uscire dalla modalità di configurazione e salvare le modifiche effettuate in tale modalità

Per selezionare una funzione dal menu <FUNCTIONS>:

- 1** Premere ripetutamente il tasto NEXT o il tasto PREVIOUS per posizionarsi sulla funzione richiesta.
- 2** Premere il tasto ALT-NEXT o il tasto ALT-PREVIOUS per selezionare la funzione. La stampante stampa la prima opzione. Le funzioni MACRO, INSTALL e SAFE PANEL contengono opzioni che prevedono valori selezionabili. Le altre funzioni non presentano né opzioni né valori. Premere ripetutamente il tasto NEXT o il tasto PREVIOUS per posizionarsi sull'opzione richiesta.

Di seguito sono illustrate le prime quattro opzioni Macro.

```
<FUNCTIONS>
MACRO
    <EMULATIONS>
    <EMUL SERIAL>
    <EMUL USB>
    <EMUL WIRELESS>
```

- 3** Premere il tasto ALT-NEXT o il tasto ALT-PREVIOUS per selezionare l'opzione. La stampante stampa la prima opzione. Premere ripetutamente il tasto NEXT o il tasto PREVIOUS per posizionarsi sul valore richiesto.

Di seguito sono illustrati i valori EMUL WIRELESS.

```
<FUNCTIONS>
MACRO
    <EMULATION>
    <EMUL SERIAL>
    <EMUL USB>
    <EMUL WIRELESS>
        EPSON-EP2
        IBM2390+
```



## Opzioni con valori predefiniti

Per alcune opzioni, è possibile scegliere tra una serie limitata di valori predefiniti. Per selezionare tali valori:

- 1** Premere ripetutamente il tasto NEXT o il tasto PREVIOUS per posizionarsi sul valore richiesto.
- 2** Premere il tasto ALT-PREVIOUS per selezionare il valore. La stampante stampa l'opzione corrente.
- 3** Dopo aver selezionato i valori desiderati, premere il tasto SETUP/EXIT per ristampare il menu <FUNCTIONS> SAVE&EXIT.

### Esempio: Modifica del passo di stampa verticale

Per acquisire familiarità con la modalità di configurazione, esercitarsi sull'esempio seguente. Questo esempio illustra come variare il passo di stampa verticale in Macro da 6 righe per pollice a 8 righe per pollice.

- 1 Entrare in modalità di configurazione.**  
Spegnerne e riaccendere la stampante, premendo nel contempo il tasto READY.
- 2 Selezionare la funzione Macro.**  
Attendere che la stampante concluda la stampa e premere il tasto ALT-NEXT per selezionare la funzione Macro e stampare l'opzione <EMULATION>.
- 3 Stampare il menu dell'opzione passo di stampa verticale.**  
Poiché si intende modificare solo il passo di stampa verticale, premere ripetutamente il tasto NEXT fino a ottenere la stampa dell'opzione <VERT PITCH>. Premere il tasto ALT-NEXT per selezionare l'opzione <VERT PITCH> e stampare i relativi valori.
- 4 Modificare il passo di stampa verticale da 6 a 8 righe per pollice.**  
Premere una volta il tasto NEXT per posizionarsi su 8 LPI. Premere il tasto ALT-PREVIOUS per selezionare 8 LPI. L'opzione < VERT PITCH > viene stampata.
- 5 Uscire dalla funzione Macro.**  
Poiché non si intende effettuare alcuna altra modifica in MACRO, premere il tasto SETUP/EXIT. Il menu <FUNCTIONS> SAVE&EXIT viene quindi ristampato.
- 6 Uscire dalla modalità di configurazione e salvare il nuovo passo di stampa verticale.**  
Premere il tasto SETUP/EXIT o il tasto ALT-NEXT o il tasto ALT-PREVIOUS per salvare 8 righe per pollice come nuovo valore di default in Macro, quindi uscire da Macro. Premere il tasto SETUP/EXIT ancora una volta in modo che la stampante esca dalla modalità di configurazione e ritorni allo stato Ready. Queste impostazioni rimangono valide fino alla successiva modifica.

## Opzioni con valori indefiniti

Per alcune opzioni, è possibile scegliere tra una gamma continua di molteplici valori. Queste opzioni vengono identificate come segue

- <XXX-No of INCH>, significa che l'unità della gamma è il Pollice.
- <XXX-No of COLM>, significa che l'unità della gamma è la Colonna.
- <XXX-No of LINE>, significa che l'unità della gamma è la Riga.

### Esempio: Modifica del margine sinistro

Questo esempio mostra come modificare il margine sinistro in Macro dalla colonna 1 alla colonna 20.

#### **1 Entrare in modalità di configurazione.**

Spegnere e riaccendere la stampante, premendo nel contempo il tasto READY.

#### **2 Selezionare la funzione Macro.**

Attendere che la stampante concluda la stampa e premere il tasto ALT-NEXT per selezionare la funzione Macro e stampare l'opzione <EMULATION>.

#### **3 Stampare il menu dell'opzione margine sinistro.**

Poiché si intende modificare solo il margine sinistro, premere il tasto NEXT o il tasto PREVIOUS fino a ottenere la stampa dell'opzione <LEFT MARGN>. Premere il tasto ALT-NEXT per selezionare l'opzione < LEFT MARGN > e stampare i relativi valori.

#### **4 Modificare il margine sinistro dalla colonna 1 alla colonna 20.**

Premere il tasto NEXT diciannove volte. Quando il tasto viene rilasciato, il nuovo valore viene stampato accanto al valore corrente. Se il nuovo valore non è 20 COL, ripetere l'operazione. Se il nuovo valore è 20 COL, premere il tasto ALT-NEXT per selezionare 20 COL. 20 COL viene sottolineato e il nuovo valore dell'opzione viene stampato.

#### **5 Uscire dalla funzione Macro.**

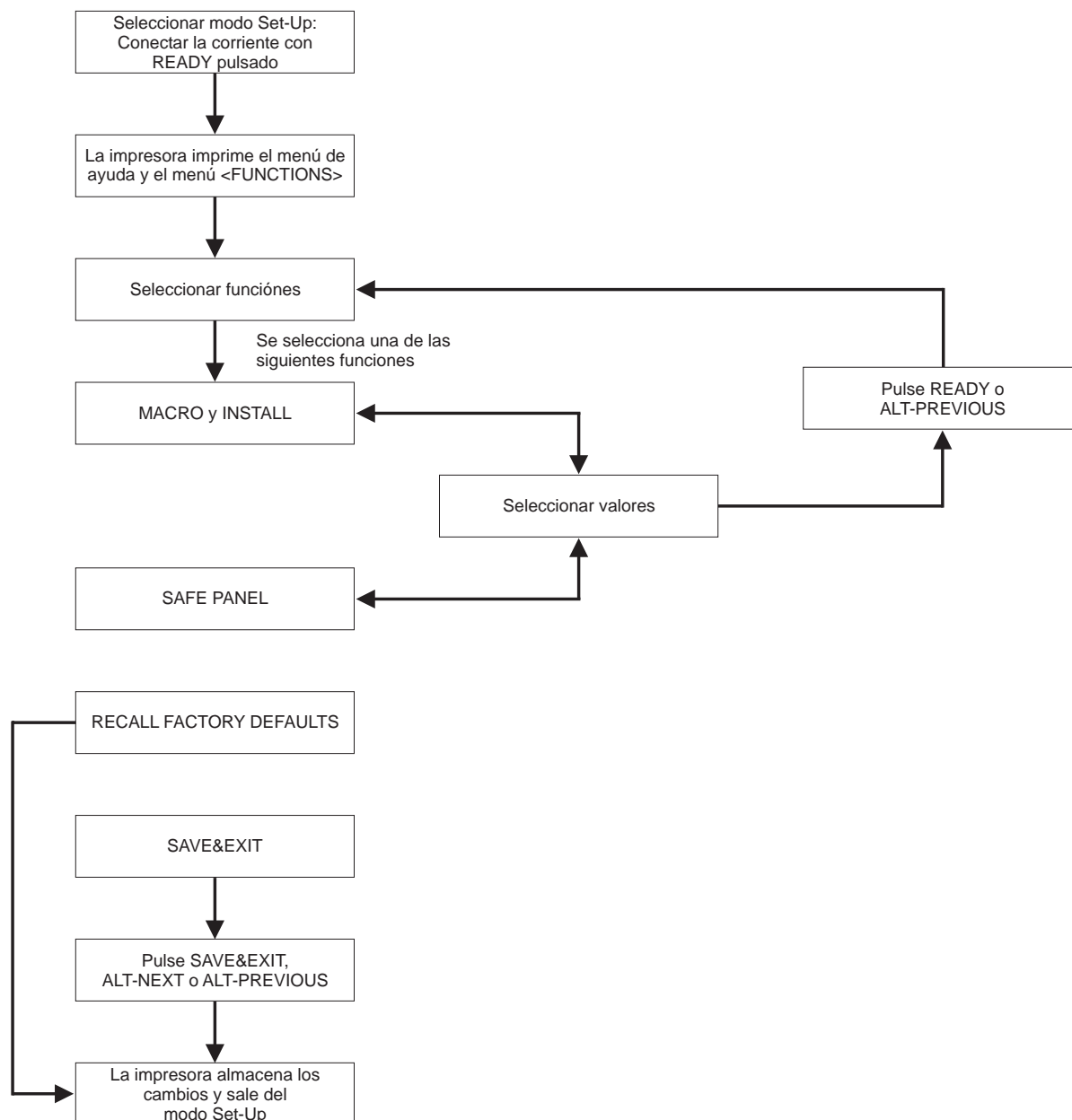
Poiché non si intende effettuare alcuna altra modifica in MACRO, premere il tasto SETUP/EXIT. Il menu <FUNCTIONS> SAVE&EXIT viene quindi ristampato.

#### **6 Uscire dalla modalità di configurazione e salvare il nuovo margine sinistro.**

Premere il tasto SETUP/EXIT o il tasto ALT-NEXT o il tasto ALT-PREVIOUS per salvare 20 colonne come nuovo valore di default in Macro e uscire da Macro.

Premere il tasto SETUP/EXIT ancora una volta in modo che la stampante esca dalla modalità di configurazione e ritorni allo stato Ready. Queste impostazioni rimangono valide fino alla successiva modifica.

Il diagramma riportato nella pagina seguente riassume come selezionare opzioni quali emulazione e font e come utilizzare le funzioni che non presentano opzioni.



### **È opportuno ricordare che:**

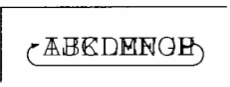
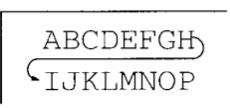
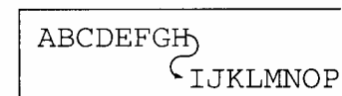
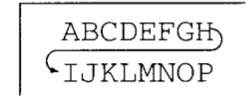
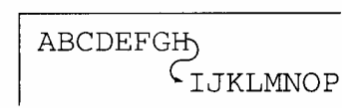
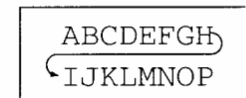
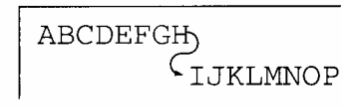
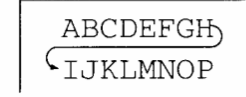
- Per la stampa della modalità di configurazione si consiglia di utilizzare moduli continui poiché un solo foglio non sarebbe sufficiente per contenere tutti i dati stampati. Per caricare la carta, utilizzare il tasto FF/LOAD.
- Ogniqualvolta si entra nella modalità di configurazione, vengono stampati brevi menu help nella parte superiore della pagina. Utilizzare questi menu come guida rapida all'interno della modalità di configurazione.
- Qualora si stampi l'opzione per ciascuna funzione, è possibile spostarsi in avanti o indietro nell'elenco delle opzioni. Per spostarsi in avanti (stampare l'opzione successiva), premere il tasto NEXT. Per spostarsi indietro (stampare l'opzione precedente), premere il tasto PREVIOUS.
- Mentre si è nel menu <FUNCTIONS> o si seleziona una funzione che contenga opzioni e valori selezionabili, premere il tasto SETUP/EXIT per ristampare il menu <FUNCTIONS> SAVE&EXIT.

## Opzioni e valori Macro

- I valori in **grassetto** sono quelli di default.
- Alcune impostazioni vengono bypassate dai comandi del computer.
- Le opzioni che differiscono dall'emulazione sono descritte alla fine della tabella.

<b>Opzioni MACRO</b>	<b>Descrizione</b>
<EMULATION>	Selezionare la medesima emulazione selezionata dal software.
EPSON-EP2	Stampanti Epson che utilizzano l'emulazione EP2
IBM 2390+	Stampanti IBM 2390+
6820	Modalità 6820 (Il modello standard non supporta questa funzione)
<b>PORT DEPEND</b>	La stampante seleziona l'emulazione a seconda dell'interfaccia attiva (ad esempio, seriale, USB). Consultare le opzioni successive.
<EMUL SERIAL>	Selezionare un'emulazione per l'interfaccia seriale. È un'opzione non valida e viene tralasciata quando PORT DEPEND non è selezionato per l'opzione <EMULATION>.
<b>Epson-EP2</b>	EP2 (impostazione di fabbrica)
IBM 2390+	Stampanti IBM Proprinter 2390+
6820	Non valido nel modello standard
<EMUL USB>	Selezionare un'emulazione per l'interfaccia USB. È un'opzione non valida e viene tralasciata quando PORT DEPEND non è selezionato per l'opzione <EMULATION>.
<b>Epson-EP2</b>	EP2 (impostazione di fabbrica)
IBM 2390+	Stampanti IBM Proprinter 2390+
6820	Non valido nel modello standard
<EMUL WIRELESS>	Selezionare un'emulazione per l'interfaccia wireless. È un'opzione non valida e viene tralasciata quando PORT DEPEND non è selezionato per l'opzione <EMULATION>.
<b>Epson-EP2</b>	EP2 (impostazione di fabbrica)
IBM 2390+	IBM Proprinter 2390+ printers
6820	Non valido nel modello standard
<EMUL BLUETOOTH>	Selezionare un'emulazione per l'interfaccia Bluetooth. È un'opzione non valida e viene tralasciata quando PORT DEPEND non è selezionato per l'opzione <EMULATION>.
<b>Epson-EP2</b>	EP2 (impostazione di fabbrica)
IBM 2390+	Stampanti IBM Proprinter 2390+
6820	Non valido nel modello standard
<FONT>	Selezionare un font da attivare quando la stampante sarà accesa. Per i font a larghezza fissa assicurarsi di modificare anche il passo di stampa orizzontale.
<b>DRAFT</b>	Font per qualità bozza (risoluzione inferiore rispetto alla qualità lettera, 3 volte più veloce della qualità lettera).
COURIER	Font Courier

Opzioni MACRO	Descrizione
ROMAN	Font ROMAN
SANS SERIF	Font Sans Serif
SCRIPT	Font Script
BOLD	Font Bold
GOTHIC	Font Gothic
PRESTIGE	Font Prestige
ORATOR	Font ORATOR
OCR-A	Font OCR A
OCR-B	Font OCR B
<HORIZONTAL PITCH>## CPI	<b>10,12, 15, 17, 20 o 24</b> (caratteri per pollice orizzontale)
<VERTICAL PITCH>## LPI	<b>1,2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, o 12</b> (righe per pollice verticale)
## LPCM	<b>1, 2, o 4</b> (righe per centimetro)
<FORM LENGH>	Specificare la lunghezza della pagina in pollici o in numero di righe per pagina.
## INCHES	<b>3, 3.5, 4, 5.5, 6, 7, 8, 8.5, 11 (Letter), 11 2/3 (A4), 12, 14, o 15</b>
No of LINE	<b>1 a 126 (66)</b> Numero di righe per pagina
<LEFT MARGN>	Specificare il margine sinistro con il numero della colonna di sinistra (consultare il Capitolo 2, "Gestione della carta", sezione "Definizione dell'area di stampa".
No of COLM	<b>1 a 256</b> Numero della colonna di sinistra
<TOP OF FORM>	Specificare l'inizio modulo in 1/60 pollici. Consultare il Capitolo 2, "Gestione della carta", sezione "Definizione dell'area di stampa".
## /60 IN	<b>0 a 99</b> Numero di 1/60 pollici
<IGNORE FF>	Specificare se ignorare il salto pagina quando la posizione corrente è a inizio modulo.
NO YES	Eseguire sempre un comando Form Feed (Salto pagina). Ignorare il salto pagina quando la posizione corrente è a inizio modulo.
<TOP MRGIN>	Specificare il numero della riga superiore. Consultare il capitolo 2, "Gestione della carta", sezione "Definizione dell'area di stampa".
## LINES	<b>1 a 126 (66)</b>
<BOTTOM MRG>	Specificare il numero della riga inferiore. Consultare il capitolo 2, "Gestione della carta", sezione "Definizione dell'area di stampa"
## LINES	<b>1 a 256 (66)</b> Numero della riga inferiore

Opzioni MACRO	Descrizione
<LINE MODE>	Specificare l'effetto dei codici CR (Carriage Return) e LF (Line Feed).
<p><b>CR=CR</b>            CR=LF+CR            LF=LF            LF=LF+CR</p>	<p>CR=CR: Non viene aggiunto alcun salto riga al ritorno a capo del carrello.</p>   <p>CR=LF+CR: Viene aggiunto un salto riga a ciascun ritorno a capo del carrello.</p>   <p>LF=LF: Non viene aggiunto alcun ritorno a capo del carrello al salto riga.</p>   <p>LF=LF+CR: Viene aggiunto un ritorno a capo del carrello a ciascun salto riga.</p>  

Opzioni MACRO	Descrizione
<PRINT DIR>	
UNIDIR	Stampa unidirezionale. La stampa unidirezionale è utilizzata per quelle stampe che necessitano di un preciso allineamento verticale. La stampa unidirezionale è più lenta della stampa bidirezionale.
BIDIR	Stampa bidirezionale. La stampante stampa in tutte le direzioni, cercando per un periodo di stampa più breve la direzione di stampa successiva. Il comando stampa unidirezionale viene ignorato.
<b>SOFT CONTROL</b> (Software Control)	La direzione di stampa segue un comando del computer. Qualora no venga inviato alcun comando, la direzione di stampa è bidirezionale.
=IBM&EPSON=====	Di seguito vengono riportate le opzioni di configurazione solo per emulazioni IBM ed EPSON.
<CODE PAGE>	Selezionare il set di caratteri. I set di caratteri possono essere utilizzati a seconda dell'emulazione selezionata.
Code Page	<b>437</b> , 850, 860, 863, 865, 851, 852, 853, 855, 857, 866, 869, USSR GOST, 864, 437G, 920, 858, 923
=IBM DEFLTS=====	Di seguito vengono riportate le opzioni di configurazione solo per emulazione IBM Proprinter 2390+.
<IBM SET 1/2>	Specificare un set di caratteri per IBM Proprinter 2390+.
<b>IBM SET 1</b>	Set di caratteri IBM 1
IBM SET 2	Set di caratteri IBM 2
<IBM DBL HIGH>	Specificare se l'altezza del carattere è doppia. Se precisato, modificare anche il passo di stampa verticale.
<b>NO</b>	Altezza standard del carattere
YES	Altezza doppia del carattere
<IBM AGM>	Specificare se si utilizza la modalità Alternate Graphics Mode (AGM); in altri termini, la stampante è compatibile con le stampanti grafiche IBM?
<b>NO</b>	La base dell'interlinea è 1/72 di pollice o 1/216 di pollice.
YES	La base dell'interlinea è 1/60 di pollice o 1/180 di pollice.
=EPSON DFLTS=====	Di seguito vengono riportate le opzioni di configurazione solo per emulazione Epson-EP2.
<E-CHR SET>	Selezionare un set di caratteri nazionali.
<b>USA</b>	American English
FRANCE	French
GERMANY	German
UK	British English
DENMARK1	Danish 1
SWEDEN	Swedish
ITALY	Italian
SPAIN1	Spanish 1
JAPAN	Japanese



<b>Opzioni MACRO</b>	<b>Descrizione</b>
NORWAY	Norwegian
DENMARK2	Danish 2
SPAIN2	Spanish 2
LATIN AM	Latin American
< 6820 SEQ >	Selezionare il controllo Parser
NO	Disattivare le sequenze di controllo 6820
YES	Attivare le sequenze di controllo 6820
< 6820 PROT >	Selezionare la modalità protocollo
NO	Disattivare il protocollo 6820
YES	Attivare il protocollo 6820

## Opzioni e valori **INSTALL**

- I valori in grassetto sono quelli di default.

Opzioni <b>INSTALL</b>	Valori	Descrizione
<LANGUAGE>		Specificare la lingua da utilizzare per stampare le funzioni e le opzioni del menu di configurazione.
	<b>ENGLISH</b>	English
	DEUTSCH	German
	ESPAÑOL	Spanish
	FRANCAIS	French
	ITALIANO	Italian
<TEAR>		Specificare il tempo di avvio (automatico) dell'alimentazione a strappo.
	<b>AUTO 1 SEC</b>	1 secondo dopo che il computer ha inviato tutti i dati
	AUTO 2 SEC	2 secondi dopo che il computer ha inviato tutti i dati
	AUTO 3 SEC	3 secondi dopo che il computer ha inviato tutti i dati
	AUTO 4 SEC	4 secondi dopo che il computer ha inviato tutti i dati
	AUTO 5 SEC	5 secondi dopo che il computer ha inviato tutti i dati
	MANUAL	Alimentare la carta per strappo quando il tasto READY è premuto, passando in modalità Pause.
	NO TEAR	L'alimentazione a strappo è inibita in tutte le circostanze.
<S-SHEET LD>		Specificare il tempo di avvio (automatico) per il caricamento di un foglio singolo.
	<b>AUTO 1 SEC</b>	1 secondo dopo che il foglio singolo è stato posizionato sul rullo
	AUTO 2 SEC	2 secondi dopo che il foglio singolo è stato posizionato sul rullo
	AUTO 3 SEC	3 secondi dopo che il foglio singolo è stato posizionato sul rullo
	AUTO 4 SEC	4 secondi dopo che il foglio singolo è stato posizionato sul rullo
	AUTO 5 SEC	5 secondi dopo che il foglio singolo è stato posizionato sul rullo
	MANUAL	Caricare un foglio singolo quando il tasto FF/LOAD è premuto.

Opzioni INSTALL	Valori	Descrizione
<BUFFER>		Assegnare la memoria di buffer come il buffer di input.
	2 KBYTE	2K bytes
	8 KBYTE	8K bytes
	16 KBYTE	16K bytes
	32 KBYTE	32K bytes
	<b>64 KBYTE</b>	64K bytes
		<b>NOTA:</b> Più ampio è il buffer di input selezionato, più piccolo è il buffer di download. Persino con un buffer di input da 64Kb, viene fornito un buffer di download minimo. Se si necessita di una maggiore capacità per il download dei font, ridurre il buffer di input.
<I/F TYPE>		Selezionare il tipo di interfaccia dal computer.
	<b>AUTO</b>	Entrambe le interfacce sono pronte per la comunicazione. La stampante comunica con l'interfaccia dalla quale riceve per primo i dati. L'interfaccia è attiva finché il buffer di input non si svuota.
	SERIAL	Interfaccia seriale RS-232
	USB	Interfaccia USB
	WIRELESS	Interfaccia wireless
	BLUETOOTH	Interfaccia Bluetooth
<BAUD RATE>		Il baud rate è espresso in bps (bit al secondo). Selezionare il medesimo baud rate utilizzato dal computer o dal modem.
	4800 BPS	4800 bit al secondo
	<b>9600 BPS</b>	9600 bit al secondo
	19200 BPS	19200 bit al secondo
	38400 BPS	38400 bit al secondo
<PARITY>		Impostazione parità Selezionare la medesima impostazione di parità della parola utilizzata dal computer o dal modem.
	<b>NONE</b>	None provoca la trasmissione in entrambe le direzioni senza bit di parità
	ODD	Si controllano i byte per garantire che abbiano una parità dispari.
	EVEN	Si controllano i byte per garantire che abbiano una parità pari.

Opzioni INSTALL	Valori	Descrizione
<DATA BIT>		Impostazione Lunghezza parola Selezionare la medesima impostazione di lunghezza della parola utilizzata dal computer o dal modem.
	8 BIT	8 bit di dati per byte di dati
	7 BIT	7 bit di dati per byte di dati
<STOP BIT>		Impostazione Lunghezza parola Selezionare la medesima impostazione di lunghezza della parola utilizzata dal computer o dal modem.
	1 BIT	1 bit di Stop per byte di dati
	2 BIT	2 bit di Stop per byte di dati
<BUFFER CTL>		Metodo di controllo Ready/Busy.
	DTR	Controllo hardware mediante comando DTR.
	XON/XOFF	Controllo dati mediante caratteri di controllo DC1 e DC3.
	6820 PROT	Per emulazione 6820
<DISC FAULT>		Disconnettere in caso di errore
	NO	Non disconnesso
	DROP DTR	Il comando DTR passerà allo stato inattivo
	PULSE DTR	Il comando DTR pulserà come inattivo e quindi tornerà al normale stato attivo
<PWRDWNHRS>		Configura l'intervallo di tempo trascorso il quale la modalità di stand-by si attiva automaticamente
	0	Disattivare la funzione di inserimento modalità risparmio energetico
	1-96	Intervallo di tempo in ore trascorso il quale la modalità di stand-by si attiva automaticamente

### Pannello di sicurezza (Safe Panel)

- Se il valore del pannello di sicurezza è "SI", i tasti READY, PARK e LOAD devono essere premuti contemporaneamente al tasto ALT per queste funzioni in modalità di funzionamento normale della stampante.
- Se il valore del pannello di sicurezza è "NO", i tasti READY, PARK e LOAD sono utilizzati come in modalità di funzionamento normale e non è necessario premere il tasto ALT.

### Richiamo delle impostazioni di fabbrica

Le impostazioni di fabbrica sono le impostazioni preselezionate dalla fabbrica. Per richiamare (resettare) le impostazioni di fabbrica, selezionare la funzione RCALL-FACT e premere il tasto ALT-NEXT o il tasto ALT-PREVIOUS.

Le opzioni per le funzioni MACRO, INSTALL e di Regolazione sono tutte inizializzate ai valori di default.

## **Uscita e salvataggio**

Questa sezione descrive come uscire dalla modalità di configurazione, salvando nel contempo le modifiche effettuate.

Per uscire dalla modalità di configurazione salvando le impostazioni, selezionare per primo la funzione SAVE&EXIT e quindi premere il tasto ALT-NEXT o il tasto ALT-PREVIOUS.

Qualsiasi impostazione modificata in modalità di configurazione viene salvata come nuovo valore di default per la stampante. I nuovi valori di default rimangono attivi fino alla modifica successiva.

## Utilizzo delle funzioni diagnostiche

### Funzione di configurazione di stampa

Questa funzione stampa l'elenco di tutti i valori della stampante attualmente selezionati. Questa funzione è utile per controllare le impostazioni della stampante quando si entra per la prima volta nella modalità di configurazione o proprio prima di uscire da tale modalità.

- 1** Per entrare in modalità di configurazione della stampante:
  - a) Assicurarsi che i trattori siano caricati con moduli continui e che la leva di selezione carta sia spostata all'indietro.
  - b) Spegnerne la stampante.
  - c) Riaccendere la stampante, premendo nel contempo il tasto ALT key.
- 2** La stampante inizia a stampare l'elenco dei valori attualmente selezionati. Le impostazioni preselezionate dalla fabbrica vengono mostrate nella pagina a fianco.
- 3** Per uscire dalla modalità di configurazione della stampante, premere il tasto SETUP/EXIT dopo che la stampante avrà terminato di stampare l'elenco dei valori.

Printer Configuration

xxxxxxxxxx

F/WVersion V1.00  
 IPL Version V1.03  
 CG Version V1.01

-----  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4

<u>MACRO</u>	
Options	Value
-----	
EMULATI ON	EPSON-EP2
EMUL SERIAL	EPSON-EP2
EMUL USB	EPSON-EP2
EMUL WIRELESS	EPSON-EP2
EMUL BLUETOOTH	EPSON-EP2
FONT	DRAFT
HORZ PITCH	10 CPI
VERT PITCH	6 LPI
FORM LENGTH	11 INCHES
LEFT MARGN	1 COL
TOP OF FORM	0 /60 LN
IGNORE FF	YES
TOP MARG N	1 LINES
BOTTOM MARG N	66 LINES
CR CODE	CR=CR
LF CODE	LF=LF+CR
PRINT DIR	SOFT CONTRL

<IBM&EPSON>	
CODE PAGE	CP 437
<IBM DEFLTS>	
I-SET 1/2	IBM SET 1
I-DBL HIGH	NO
IBM AGM	NO
<EPSON DEFLTS>	
E-CHR SET	USA

<u>INSTALL</u>	
Options	Value
-----	
LANGUAGE	ENGLISH
TEAR	AUTO 1 SEC
S-SHEET LD	AUTO 1 SEC
BUFFER	64 KBYTE
I/F TYPE	AUTO
BAUD RATE	9600 BPS
PARITY	NONE
DATA BIT	8 BIT
STOP BIT	1
BUFFER CTL	DTR
DISC FAULT	NO
PAPER/INRS	16
HOURS	

<u>SAFE PANEL</u>	
Options	Value
-----	
SAFE PANEL	NO

<u>MENU ACCES</u>	
Options	Value
-----	
MENU ACCES	ALL FUNC

## Funzione di test di stampa

La funzione Test di stampa stampa le pagine di prova a prescindere dal fatto che il computer controlli le operazioni e le qualità di stampa. Questa funzione non verifica l'interfaccia tra il computer e la stampante.

Il test di stampa stampa tutte le caratteristiche disponibili nel set di caratteri ASCII.

### 1 Per entrare in modalità Test di stampa:

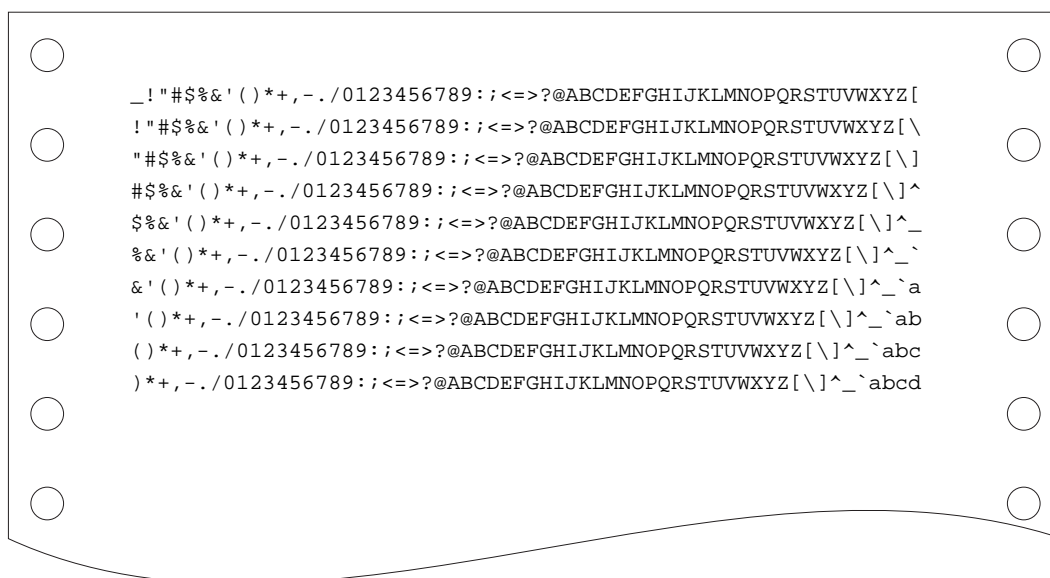
- a) Assicurarsi che i trattori siano caricati con moduli continui e che la leva di selezione carta sia spostata all'indietro.
- b) Spegnerne la stampante.
- c) Riaccendere la stampante, premendo nel contempo il tasto "LOAD/FF" key.

**NOTA:** Non premere alcun tasto singolarmente o unitamente ad altri tasti, ad eccezione del tasto LOAD all'atto dell'accensione della stampante, per evitare l'inizializzazione di test inattesi e non consentiti dall'utente.

**2** La stampante inizia a stampare i dati ASCII in successione come mostrato di seguito.

### 3 Per uscire dalla modalità di Test di stampa:

La modalità Test di stampa continua fino allo spegnimento della stampante.





## Modalità Hex-dump

La modalità Hex-dump stampa i dati e i comandi in caratteri esadecimali e i codici di controllo abbreviati. Per la stampa vengono utilizzati i caratteri ASCII. Non viene stampato alcun carattere per i codici esadecimali da 80 fino a FF. La modalità Hex-dump è utile per verificare se il computer invia i comandi corretti alla stampante e se la stampante esegue correttamente tali comandi. È peraltro utile per fare il debugging dei software.

### 1 Per entrare in modalità modalità Hex-dump:

- a) Assicurarsi che i trattori siano caricati con moduli continui e che la leva di selezione carta sia spostata all'indietro.
- b) Spegnerne la stampante.
- c) Riaccendere la stampante, premendo nel contempo i tasti "READY/CLEAR" + "ALT"

**NOTA:** Non premere alcun tasto singolarmente o unitamente ad altri tasti, ad eccezione del tasto READY e ALT all'atto dell'accensione della stampante, per evitare l'inizializzazione di test inattesi e non consentiti dall'utente.

### 2 Stampare l'Hex-dump:

- a) Per avviare la stampa dell'Hex-dump, inviare il file o il programma alla stampante. La stampante si posiziona in modalità on-line e stampa l'Hex-dump.
- b) Premere il tasto READY per interrompere e riavviare la stampa in modalità Hex-dump. Per riavviare la stampa Hex-dump, premere ancora una volta il tasto READY.
- c) Per stampare un altro Hex-dump, inviare un altro file alla stampante.

### 3 Uscire dalla modalità Hex-dump:

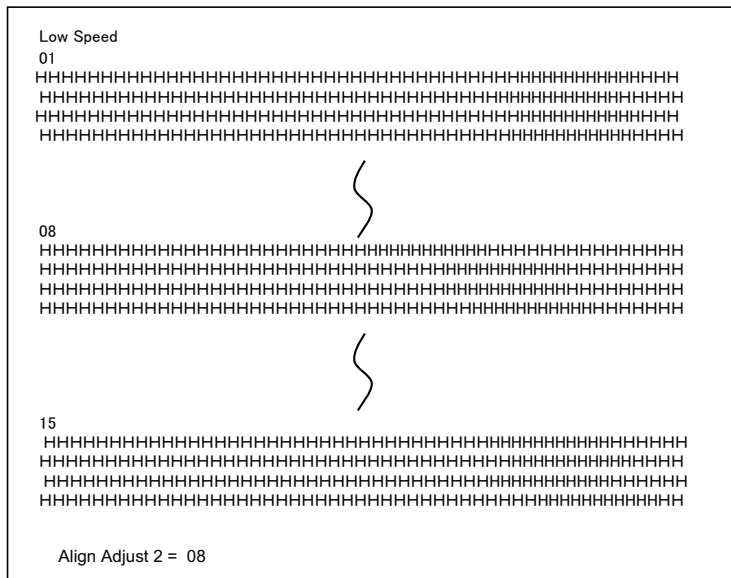
Spegnerne la stampante per uscire dalla modalità Hex-dump.

Indirizzo	Dati Hex	ASCII
0000 00 01 02 03 04 05 . . . .	0C 0D 0E 0F	.....
0010 10 11 12 13 14 15 . . . .	1C 1D 1E 1F	.....
0020 20 21 22 23 24 25 . . . .	2C 2D 2E 2F	!"#\$%&'()*+,-./
0030 30 31 32 33 34 35 . . . .	3C 3D 3E 3F	0123456789:;<=>?
0040 40 41 42 43 44 45 . . . .	4C 4D 4E 4F	@ABCDEFGHIJKLMNO
0050 50 51 52 53 54 55 . . . .	5C 5D 5E 5F	PQRSTUVWXYZ[\]^_



**3 Regolare l'allineamento di stampa verticale a bassa velocità.**

La regolazione dell'allineamento bidirezionale a bassa velocità viene eseguita immediatamente dopo il salvataggio del valore di regolazione ad alta velocità. Dopo aver caricato la carta, il formato di regolazione per l'allineamento bidirezionale a bassa velocità viene stampato e la carta viene automaticamente fatta avanzare per visualizzare la stampa terminata. Viene stampato il messaggio "Bi-Dir Align Adjust 2 = xx".



Con i tasti NEXT e PREVIOUS è possibile selezionare un valore di regolazione. I valori di regolazione vanno da "01" a "15" e il valore centrale è "08". Premendo il tasto SETUP/EXIT, il valore di regolazione a bassa velocità viene definito e salvato.

**4 Stampare le nuove impostazioni di allineamento e uscire dalla funzione di allineamento verticale.**

Premere il tasto SETUP/EXIT per salvare le nuove impostazioni di allineamento verticale. I nuovi valori di regolazione dell'allineamento bidirezionale vengono stampati dopo il salvataggio dei valori di regolazione ad alta e bassa velocità; la carta viene automaticamente fatta avanzare per visualizzare la stampa terminata, quindi uscire dalla funzione di allineamento verticale.



**NOTA:** Per uscire dalla funzione di allineamento verticale senza salvare le modifiche, spegnere la stampante.

## Funzione di regolazione a inizio modulo

Le posizioni di stampa spesso si modificano gradualmente quando si utilizza la stampante per lunghi periodi di tempo. La funzione ADJUST consente di regolare queste posizioni, mettendo a punto la posizione a inizio modulo.

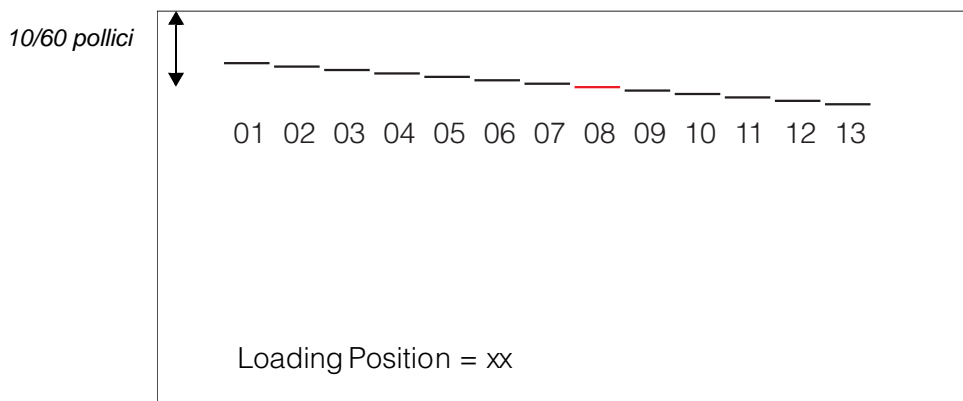
### 1 Per entrare nella funzione di regolazione a inizio modulo:

- a) Assicurarsi che i trattori siano caricati con moduli continui e che la leva di selezione carta sia spostata all'indietro.
- b) Spegnerne la stampante.
- c) Riaccendere la stampante, premendo nel contempo il tasto "PARK" key.

**NOTA:** Non premere alcun tasto singolarmente o unitamente ad altri tasti, ad eccezione del tasto PARK all'atto dell'accensione della stampante, per evitare l'inizializzazione di test inattesi e non consentiti dall'utente.

### 2 Per impostare il valore di regolazione a inizio modulo:

- a) Il formato di regolazione della posizione di carico viene stampato come illustrato di seguito; vengono stampati 15 valori di regolazione della posizione di carico.



- b) Il formato della posizione di carico viene stampato e la carta viene automaticamente fatta avanzare per visualizzare la stampa terminata. Viene stampato il messaggio "Loading Position Pos = xx".
- c) Premere i tasti NEXT e PREVIOUS per selezionare la nuova posizione a inizio modulo. I valori di regolazione vanno da "01" a "15" e il valore centrale è "08". È possibile regolare valori diversi per il trattore e la modalità manuale.

### 3 Stampare il nuovo valore:

Premendo il tasto SETUP/EXIT, il valore di regolazione della posizione di carico viene definito e salvato.

I nuovi valori di regolazione della posizione di carico vengono stampati. La carta viene automaticamente fatta avanzare per visualizzare la stampa terminata. Dopo l'espulsione del modulo, viene stampato il messaggio "Loading Position = xx".

Loading Position = xx

Loading Position = yy

**NOTA:** "yy" è il nuovo valore di regolazione.

**4 Uscire dalla modalità di regolazione a inizio modulo:**

Per uscire dalla modalità di regolazione a inizio modulo, spegnere la stampante.

## Impostazione della funzione di posizione del primo punto sul lato sinistro

Le posizioni di stampa spesso si modificano gradualmente quando si utilizza la stampante per lunghi periodi di tempo. La funzione ADJUST consente di regolare queste posizioni, mettendo a punto la posizione del margine sinistro.

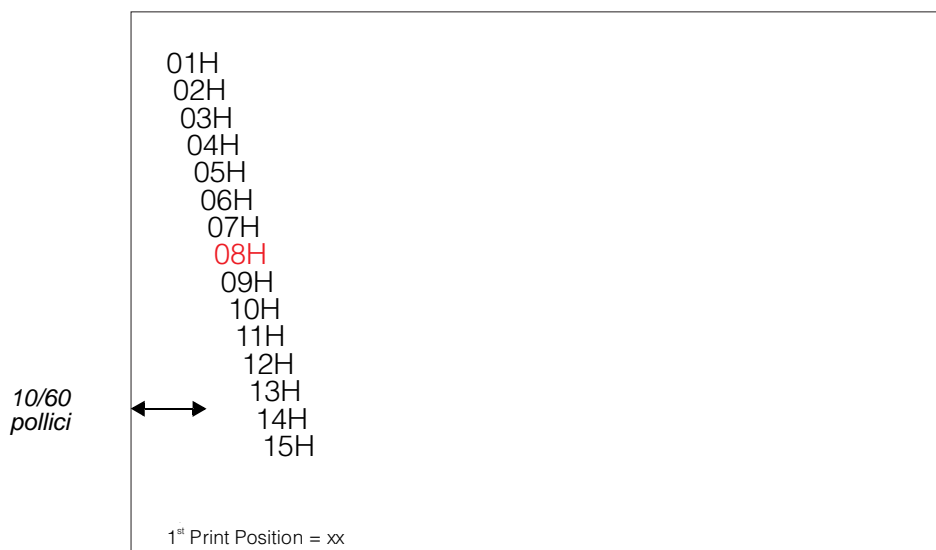
### 1 Per entrare nella funzione di regolazione:

- a) Assicurarsi che i trattori siano caricati con moduli continui e che la leva di selezione carta sia spostata all'indietro.
- b) Spegnerne la stampante.
- c) Riaccendere la stampante, premendo nel contempo i tasti READY/CLEAR + ALT + LOAD/FF.

**NOTA:** Non premere alcun tasto singolarmente o unitamente ad altri tasti, ad eccezione del tasto READY/CLEAR + ALT + LOAD/FF all'atto dell'accensione della stampante, per evitare l'inizializzazione di test inattesi e non consentiti dall'utente.

### 2 Per impostare il valore di regolazione:

- a) Il formato di regolazione dell'impostazione della posizione del primo punto sul lato sinistro viene stampato come illustrato di seguito; vengono stampati 15 valori di regolazione della posizione.



- b) Dopo che il formato di impostazione della posizione del primo punto sul lato sinistro è stato stampato, la carta viene automaticamente fatta avanzare per visualizzare la stampa terminata. Viene stampato il messaggio "1st Print Position Pos = xx".
- c) Premere i tasti NEXT e PREVIOUS per selezionare la nuova posizione del primo punto sul lato sinistro. I valori di regolazione vanno da "01" a "15" e il valore centrale è "08".

È possibile regolare valori diversi per il trattore e la modalità manuale.

**3 Stampare il nuovo valore:**

Premendo il tasto SETUP/EXIT, il valore di regolazione della posizione del primo punto sul lato sinistro viene definito e salvato. Il nuovo valore di regolazione della posizione del primo punto sul lato sinistro viene stampato. La carta viene automaticamente fatta avanzare per visualizzare la stampa terminata. Dopo l'espulsione della carta, viene stampato il messaggio "1st Print Position = xx".



1<sup>st</sup> Print Position = xx

1<sup>st</sup> Print Position = yy

**NOTA:** "yy" è il nuovo valore di regolazione.

**4 Uscire dalla modalità di impostazione della posizione del primo punto sul lato sinistro.**

Per uscire da questa modalità, spegnere la stampante.

## Modifica delle opzioni di accesso al menu

È possibile limitare l'accesso alle funzioni di configurazione per evitare modifiche accidentali delle opzioni di configurazione.

### Opzioni e valori di accesso al menu

- I valori in grassetto sono quelli di default.

Opzioni di accesso al menu	Valori	Descrizione
<MENU-ACCES>		Specificare il tipo di accesso alle funzioni di configurazione dal pannello di controllo o dal menu <FUNCTIONS>.
	ALL FUNC	Tutte le funzioni sono accessibili.
	MACRO ONLY	Solo le funzioni MACRO sono accessibili dal menu <FUNCTIONS>.
	NO ACCESS	La modalità di configurazione è inaccessibile.
	SAFE PANEL	I tasti READY, PARK e LOAD devono essere premuti contemporaneamente al tasto ALT per queste funzioni .  <b>NOTA:</b> È possibile tornare alla modalità Tutte le funzioni sono accessibili accendendo la stampante e premendo nel contempo i tasti ALT, PARK e LOAD. Con questa operazione la stampante entra in modalità di configurazione.

#### 1 Per Entrare in modalità di accesso al menu:

- Assicurarsi che i trattori siano caricati con moduli continui e che la leva di selezione carta sia spostata all'indietro.
- Spegnere la stampante.
- Riaccendere la stampante, premendo nel contempo i tasti "LOAD/FF" + "PARK" + "ALT".

**NOTA:** Non premere alcun tasto singolarmente o unitamente ad altri tasti, ad eccezione del tasto LOAD, PARK e ALT all'atto dell'accensione della stampante, per evitare l'inizializzazione di test inattesi e non consentiti dall'utente.

#### 2 Per modificare le opzioni e i valori di accesso al menu:

- Premere il tasto NEXT(LOAD/FF) per passare all'opzione successiva;
- Premere il tasto PREVIOUS (PARK) per passare all'opzione precedente;
- Premere i tasti ALT-NEXT per selezionare l'opzione o il valore e spostarsi verso il basso;
- Premere i tasti ALT-PREVIOUS per selezionare l'opzione o il valore e spostarsi verso l'alto;
- Premere il tasto SETUP/EXIT per salvare il valore e uscire dal menu SAVE&EXIT.

#### 3 Uscire dalla modalità di accesso al menu:

Per uscire dalla modalità di accesso al menu, spegnere la stampante.



## Impostazione della modalità di configurazione con i valori di default (standard)

Questa funzione può inizializzare la stampante con i valori di default.

- 1 Per entrare nell'impostazione della modalità di configurazione con i valori di default (standard):**
  - a) Spegnerne la stampante.
  - b) Riaccendere la stampante, premendo nel contempo i tasti "PARK" + "READY/CLEAR".

**NOTA:** Non premere alcun tasto singolarmente o unitamente ad altri tasti, ad eccezione del tasto PARK e READY/CLEAR all'atto dell'accensione della stampante, per evitare l'inizializzazione di test inattesi e non consentiti dall'utente.

- 2 Uscire dall'impostazione della modalità di configurazione con valori di default (standard):**

Dopo aver terminato le impostazioni, la stampante si riavvierà automaticamente.

## Impostazione della modalità di configurazione al valore di default (modalità 6820)

Questa funzione può inizializzare la stampante con i valori di default.

- 1 Per entrare nell'impostazione della modalità di configurazione con i valori di default (modalità 6820):**
  - a) Spegnerne la stampante.
  - b) Riaccendere la stampante, premendo nel contempo i tasti "PARK" + "ALT".

**NOTA:** Non premere alcun tasto singolarmente o unitamente ad altri tasti, ad eccezione del tasto PARK e ALT all'atto dell'accensione della stampante, per evitare l'inizializzazione di test inattesi e non consentiti dall'utente.

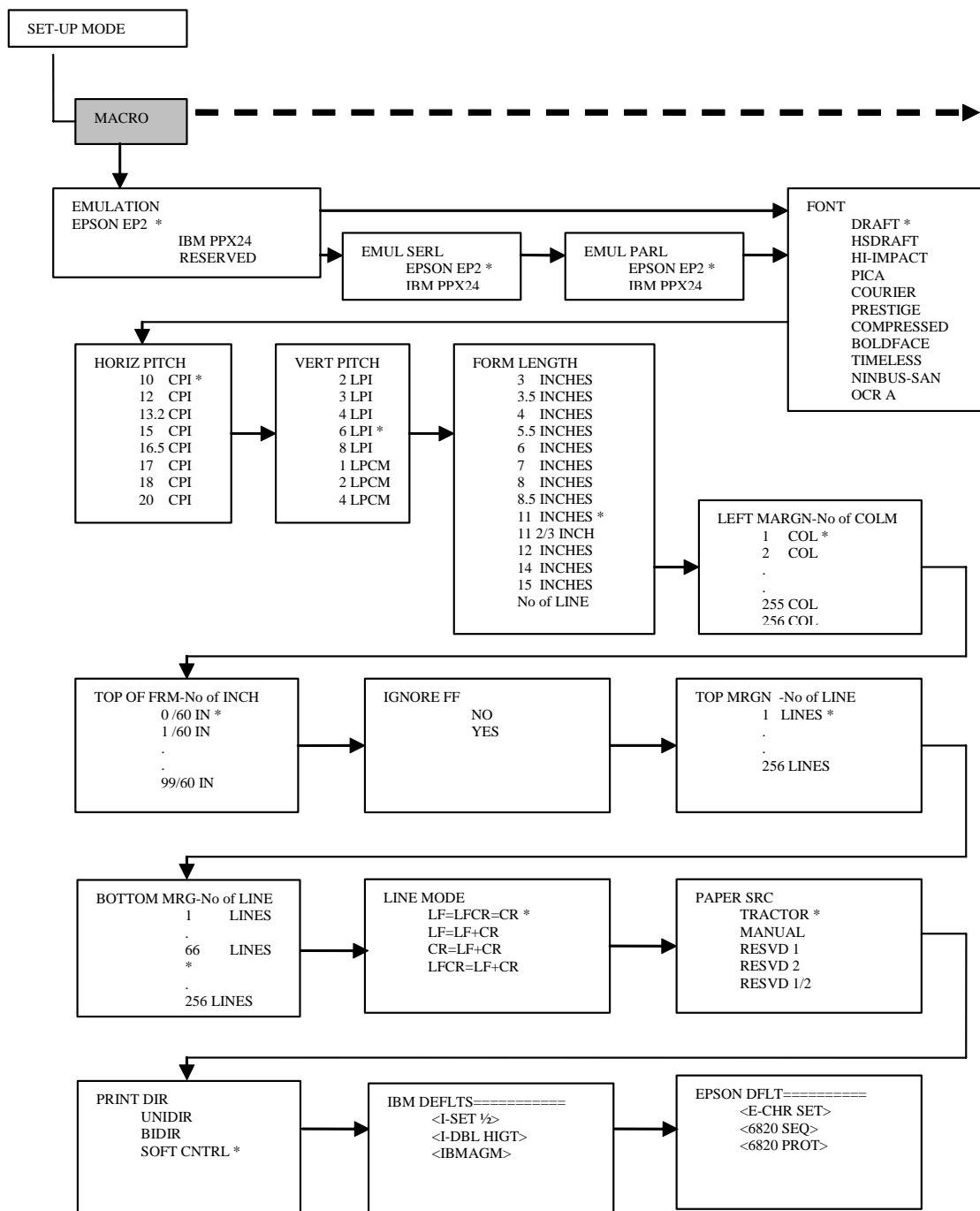
- 2 Uscire dall'impostazione della modalità di configurazione con valori di default (modalità 6820):**

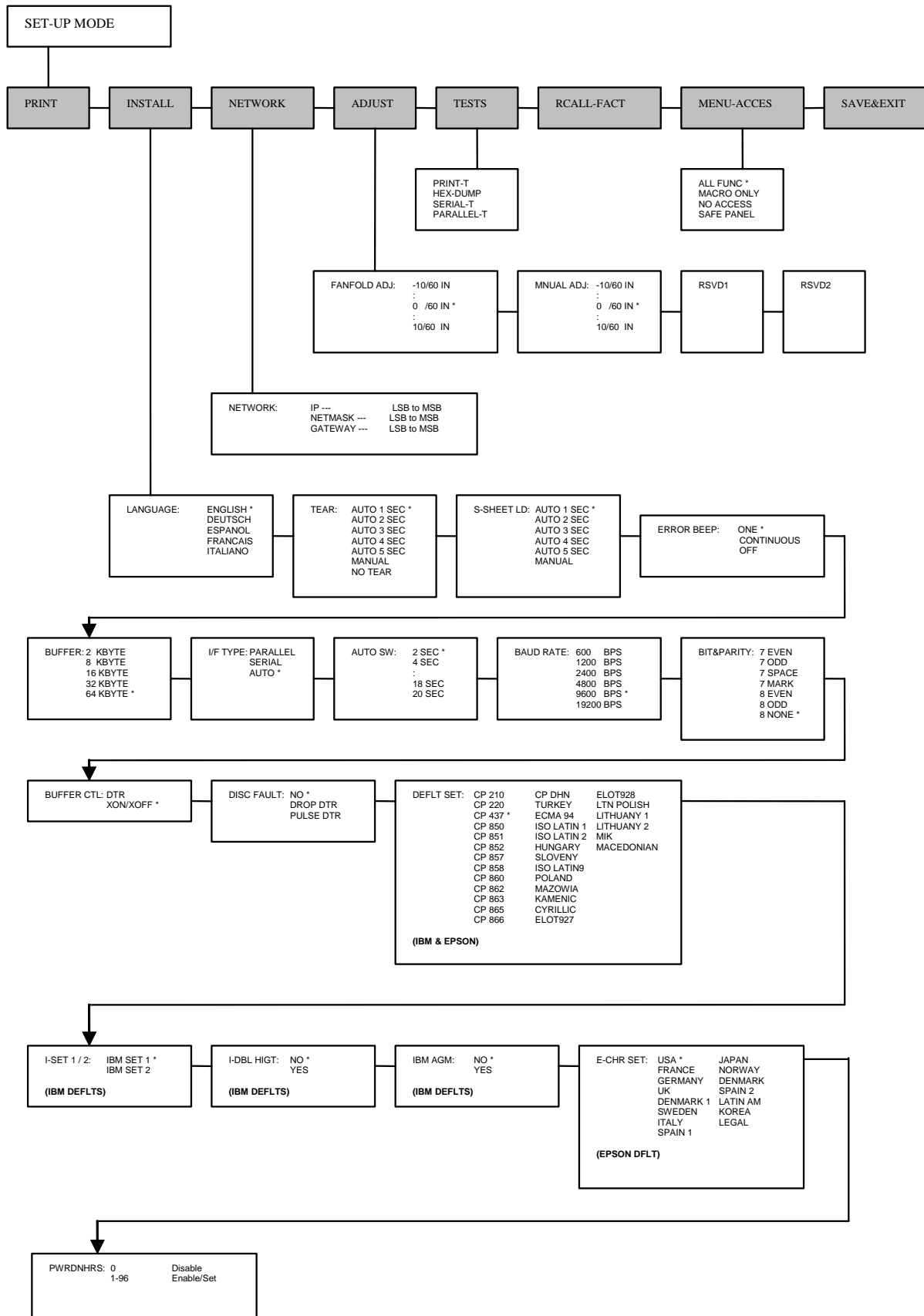
Dopo aver terminato le impostazioni, la stampante si riavvierà automaticamente.

## Consultazione rapida della modalità di configurazione

Il seguente diagramma di flusso mostra come è organizzata la modalità di configurazione.

**NOTA:** Gli asterischi (\*) indicano le impostazioni di fabbrica.







---

# Manutenzione

Questa stampante richiede cure minime. La pulizia occasionale e la sostituzione della cartuccia del nastro sono le uniche attività di manutenzione richieste.

La lubrificazione della stampante non è di norma necessaria. Qualora il carrello della testina di stampa non si sposti agevolmente avanti e indietro, pulire la stampante seguendo le istruzioni fornite da questo capitolo. Qualora il problema persista, contattare il proprio rivenditore per determinare se sia necessario procedere alla lubrificazione.

## Pulizia

I coperchi anteriore e posteriore e il coperchio fonoisolante della stampante la proteggono dalla polvere, dalla sporcizia e da altri agenti contaminanti. Tuttavia, la carta produce piccole particelle che si accumulano all'interno della stampante. Questa sezione spiega come pulire e aspirare la stampante e come pulire i rulli di alimentazione carta.

È più facile pulire la stampante quando il coperchio è aperto.

### Pulizia e aspirazione della stampante

Qualora il carrello della testina di stampa non si sposti agevolmente avanti e indietro o le particelle della carta si siano accumulate all'interno della stampante, pulire la stampante.

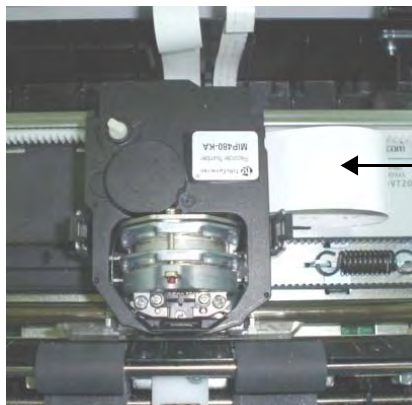
**AVVERTENZA:** per evitare qualsiasi possibile infortunio, prima di pulire la stampante, spegnere sia la stampante che il computer e staccare la spina della stampante.

Per pulire e aspirare la stampante:

- 1** Rimuovere ogni foglio dalla stampante. Assicurarsi che la stampante sia spenta e quindi scollegare il cavo di alimentazione di rete.
- 2** Per mezzo di una spazzola morbida per aspirapolvere, aspirare l'esterno della stampante. Aspirare anche l'uscita dei fogli singoli.
- 3** Utilizzare un panno morbido e umido per spolverare l'esterno della stampante, compreso il coperchio. È possibile utilizzare un detergente delicato.

**AVVERTENZA:** Non utilizzare solventi, cherosene o detersivi abrasivi che potrebbero danneggiare la stampante.

- 4 Aprire il coperchio della stampante e rimuovere la cartuccia del nastro. Per mezzo di una spazzola morbida per aspirapolvere, aspirare delicatamente il rullo, il carrello della testina di stampa e il supporto della stessa, oltre che le parti adiacenti. Quando la stampante è spenta, è facile spostare da sinistra a destra o viceversa la testina di stampa. Prestare attenzione a non premere troppo forte il cavo a nastro che esce dal carrello della testina di stampa.



← Cavo della testina di stampa

*Interno della stampante*

- 5 Reinstallare la cartuccia del nastro.
- 6 Aprire il coperchio; aspirare la parte interna del coperchio, i rulli di alimentazione carta, l'entrata fogli singoli, il trattore oltre che le parti adiacenti.

### **Pulizia dei rulli di alimentazione carta**

Pulire il rullo e i rulli di alimentazione carta una volta al mese o quando appaiono sulla carta macchie o chiazze. Se necessario, pulire con acqua.

**AVVERTENZA:** Non utilizzare sostanze a base di alcool. L'alcool potrebbe indurire la gomma.

Per pulire i rulli di alimentazione carta:

- 1 Versare una quantità minima di acqua su un panno morbido. Evitare che l'acqua goccioli all'interno della stampante.
- 2 Posizionare il panno contro i rulli e farli ruotare manualmente.
- 3 Per asciugare i rulli, utilizzare un panno asciutto e farli ruotare manualmente.

**Pulizia della testina di stampa**

Qualora la carta sia macchiata o presenti chiazze di inchiostro, pulire la parte anteriore della testina di stampa con un panno asciutto. Per rimuovere e installare la testina di stampa, consultare la sezione "Sostituzione della testina di stampa" di questo capitolo.

# Sostituzione della cartuccia del nastro

Qualora la stampa sia poco leggibile poiché il nastro è consumato, sostituire la cartuccia del nastro. L'Appendice A elenca il codice prodotto per la cartuccia del nastro.

La sostituzione è pressoché identica all'installazione, ad eccezione del fatto che comporta la rimozione della vecchia cartuccia del nastro e la rimozione della nuova cartuccia del nastro dalla confezione.

## Rimuovere la cartuccia del nastro

Per rimuovere la cartuccia del nastro:

- 1 Spegnere la stampante.
- 2 Aprire il coperchio superiore. Per una rimozione più agevole, trascinare il carrello della testina di stampa tra il secondo e il terzo rullo di alimentazione (da sinistra a destra).

**AVVERTENZA:** La testina di stampa potrebbe essere calda se la stampante è stata utilizzata recentemente.

- 3 Spostare all'indietro la leva di distanza.



- 4 Per rimuovere la cartuccia del nastro, premere le leve di rilascio nastro posizionate sui lati della cartuccia e sollevare attentamente la cartuccia al di fuori della stampante.





## Installazione del nastro

- 1 Aprire completamente la leva di distanza. Per rimuovere il vecchio nastro, premere entrambe le levette del nastro e sollevare il nastro tenendolo in linea rispetto al carrello. Prestare attenzione alla testina di stampa durante questa operazione.



- 2 Quando si posiziona la nuova cartuccia del nastro sul carrello, assicurarsi che il nastro sottile non si raggrinzisca o non si pieghi sulla testina di stampa. Regolare nuovamente la leva di distanza per ottenere una buona qualità di stampa.



- 3 Utilizzare la funzione test di stampa per verificare la stampa. Consultare il Capitolo "Utilizzo della modalità speciale", sezione "Funzione di test di stampa".

## Sostituzione della testina di stampa

Qualora un punto specifico di qualsivoglia carattere non venga stampato, sostituire la testina di stampa.

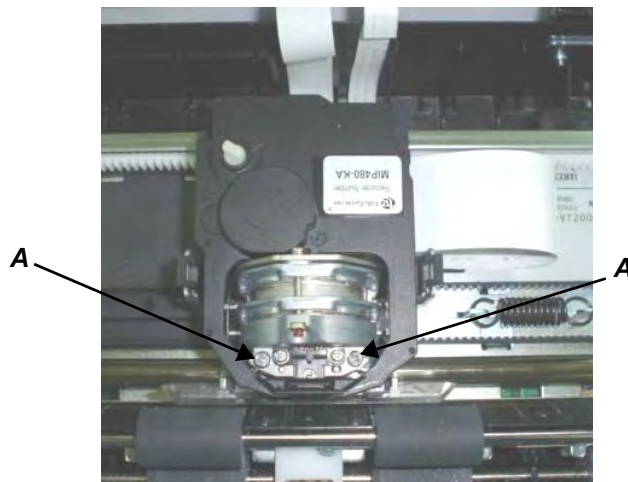
**AVVERTENZA:** La testina di stampa potrebbe essere calda se la stampante è stata utilizzata recentemente.

Per rimuovere la testina di stampa:

- 1 Spegnere la stampante.
- 2 Aprire il coperchio e rimuovere la cartuccia del nastro.
- 3 Rimuovere le due viti **A** dalla testina di stampa.
- 4 Sollevare la testina di stampa e scollegare i cavi flessibili.

**AVVERTENZA:** Prestare attenzione poiché i cavi della testina di stampa possono danneggiarsi facilmente.

**NOTA:** Questa procedura dovrebbe essere effettuata preferibilmente da un tecnico.



*Rimozione della testina di stampa*

Per installare la testina di stampa:

- 1 Collegare i cavi flessibili a ciascun connettore. Assicurarsi di spingere completamente i cavi all'interno dei connettori; non annodare i cavi.

**AVVERTENZA:** Prestare attenzione poiché i cavi della testina di stampa possono danneggiarsi facilmente.

- 2 Inserire nell'apposito vano di alloggiamento la nuova testina di stampa. Avvitare le due viti **A**.
- 3 Installare la cartuccia del nastro.

---

# Risoluzione dei problemi

Questa stampante è estremamente affidabile, ma occasionalmente possono verificarsi alcuni problemi. Molti di questi problemi possono essere risolti direttamente dall'utente grazie a questo capitolo. Qualora alcuni problemi non siano risolvibili direttamente dall'utente, contattare il servizio assistenza del rivenditore.

Questo capitolo è organizzato come segue:

- Risoluzione dei problemi
- Funzioni diagnostiche

## Risoluzione dei problemi

Le tabelle di questa sezione descrivono i comuni problemi della stampante e le loro possibili soluzioni. Si analizzano le seguenti tipologie di problemi:

- Problemi relativi alla qualità di stampa
- Problemi relativi alla gestione della carta
- Problemi operativi
- Guasto della stampante

## Problemi relativi alla qualità di stampa e possibili soluzioni

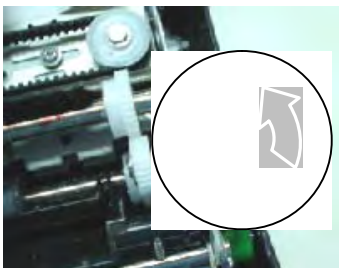
Una scarsa qualità di stampa o altri problemi di stampa sono spesso causati da un'errata configurazione della stampante o da errate impostazioni del software. Una graduale diminuzione della qualità di stampa solitamente indica l'utilizzo di un nastro consumato. La tabella seguente individua i comuni problemi relativi alla qualità di stampa e suggerisce possibili soluzioni.

Problema	Soluzione
I caratteri di stampa sono troppo chiari o troppo scuri.	Assicurarsi che la cartuccia del nastro sia installata correttamente e che il nastro alimenti senza problemi. Assicurarsi che la leva di distanza sia impostata correttamente per lo spessore della carta. Consultare il capitolo 2, "Gestione della carta". Verificare che il nastro non sia consumato. Se necessario, sostituire il nastro.
Sulla pagina vi sono macchie e chiazze.	Assicurarsi che la leva di distanza sia impostata correttamente per lo spessore della carta. Consultare il capitolo 2, "Gestione della carta", sezione "Regolazione dello spessore della carta". Verificare che il nastro non sia consumato. Se necessario, sostituire il nastro. Verificare che la punta della testina di stampa non sia sporca. Se necessario, pulire la testina con un panno morbido. La testina di stampa dovrebbe essere sostituita da un tecnico.
La stampa è errata o riporta caratteri errati. Vengono stampati molti "?" o caratteri inaspettati.	Assicurarsi che il cavo di interfaccia sia correttamente collegato sia alla stampante che al computer. Assicurarsi che l'emulazione selezionata dal software sia identica a quella selezionata sulla stampante.
La stampante non è allineata verticalmente (stampa discontinua).	Utilizzare la funzione di allineamento verticale della stampante per verificare l'allineamento verticale di stampa. Se necessario, regolare l'allineamento di stampa. Consultare la sezione "Verifica dell'allineamento verticale" di seguito in questo capitolo.
Il margine superiore è errato.	Il margine superiore è la somma dell'impostazione a inizio modulo della stampante, del margine superiore specificato dal software e dell'impostazione TOP-MRGN della stampante. Procedere come segue: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che l'impostazione a inizio modulo sia corretta. Il valore di default è 0 mm.</li> <li>• Verificare il margine superiore specificato dal software. Consultare la documentazione del software.</li> <li>• Verificare l'impostazione TOP-MRGN della stampante. Consultare il capitolo 4, "Utilizzo della modalità speciale".</li> </ul>
La stampa presenta un'interlinea doppia anziché un'interlinea singola.	Modificare l'impostazione LINE MODE in modalità di configurazione della stampante a CR=LF+CR. Consultare il capitolo 4, "Utilizzo della modalità speciale", sezione "Opzioni e valori Macro".

<b>Problema</b>	<b>Soluzione</b>
La stampante sovrascrive la medesima riga.	Modificare l'impostazione LINE MODE in modalità di configurazione della stampante a $CR=LF+CR$ . Consultare il capitolo 4, "Utilizzo della modalità speciale", sezione "Opzioni e valori Macro".
La riga di stampa successiva inizia dove termina la riga precedente, anziché dal margine sinistro.	Modificare l'impostazione LINE MODE in modalità di configurazione della stampante a $LF=LF+CR$ . Consultare il capitolo 4, "Utilizzo della modalità speciale", sezione "Opzioni e valori Macro".
La stampante sovrascrive la medesima riga mentre la riga di stampa successiva inizia dove termina la riga precedente, anziché dal margine sinistro.	Modificare l'impostazione LINE MODE in modalità di configurazione della stampante a $CR=LF+CR$ e $LF=LF+CR$ . Consultare il capitolo 4, "Utilizzo della modalità speciale", sezione "Opzioni e valori Macro".

## Problemi relativi alla gestione della carta e possibili soluzioni

La tabella seguente descrive i comuni problemi di gestione della carta e suggerisce possibili soluzioni. Consultare il Capitolo 2 per procedure più dettagliate sul caricamento e sull'utilizzo della carta.

Problema	Soluzione
<p>La carta non può essere caricata o alimentata.</p> 	<p>Assicurarsi che la leva di distanza posizionata nella parte superiore sinistra della stampante sia fissata correttamente. Spostare la leva all'indietro per i moduli continui o in avanti per i fogli singoli.</p> <p>Assicurarsi che la carta sia posizionata sul sensore carta esaurita (ossia, il bordo sinistro della carta deve essere posizionato entro i 52 mm per i fogli singoli o i 41 mm per i moduli continui dal bordo sinistro del rullo).</p> <p>Questo problema non si verifica se si utilizza il trattore o si inseriscono i fogli singoli con il bordo destro perfettamente a contatto con la guida per la carta di destra.</p>
<p>Inceppamento della carta durante il caricamento.</p>	<p>Spegnere la stampante e rimuovere la carta inceppata. Rimuovere qualsiasi ostruzione dal percorso carta.</p> <p>Assicurarsi che la leva di distanza sia impostata correttamente per lo spessore della carta. Consultare il capitolo 2, "Gestione della carta", sezione "Regolazione dello spessore della carta".</p> <p>Assicurarsi che la carta non sia piegata, sgualcita o strappata.</p> <p>Assicurarsi che i trattori di sinistra e di destra siano fissati in modo che i moduli continui siano perfettamente tesi. Consultare il capitolo 2, "Gestione della carta", sezione "Utilizzo di moduli continui".</p>
<p>Inceppamento della carta durante la stampa.</p>	<p>Spegnere la stampante e rimuovere la carta inceppata. Rimuovere qualsiasi ostruzione dal percorso carta.</p> <p>Assicurarsi che la leva di distanza sia impostata correttamente per lo spessore della carta. Consultare il capitolo 2, "Gestione della carta", sezione "Regolazione dello spessore della carta".</p> <p>Per i moduli continui, assicurarsi che le risme di carta in entrata e in uscita siano posizionate correttamente. La carta dovrebbe essere alimentata in linea. Consultare il capitolo 2, "Gestione della carta", sezione "Posizionamento della risma di carta".</p>
<p>La carta si sfilia dai trattori o i fori di trascinamento della carta si strappano durante la stampa.</p>	<p>Assicurarsi che i trattori siano posizionati correttamente per la larghezza della carta e che i fori di trascinamento della carta entrino direttamente nei dentini del trattore. Consultare il capitolo 2, "Gestione della carta", sezione "Utilizzo di moduli continui".</p>

## Problemi operativi e soluzioni

La tabella seguente individua i comuni problemi operativi e suggerisce possibili soluzioni. Qualora l'utente non sia in grado di risolvere il problema, dovrà contattare il proprio rivenditore.

Problema	Soluzione
La stampante non si accende.	<p>Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia opportunamente collegato sia alla stampante che alla batteria. Assicurarsi che la presa di alimentazione funzioni.</p> <p>Spegnere la stampante. Attendere un minuto, quindi riaccendere la stampante. Qualora la stampante continui a non accendersi, contattare il rivenditore.</p>
La stampante è accesa ma non stampa.	<p>Assicurarsi che la spia Ready sia illuminata. Consultare il capitolo 2, "Gestione della carta", sezione "Operazioni del pannello di controllo".</p> <p>Se si utilizza il cavo di interfaccia, assicurarsi che sia opportunamente collegato sia alla stampante che al computer. Assicurarsi che l'impostazione Bluetooth sia opportunamente definita.</p> <p>Se la spia Fault è illuminata, caricare la carta. Consultare il capitolo 2, "Gestione della carta".</p> <p>Avviare il test di stampa. Se il test di stampa viene eseguito normalmente, il problema è causato dall'interfaccia, dal computer, da errate impostazioni di stampa o da errate impostazioni del software.</p> <p>Assicurarsi che l'emulazione selezionata dal software sia identica a quella selezionata sulla stampante.</p>









## Materiali di consumo e opzioni

Questa appendice elenca gli accessori e le opzioni disponibili per la stampante. Per ordinarli, contattare il rivenditore.

L'installazione delle opzioni consente di ampliare le capacità della stampante.

### Materiali di consumo

Materiali di consumo	Numero d'ordine
Cartuccia del nastro, nero	MIP480-KA

### Opzioni

Opzione	Numero d'ordine	Descrizione
Opzione a strappo per sedile	1A4296K01	Per utilizzo con supporti BEVL03 ove necessario.
Kit hardware per montaggio su supporto	1A4299K01	Dotato di bulloni, dadi e distanziatori per la maggior parte di applicazioni.
Attacco telescopico verticale	BCVL03	864 a 1372 mm (34" a 54"), regolabile in altezza.
Supporto verticale per stampante	BEVL03	610 mm (24"), con cestello carta.
Supporto verticale per stampante	BUVL03	915 mm (36"), ordini anche il kit 1A4299K01 per il montaggio.
Supporto orizzontale per stampante	BSVL02	Per ripiani o altre disposizioni all'interno del veicolo, ove sia richiesto il montaggio orizzontale.
Convertitore di tensione da 110 V a 12 V	MPCONV01	Necessario solo qualora si utilizzi la stampante collegandola a una presa a parete da 110 V – non è necessario in caso di collegamento al veicolo.
Convertitore di tensione da 220 V a 12 V	MPCONV02	Necessario solo qualora si utilizzi la stampante collegandola a una presa a parete da 220V – non è necessario in caso di collegamento al veicolo.
Cavo 12/24 VDC	MPFB06	Cavo di connessione per 12/24 VDC.
Server di stampa WLAN	su richiesta	Server di stampa LAN senza fili.
Adattatore Bluetooth	su richiesta	Interfaccia senza fili Bluetooth.



# Caratteristiche della stampante e della carta

Questa appendice fornisce le specifiche tecniche, di funzionamento e operative della stampante portatile. Vengono peraltro riportate le specifiche tecniche della carta.

## Caratteristiche della stampante

### Specifiche tecniche

<b>Dimensioni</b> (orientamento verticale)	Altezza: 320 mm Larghezza: 360 mm Profondità: 130 mm  Il corpo della stampante è in plastica stampata a iniezione con coperchio incernierato per accesso al caricamento carta e la sostituzione della testina di stampa e del nastro. Il corpo della stampante è dotato di un bordo per strappare la carta.
<b>Colore</b>	Grigio notte
<b>Peso</b>	Non superare i 5,0 kg
<b>Tensione di rete</b>	Per automobile, 12 VDC/24VDC (10.5 – 28 VDC) 110/220V AC opzionale
<b>Potenza assorbita</b>	Non superare i 150 Watt
<b>Interfaccia e connettività</b>	USB2.0 full speed, RS232 and Blue Tooth Class 2 ver1.2 (standard) IEEE 802.11b (opzionale)
<b>Dimensione del buffer di dati</b>	64 Kbytes
<b>Condizioni ambientali</b> <b>Magazzinaggio</b>	-4 °F +140 °F (-20 °C a + 60°C) 30% – 80% umidità relativa, senza condensa -22 °F to +149 °F (-30 °C to + 65 °C) 10% – 90% umidità relativa, senza condensa
<b>Urti, vibrazioni e accelerazioni</b>	L'unità può essere installata verticalmente, utilizzando attacchi antiurto montati su una staffa all'interno del veicolo; la stampante può essere installata anche in orizzontale sul sedile del passeggero o utilizzata in ufficio.

## Caratteristiche della stampante e della carta

---

<b>Resistenza alle vibrazioni (come da test)</b> <b>In funzione</b>	Accelerazione 0,5G Frequenza da 5 a 60HZ Sweep Time 2 min/ciclo
<b>Non in funzione</b>	Accelerazione 1.5G RMS Frequenza da 5 a 60HZ Sweep Time 20 min/ciclo
<b>Resistenza agli urti</b> <b>In funzione</b>	3G (qualità di stampa non garantita)
<b>Non in funzione</b>	10 G
<b>Resistenza alla polvere e alla corrosione</b>	Ingress Protection (IP) grado di protezione IP22. Non sono previste speciali protezioni per fluidi o immersioni.

## Specifiche di funzionamento

<b>Metodo di stampa</b>	Stampante a impatto, a matrice di punti (0,23 mm) e testina a 24 aghi
<b>Direzione di stampa</b>	Bidirezionale
<b>Densità dei caratteri</b>	Orizzontale X verticale Letter (10 cpi): 36 X 24 punti Letter (12 cpi): 30 X 24 punti Draft: 12 X 24 punti
<b>Gestione della carta</b> <b>Fogli singoli</b>	Posizionando la leva di selezione carta in posizione foglio singolo, è possibile utilizzare sia i fogli singoli che i moduli continui. La stampante "sente" automaticamente che la carta è stata inserita manualmente. Quando la carta viene rilevata, la stampante fa avanzare il modulo fino alla prima riga di stampa.
<b>Moduli continui</b>	Posizionando la leva di selezione carta in posizione modulo continuo, è possibile stampare moduli continui. La carta viene caricata e regolata a mezzo di pulsanti. I moduli possono essere fatti avanzare fino alla perforazione dall'operatore o dall'host. I moduli continui vengono parcheggiati se si utilizzano fogli singoli.
<b>Tipo di carta</b>	Moduli continui ripiegati a soffietto, da 1 a 4 copie, incollati lateralmente o tratteggiati o moduli a una sola facciata preincollata alla sommità.
<b>Formato carta</b> <b>Moduli continui</b>	Larghezza: 102–216 mm (4–10.5 pollici ) Lunghezza: 102 mm (4 pollici ) o superiore
<b>Fogli singoli</b>	Larghezza: 102–267 mm (4–10.5 pollici ) Lunghezza: 102 mm (4 pollici ) o superiore
<b>Spessore carta</b>	Fino a 0,35 mm (0,014 pollici)
<b>Lunghezza della carta</b> <b>A mezzo software</b>	Programmabile con incrementi di una riga o di un pollice
<b>A mezzo pannello di controllo</b>	3, 3.5, 4, 5.5, 6, 7, 8, 8.5, 11 (Letter), 11 2/3 (A4), 12, 14, o 15 pollici (Il valore di default è 11 pollici) da 1 a 126 righe
<b>Numero di copie</b>	Fino a 4, compreso l'originale
<b>Emulazioni</b>	Epson-EP2 IBM Proprinter 2390+ Intermec 6820





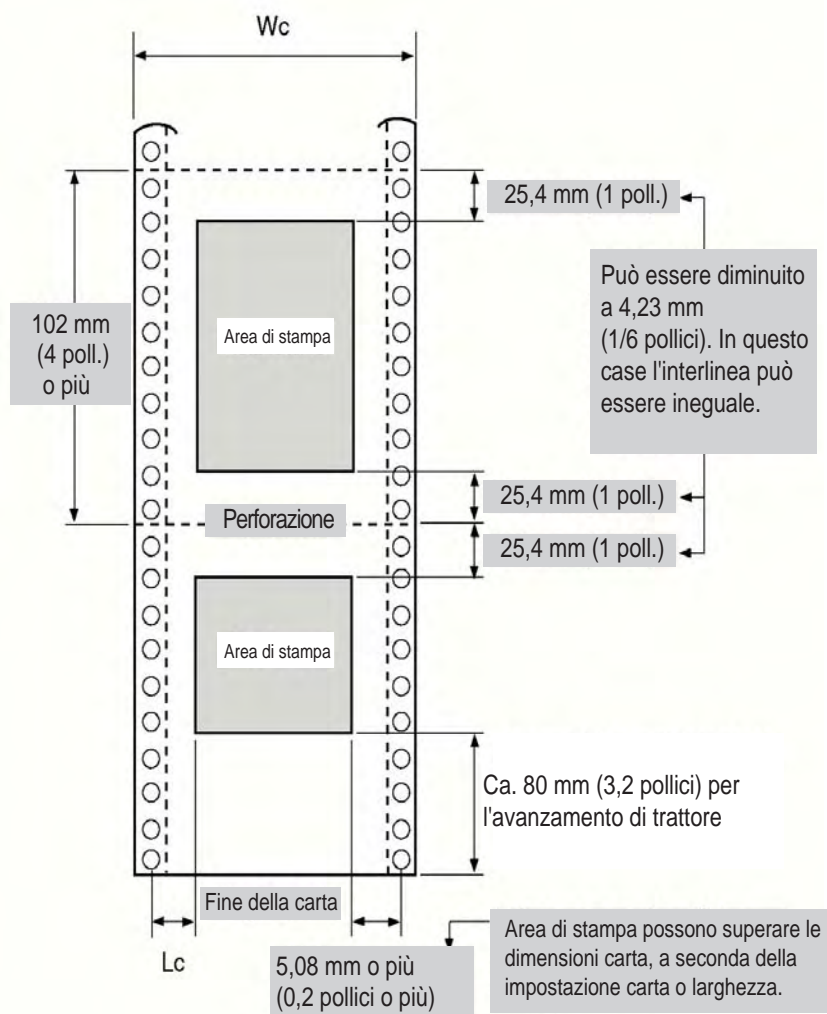
<b>Barcodes</b> <b>IBM</b>  <b>EPSON</b>	9 codici a barre disponibili: UPC/A, UPC/E, EAN8, EAN13, CODE39, CODE128, CODABAR (NW7), INTERLEAVED 2 of 5, INDUSTRIAL 2 of 5 7 codici a barre disponibili: UPC/A, UPC/E, EAN8, EAN13, CODE39, CODE128, INDUSTRIAL 2 of 5
---	---

## Specifiche operative

<b>Velocità di stampa</b>	10 cpi    12 cpi Draft:    400 cps    480 cps Letter:    133 cps    160 cps cpi = caratteri per pollice cps = caratteri per secondo
<b>Velocità di salto riga</b>	60 ms per riga a 6 righe per pollice
<b>Velocità di salto pagina</b>	7 pollici al secondo
<b>Pagine all'ora</b>	ECMA 132 Modello test lettera Qualità bozza    321 pph Qualità lettera    172 pph
<b>Durata del nastro</b>	4 milioni caratteri
<b>Durata di vita della stampante</b>	5 milioni di righe o cinque anni
<b>Durata di vita della testina di stampa</b>	300 milioni di impatti
<b>MTBF</b>	15,000 ore (50 ore a settimana in stato di accensione, il 5% di potenza sul ciclo di stampa)
<b>MTTR</b>	0,5 ore
<b>Certificazione Sicurezza</b>	<b>Norma</b> <b>Paese</b> UL/C-UL 60950-1    Stati Uniti/Canada IEC60950-1            Internazionale
<b>Norma RFI</b>	<b>Norma</b> <b>Paese</b> Class B of FCC       Stati Uniti Part 15B CE mark                      Unione Europea

# Caratteristiche della carta

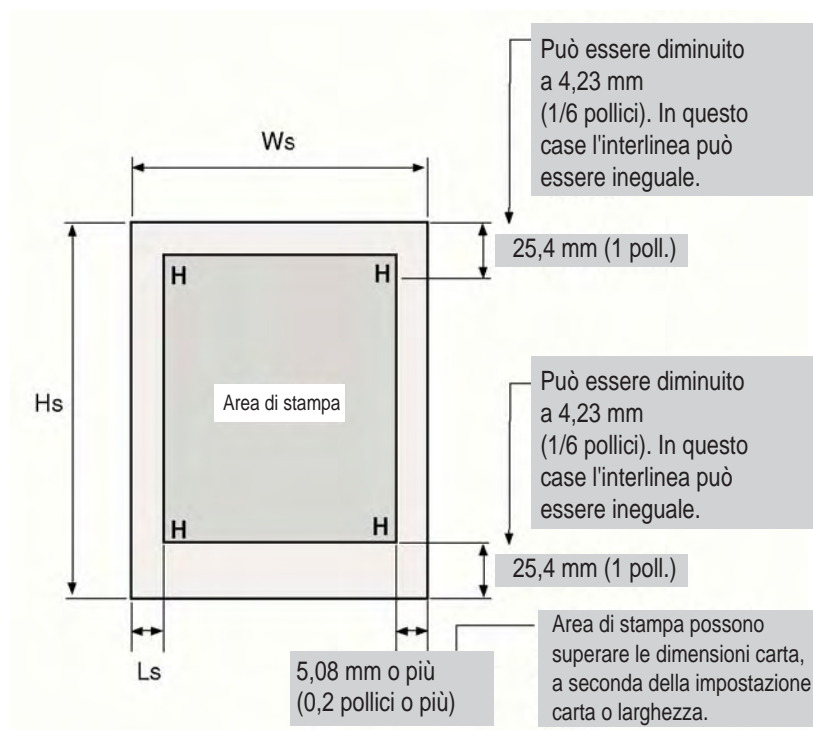
## Area di stampa



### Area di stampa per moduli continui

Wc da 102 a 267 mm (da 4 a 10,5 pollici)

Lc da 5,08 a 25,4 mm (da 0,2 a 1 pollici)



*Area di stampa per fogli singoli*

$W_s$  da 102 a 267 mm (da 4 a 10,5 pollici)

$H_s$  da 76 a 364 mm (da 3 a 14,3 pollici)

$L_s$  da 5,08 a 32 mm (da 0,2 a 1,26 pollici)

## Spessore della carta

Lo spessore della carta viene misurato in base al peso in grammi per metro quadrato ( $\text{g/m}^2$ ) o in libbre per bond (lbs/bond). La tabella seguente illustra gli spessori consentiti per la carta a un solo foglio o per ciascun foglio in caso di moduli multipart. Lo spessore totale non deve superare gli 0,35 mm.

Per la carta copiativa o non copiativa il peso può variare a seconda del produttore. Se si utilizza carta con bordi spessi, lanciare una stampa di prova prima di avviare il job.

Tipo di carta	Numero di copie	Spessore
Una copia Non copiativa	Singolo	47–81 $\text{g/m}^2$ (12–22 lbs/bond)
Due copie Non copiativa	Superiore	40–64 $\text{g/m}^2$ (11–17 lbs/bond)
	Inferiore	40–81 $\text{g/m}^2$ (11–22 lbs/bond)
Tre copie Non copiativa	Superiore	40–64 $\text{g/m}^2$ (11–17 lbs/bond)
	Medio	40–64 $\text{g/m}^2$ (11–17 lbs/bond)
	Inferiore	40–81 $\text{g/m}^2$ (11–22 lbs/bond)
Quattro copie Non copiativa	Superiore	40–64 $\text{g/m}^2$ (11–17 lbs/bond)
	Medio	40–64 $\text{g/m}^2$ (11–17 lbs/bond)
	Medio	40–64 $\text{g/m}^2$ (11–17 lbs/bond)
	Inferiore	40–81 $\text{g/m}^2$ (11–22 lbs/bond)
Due copie Copiativa	Superiore	40–64 $\text{g/m}^2$ (11–17 lbs/bond)
	Inferiore	40–81 $\text{g/m}^2$ (11–22 lbs/bond)
Tre copie Copiativa	Superiore	40–64 $\text{g/m}^2$ (11–17 lbs/bond)
	Medio	40–64 $\text{g/m}^2$ (11–17 lbs/bond)
	Inferiore	40–81 $\text{g/m}^2$ (11–22 lbs/bond)
Four-Part Copiativa	Superiore	40–64 $\text{g/m}^2$ (11–17 lbs/bond)
	Medio	40–64 $\text{g/m}^2$ (11–17 lbs/bond)
	Medio	40–64 $\text{g/m}^2$ (11–17 lbs/bond)
	Inferiore	40–81 $\text{g/m}^2$ (11–22 lbs/bond)

Carta copiativa: non usare in ambienti molto umidi.

Carta carbone inserita tra due fogli: evitare di utilizzare fogli singoli entro i quali inserire la carta carbone.

<b>Tipo di carta</b>	<b>Numero di copie</b>	<b>Spessore</b>
Due copie Carta carbone inserita tra due fogli	Superiore	40–64 g/m <sup>2</sup> (11–17 lbs/bond)
	Carbon	La carta carbone viene conteggiata come un foglio
	Inferiore	40–81 g/m <sup>2</sup> (11–22 lbs/bond)
Tre copie Copiativa	Superiore	40–64 g/m <sup>2</sup> (11–17 lbs/bond)
	Carbon	La carta carbone viene conteggiata come un foglio
	Medio	40–64 g/m <sup>2</sup> (11–17 lbs/bond)
	Carbon	La carta carbone viene conteggiata come un foglio
	Inferiore	40–81 g/m <sup>2</sup> (11–22 lbs/bond)

---

## Command Sets

This appendix describes printer commands and their parameters.

This printer has the following two resident command sets (Emulations):

- IBM Proprinter XL24E (2390+)
- Epson-EP2

Select the same Emulation on the printer and in your software.

## IBM 2390+ Emulation Quick Reference Guide

This section describes the printer commands for the IBM 2390+ Emulation. Asterisks in the “Function” column indicate extended commands that are not supported by the original printer.

Function	Command																														
<b>Print Mode Control</b>																															
Double-strike (bold) printing on	ESC G																														
Double-strike (bold) printing off	ESC H																														
Emphasized (shaded) printing on	ESC E																														
Emphasized (shaded) printing off	ESC F																														
Single-line double-width characters on	SO or ESC SO																														
Single-line double-width characters off	DC4																														
Double-width characters on/off (on: $n = 1$ , off: $n = 0$ )	ESC W ( $n$ )																														
Double-height/double-width characters $n_1 = 4, n_2 = 0, m_1 = 0, m_2 = 0$ $m_3$ controls character height and line spacing:	ESC [ @ ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $m_1$ ) ... ( $m_4$ )																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th><math>m_3</math></th> <th>Height</th> <th>Spacing</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>Unchanged</td> <td>Unchanged</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Normal</td> <td>Unchanged</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Double</td> <td>Unchanged</td> </tr> <tr> <td>16</td> <td>Unchanged</td> <td>Single</td> </tr> <tr> <td>17</td> <td>Normal</td> <td>Single</td> </tr> <tr> <td>18</td> <td>Double</td> <td>Single</td> </tr> <tr> <td>32</td> <td>Unchanged</td> <td>Double</td> </tr> <tr> <td>33</td> <td>Normal</td> <td>Double</td> </tr> <tr> <td>34</td> <td>Double</td> <td>Double</td> </tr> </tbody> </table>		$m_3$	Height	Spacing	0	Unchanged	Unchanged	1	Normal	Unchanged	2	Double	Unchanged	16	Unchanged	Single	17	Normal	Single	18	Double	Single	32	Unchanged	Double	33	Normal	Double	34	Double	Double
$m_3$	Height	Spacing																													
0	Unchanged	Unchanged																													
1	Normal	Unchanged																													
2	Double	Unchanged																													
16	Unchanged	Single																													
17	Normal	Single																													
18	Double	Single																													
32	Unchanged	Double																													
33	Normal	Double																													
34	Double	Double																													
$m_4$ controls character width:																															
<table border="1"> <thead> <tr> <th><math>m_4</math></th> <th>Width</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>Unchanged</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Double</td> </tr> </tbody> </table>		$m_4$	Width	0	Unchanged	1	Normal	2	Double																						
$m_4$	Width																														
0	Unchanged																														
1	Normal																														
2	Double																														
Condensed characters on	SI or ESC SI																														
Subscript or superscript printing on (subscript: $n = 1$ , superscript: $n = 0$ )	ESC S ( $n$ )																														
Subscript and superscript printing off	ESC T																														
Underline on/off (on: $n = 1$ , off: $n = 0$ )	ESC - ( $n$ )																														
Overline on/off (on: $n = 1$ , off: $n = 0$ )	ESC _ ( $n$ )																														



Function	Command
Score select	ESC [ - ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $m_1$ ) ( $m_2$ )
$n_1 = 2, n_2 = 0$	
$m_1$ selects score location:	
<b><math>m_1</math></b>	<b>Score location</b>
0	Underscore
1	Strikethrough
2	Overscore
$m_2$ selects score type:	
<b><math>m_2</math></b>	<b>Score type</b>
0	Cancel
1	Single
2	Double

Function	Command
<b>Horizontal Control</b>	
Space	SP
Backspace	BS
Carriage return	CR
Select 10cpi	DC2 :
Elite characters on	ESC :
Proportionally spaced characters on/off (on: $n = 1$ , off: $n = 0$ )	ESC P ( $n$ )
<b>Vertical Control</b>	
Line feed	LF
Form feed	FF
Advance paper $n/216$ inch ( $1 \leq n \leq 255$ )	ESC J ( $n$ )
Advance paper $n/180$ inch (in AG mode) ( $1 \leq n \leq 255$ )	ESC J ( $n$ )
Set line spacing to $1/8$ lines	ESC 0
Set line spacing to $7/72$ inch	ESC 1
Set line spacing to $n/216$ inch ( $0 \leq n \leq 255$ )	ESC 3 ( $n$ )
Set line spacing to $n/180$ inch (in AG mode) ( $0 \leq n \leq 255$ )	ESC 3 ( $n$ )
Preset line spacing to $n/72$ inch ( $1 \leq n \leq 255$ )	ESC A ( $n$ )
Preset line spacing to $n/60$ inch (in AG mode) ( $1 \leq n \leq 255$ )	ESC A ( $n$ )
Set line spacing to $1/6$ inch or to the value preset by line spacing command ESC A ( $n$ )	ESC 2
Change graphics line spacing base to $1/216$ or $1/180$ inch (for ESC J and ESC 3) $m_1 = 4, m_2 = 0$ $0 \leq t_1 \leq 255, 0 \leq t_2 \leq 255, t_3 = 0$ $t_4 = 180$ or $216$	ESC [ \ ( $m_1$ ) ( $m_2$ ) ( $t_1$ ) ... ( $t_4$ )
Reverse line feed	ESC ]
<b>Tabulation</b>	
Horizontal tab execution	HT
Set horizontal tabs The values of $n_1$ to $n_k$ in this command are the ASCII values of the print columns (at the current character width) at which tabs are to be set. ( $1 \leq n \leq 255$ ) ( $1 \leq k \leq 28$ )	ESC D ( $n_1$ ) ... ( $n_k$ ) NUL
Clear all horizontal tabs	ESC D NUL
Move print position right by $n/120$ inch ( $0 \leq n_1, n_2 \leq 255$ ) ( $n = n_1 + n_2 \times 256$ )	ESC d ( $n_1$ ) ( $n_2$ )

Function	Command
Vertical tab execution	VT
Set vertical tabs	ESC B ( $n_1$ ) ... ( $n_k$ ) NUL
<p>The values of <math>n_1</math> to <math>n_k</math> in this command are the ASCII values of the lines (at the current line spacing) at which tabs are to be set.</p> <p>(<math>1 \leq n \leq 255</math>) (<math>1 \leq k \leq 64</math>)</p>	
Clear all vertical tabs	ESC B NUL
Reset tabs to default values	ESC R
<b>Page Formatting</b>	
Set left margin at column $n$ and right margin at column $m$ ( $0 \leq n, m \leq 255$ )	ESC X ( $n$ ) ( $m$ )
Set perforation skip by $n$ lines ( $1 \leq n \leq 255$ )	ESC N ( $n$ )
Perforation skip off	ESC O
Set page length to $n$ lines ( $1 \leq n \leq 255$ )	ESC C ( $n$ )
Set page length to $n$ inches ( $1 \leq n \leq 22$ )	ESC C NUL ( $n$ )
Set top of form	ESC 4
<b>Character Set Control</b>	
Select character set 1	ESC 7
Select character set 2	ESC 6
Print $n_1 + n_2 \times 256$ characters from all-character set ( <i>chars.</i> : codes of characters to print, $0 \leq \text{chars.} \leq 255$ )	ESC \ ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( <i>chars.</i> )
Print a character from all-character set ( <i>char.</i> : a code of character to print, $0 \leq \text{char.} \leq 255$ )	ESC ^ ( <i>char.</i> )

Function	Command
----------	---------

Select code page table  
 ESC [ T (n<sub>1</sub>) (n<sub>2</sub>) 0 0 (c<sub>1</sub>) (c<sub>2</sub>)  
 (0 ≤ n<sub>1</sub>, n<sub>2</sub> ≤ 255) (n = n<sub>1</sub> + n<sub>2</sub> X 256)  
 c<sub>1</sub>, c<sub>2</sub>: Decimal (n<sub>1</sub> = 4, n<sub>2</sub> = 0)

c <sub>1</sub>	c <sub>2</sub>	Code page ID
0	0	Ignore command
1	181	Code page 437
3	82	Code page 850
3	83	Code page 851
3	84	Code page 852
3	87	Code page 855
3	89	Code page 857
3	90	Code page 858**
3	92	Code page 860
3	94	Code page 862
3	95	Code page 863
3	96	Code page 864
3	97	Code page 865
3	98	Code page 866
3	101	Code page 869
3	152	Code page 920
3	155	Code page 923**
40	197	Code page 437G
42	101	Code page 853
42	114	Code page USSR GOST

\*\*Code page contains Euro currency symbol

Clear input buffer	CAN
Select printer	DC1
Deselect printer (ignore input)	ESC Q #
	ESC Q \$

Function	Command
Set font global	ESC [ I (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (H <sub>f</sub> ) (L <sub>f</sub> ) (H <sub>s</sub> ) (L <sub>s</sub> ) (S <sub>m</sub> ) 0 (H <sub>c</sub> ) (L <sub>c</sub> )
(0 ≤ n <sub>1</sub> , n <sub>2</sub> ≤ 255) (n = n <sub>1</sub> + n <sub>2</sub> X 256) H <sub>f</sub> , L <sub>f</sub> : Font global ID	
<b>H<sub>f</sub>, L<sub>f</sub> Font global ID</b>	

Pitch	Courier	Prestige	Gothic	Orator	Script
10	000B	000C	0024	0005	01D4
12	01EB	01EF	018F	01CB	01D5
15	01EC	01F0	018E	01CC	01D6
17	01ED	01C9	018D	01CD	01D7
20	01EE	01CA	018C	01CE	01D8
24	011E	011F	0120	0121	0124
PS	00AB	01A4	00AE	00C6	00C8

Pitch	Courier				Prestige			Gothic			
	Normal	Emph	Italic	Emph /Italic	Normal	Emph	Italic	Normal	Emph	Italic	Emph /D.strike
5	F4/F6	F5						F1	F2		F3
10	0B	2E	12	39	0C	3C		24			
12	1EB/55	6C	5C	74	1EF/56	6F	70	18F/57	6E	6D	
15	1EC/DF	D6	D7	D8	1F0/DD			18E/DE			
17.1	1ED/FF	FD			1C9/100			18D/FF			
20	1EE				1CA			18C/1119*			
24	11E				11F			120			
Prop.	AB	B8	AC	B9	A4			AE	9D	A2	

$H_s$ ,  $L_f$ ,  $S_m$ : Size parameters

**$H_s$ ,  $L_s$ ,  $S_m$  Size parameters**

The size parameters ( $H_s$ ,  $L_s$  and  $S_m$ ) specify the pitch as follows.  
 These size parameters are valid when font ID ( $H_f$ ,  $L_f$ ) is not valid.  
 Null data is ignored.

Dec( $H_s, L_s$ )	Hex ( $H_s, L_s$ )	Description
0,0 - 0,65	0000 - 0041	24 CPI Subscript
0,66 - 0,77	0042 - 004D	20 CPI Subscript
0,78 - 0,89	004E - 0059	17 CPI Normal
0,90 - 0,107	005A - 006B	15 CPI Normal
0,108 - 0,131	006C - 0083	12 CPI Normal
0,132 - 0,155	0084 - 009B	10 CPI Normal
0,156 - 0,179	009C-00B3	8.5 CPI(17 CPI double-wide)
0,180 - 0,215	00B4-00D7	7.5 CPI(15 CPI double-wide)
0,216 - 0,254	00D8 - 00FE	6 CPI (12 CPI double-wide, double-high)
0,255 – 256, 256	0100-FFFF	5 CPI (10 CPI double-wide, double-high)

Note: The  $H_s$  and  $L_s$  Parameters are effective only when hexadecimal 01 (decimal = 1) is specified in the Size Modifier parameter ( $S_m$ ) and  $H_f$   $L_f$  is not found.

Sizemod ( $S_m$ ) : The binary number that is the size modifier. The valid sizes are:

- 00 -No change
- 01 - Size measures the width in 0.018 mm (1/1440 in.)
- 02, 03 - The font is proportional.
- All other values are regarded as 0.

$H_c$ ,  $L_c$ : Code page ID

**$H_c$ ,  $L_c$  Code page ID**

HC	LC(Hex)	Code Page
01H	B5H	437
03H	52H	850
03H	53H	851
03H	54H	852
03H	57H	855
03H	59H	857
03H	5AH	858
03H	5CH	860
03H	5EH	862
03H	5FH	863
03H	60H	864
03H	61H	865
03H	62H	866
03H	65H	869
03H	98H	920
03H	9BH	923
28H	C5H	437G
2AH	65H	853
2AH	72H	USSR GOST

Function	Command
----------	---------

Set print quality  
 ESC [ d ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $m$ )  
 ( $0 \leq n_1, n_2 \leq 255$ ) ( $n = n_1 + n_2 \times 256$ )  
 $m_f$ : Quality

$m$	Quality
-----	---------

m(hex)	Quality
00	
01-7F	Draft
80-FE	LQ
FF	Default Font

**Downloading**

Select resident or downloaded font  
 ESC I ( $n$ )  
 Ex.  $n = 0$ : Resident Draft  
 2:Resident Courier  
 4:Downloaded Draft  
 6:Downloaded Courier

Create download font  
 ESC = ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ID ( $m_1$ ) ( $m_2$ ) ( $data$ )

**Bit Image Graphics**

Single-density graphics  
 ESC K ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $data$ )  
 Double-density graphics  
 ESC L ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $data$ )  
 High-speed double-density graphics  
 ESC Y ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $data$ )  
 Quadruple-density graphics  
 ESC Z ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $data$ )  
 High-resolution graphics  
 ESC [ g ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $m$ ) ( $data$ )  
 Select graphics mode (in AG mode only)  
 ESC \* ( $m$ ) ( $c_1$ ) ( $c_2$ ) ( $data$ )

Function	Command
----------	---------

**Barcode**

Setup barcode parameter

ESC [f (n<sub>1</sub>) (n<sub>2</sub>) (k) (m) (s) (v<sub>1</sub>) (v<sub>2</sub>)  
(c) (data)

(0 ≤ n<sub>1</sub>, n<sub>2</sub> ≤ 255) (n = n<sub>1</sub> + n<sub>2</sub> X 256)

k: Barcode type

**k Barcode type**

k value	barcode type
B1 hex	CODABAR (NW7)
B2 hex	EAN-13
B3 hex	EAN-8
B4 hex	CODE 39
B5 hex	INDUSTRIAL 2 OF 5
B6 hex	INTERLEAVED 2 OF 5
B7 hex	UPC-A
B8 hex	UPC-E
BA hex	CODE128

m: Module width

**m Module width**

m	unit module dots
00 hex	default(2 dots)
01 hex	2 dots
02 hex	2 dots
03 hex	3 dots
04 hex	4 dots

s: Space width adjustment

**s Space width adjustment**

“s” is used for fine adjustment for each “spaces” to match the optical conditions.

There is no effect for the “bar” width adjustment.

Range : -3 ≤ s ≤ 3

v<sub>1</sub>, v<sub>2</sub>: Bar length

**v<sub>1</sub>, v<sub>2</sub> Bar length**

Bar length is described 2 bytes v<sub>1</sub> shows lower byte. v<sub>2</sub> shows upper bytes.

And bar length is controlled by multiple value of an unit of 1/2160 inch.

Minimum value of v<sub>1</sub>, v<sub>2</sub>: 288 dec

vertical pitch : All the input data is rounded to the multiple value.



c: Control flag

<b>c</b>	<b>Control flag</b>
b0:	Check Digit 0: No check code is generated by the printer. The host computer should generate the check code. 1: Check code is generated automatically by the printer.
b1:	Human Readable Character 0 : Print On 1 : Print Off Note: Human readable character is proportionally printed under the barcode in OCR-B font.
b2:	EAN-13, UPC-A flag character position (EAN-13 : 13th digit) (UPC-A : number system character) 0 : Center 1 : Under
b3-b7:	not used

Set barcode data

ESC [p (*n*<sub>1</sub>) (*n*<sub>2</sub>) (*data*)

*n*<sub>1</sub>, *n*<sub>2</sub>: Command length

<b><i>n</i><sub>1</sub>, <i>n</i><sub>2</sub></b>	<b>Command length</b>
"n1, n2" show data quantity followed "ESC [ p n1, n2".	
"n1" is a low byte of command length data in hexadecimal.	
"n2" is a high byte of command length data in hexadecimal.	
"n1,n2" value should be the value in the following tables.	
If undefined value is found in data string, the printer will ignore all the received barcode data which length is defined as "n1, n2".	

1) Case of "automatic check digit generation flag off"

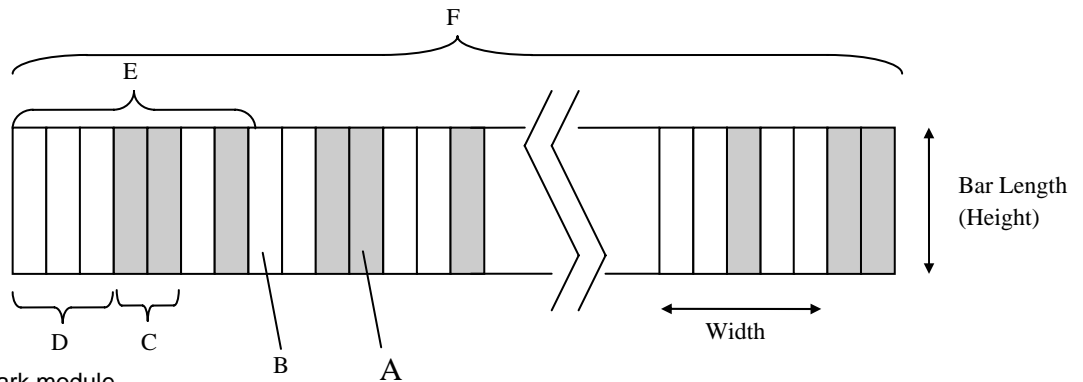
Barcode Style	n1 (lowbyte)	n2 (high byte)
EAN-13	0D hex	00
EAN-8	08 hex	00
CODE 39	01 to FF hex	00
INTERLEAVED 2 of 5	01 to FF hex	00
UPC-A	0C hex	00
CODE 128	02 to FF hex	00

2) Case of "automatic check digit generation flag on"

Barcode Style	n1 (lowbyte)	n2 (high byte)
EAN-13	0C hex	00
EAN-8	07 hex	00
CODE 39	01 to FF hex	00
INTERLEAVED 2 of 5	01 to FF hex	00
UPC-A	0B hex	00
CODE 128	02 to FF hex	00

Remarks

1) Definition barcode term



A: Dark module

The concept of module is applied to EAN-13, EAN-8, UPC-A and CODE-128. One or multiple dark module makes bar element.

B: Light module

The concept of module is applied to EAN-13, EAN-8, UPC-A, and COD-128. One or multiple light module makes space element.

C: Bar element

This element is actually printed "dark" by wire dot pins. Bar width is modulated to each barcode symbology method.

D: Space element

This element is not printed i.e. "space" area. Space width is modulated to each barcode symbology method. Combination of multiple bars and spaces makes one barcode character.

E: Barcode character

Encoded pattern from one or two digit(s) of receiving barcode data. Case of CPU, EAN, CODE 39 and Code A/B group of CODE-128, each one byte data corresponds to one barcode character. Case of INTERLEAVED 2 OF 5 and Code C group of CODE-128, two bytes data is encoded to one barcode character.

F: Barcode

Printed result specified by each barcode standard format. Width: width of horizontal direction. Length: length of vertical direction.

- 2) If LF operation is made by an operation switch during printing the barcode, the received barcode data is cleared and the barcode printing is stopped.
- 3) Barcode printing is always performed in a single direction.
- 4) Receiving after the barcode data, page length and right/left margin change may affect barcode printing.
- 5) Barcode data and other print data are controlled independently. So it is necessary to make a space for barcode print area when mixed print is needed. (See Appendix B)
- 6) In the case of Interleaved 2 of 5, if received data strings is an odd number (if check digit flag is on, the check data includes this number) the printer will add a zero to the most digit.
- 7) In the case of CODE 39, the printer will add a start/stop character to the barcode and human readable character automatically.
- 8) In the case of CODE 128, the first byte of barcode data strings defines a character set of its followed data. If undefined character is included for

the first byte except "A", "B", or "C", the printer will ignore all the data for barcode.

Character Set	1st byte	meaning
A	A (41 hex)	Start character set A (Code A)
B	B (42 hex)	Start character set B (Code B)
C	C (43 hex)	Start character set C (Code C)

- 9) In the case of CODE 128 and character set C, if received data strings is an odd number (if check digit flag is on, the check data includes this number) the printer will add a zero "0" character to the most digit.
- 10) In the case of CODE 128, the printer does not print both special function code of CODE 128 and ASCII function code for the human readable character.
- 11) In the case of CODE 128, even if the printer finds undefined code after the character set is changed by the function code, the printer will ignore all the barcode data defened by data length parameter "n1,n2", and no barcode print is performed.
- 12) When a paper empty error is occurred during barcode printing, the printer will stop printing and cancel all the barcode data already received.
- 13) When the module parameter is set to 1(m=1), the printer will always ignore the human readable flag. And also, if the printer finds out there is no space to print the human readable character in the barcode area, the printer may ignore the human readable flag.

**Cut Sheet Feeder Control\***

Eject a page from the printer\* ESC EM R

**Miscellaneous**

Unidirectional printing on/off ESC U (n)  
(on: n = 1, off: n = 0)

Add a carriage return to all line feeds ESC 5 (n)  
(on: n = 1, off: n = 0)

Printer offline ESC j

Select default settings ESC [ K (n<sub>1</sub>) (n<sub>2</sub>) (i) (ID) (p<sub>1</sub>) (p<sub>2</sub>)

## Epson EP2 Quick Reference Guide

This section describes the printer commands for the Epson EP2 Emulation. Asterisks in the "Function" column indicate extended commands that are not supported by the original printer.

Function	Command
<b>Print Mode Control</b>	
Double-strike (bold) printing on	ESC G
Double-strike (bold) printing off	ESC H
Emphasized (shadow) printing on	ESC E
Emphasized (shadow) printing off	ESC F
Italic printing on	ESC 4
Italic printing off	ESC 5
Select character style	ESC q ( <i>n</i> )
<i>n</i> = 0:Normal	
1:Outlined	
2:Shaded	
3:Outlined and shadowed	
One-line double-width characters on	SO or ESC SO
One-line double-width characters off	DC4
Double-width characters on/off	ESC W ( <i>n</i> )
(on: <i>n</i> = 1, off: <i>n</i> = 0)	
Double-height characters on/off	ESC w ( <i>n</i> )
(on: <i>n</i> = 1, off: <i>n</i> = 0)	
Condensed characters on	SI or ESC SI
Condensed characters off	DC2
Subscript or superscript printing on	ESC S ( <i>n</i> )
(subscript: <i>n</i> = 1, superscript: <i>n</i> = 0)	
Subscript and superscript printing off	ESC T
Underline on/off	ESC - ( <i>n</i> )
(on: <i>n</i> = 1, off: <i>n</i> = 0)	
Select line	ESC ( - ( <i>n</i> <sub>1</sub> ) ( <i>n</i> <sub>2</sub> ) ( <i>d</i> <sub>1</sub> ) ( <i>d</i> <sub>2</sub> ) ( <i>d</i> <sub>3</sub> )
<i>n</i> <sub>1</sub> = 3, <i>n</i> <sub>2</sub> = 0, <i>d</i> <sub>1</sub> = 1	
<i>d</i> <sub>2</sub> = 0:Ignore command	
1:Underline	
2:Strike through	
3:Overscore	
<i>d</i> <sub>3</sub> = 0 or 4:Cancel line selection	
1:Single line	
2 or 3:Double line	
5:Single-dotted line	
6 or 7:Double-dotted line	

Function	Command
Select printing style This command allows you to combine various printing styles. The value of $n$ is the sum of the values of the styles you want to combine. $n =$ 0: Pica pitch 1: Elite pitch 2: Proportional spacing 4: Condensed 8: Shadow 16: Bold 32: Double-width 64: Italics 128: Underline	ESC ! ( $n$ )
<b>Horizontal Control</b>	
Space	SP
Backspace	BS
Carriage return	CR
Set elite pitch	ESC M
Set pica pitch	ESC P
Set 15 CPI	ESC g
Proportionally spaced characters on/off (on: $n = 1$ , off: $n = 0$ )	ESC p ( $n$ )
Set inter-character space to $n/120$ inch (for draft) or $n/180$ inch (for letter and proportional) ( $0 \leq n \leq 127$ )	ESC SP ( $n$ )
Set character pitch to $(n_1 + n_2 \times 256)/360$ inch ( $0 \leq n_1 \leq 255$ ) ( $0 \leq n_2 \leq 4$ )	ESC c ( $n_1$ ) ( $n_2$ )
Select character pitch (specify unit of pitch) $n_1 = 1, n_2 = 0$ $d = 10$ to $19$ : $10/3600$ inch = $1/360$ inch $d = 20$ to $29$ : $20/3600$ inch = $1/180$ inch $d = 30$ to $39$ : $30/3600$ inch = $1/120$ inch $d = 40$ to $49$ : $40/3600$ inch = $1/90$ inch $d = 50$ to $59$ : $50/3600$ inch = $1/72$ inch $d = 60$ to $69$ : $60/3600$ inch = $1/60$ inch	ESC ( U ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $d$ )

Function	Command
<b>Vertical Control</b>	
Line feed	LF
Form feed	FF
Advance paper $n/180$ inch ( $1 \leq n \leq 255$ )	ESC J ( $n$ )
Set line spacing to $1/8$ inch	ESC 0
Set line spacing to $n/180$ inch ( $0 \leq n \leq 255$ )	ESC 3 ( $n$ )
Set line spacing to $n/60$ inch ( $0 \leq n \leq 127$ )	ESC A ( $n$ )
Set line spacing to $1/6$ inch	ESC 2
Set line spacing to $n/360$ inch ( $0 \leq n \leq 255$ )	ESC + ( $n$ )
<b>Tabulation</b>	
Horizontal tab execution	HT
Set horizontal tabs	ESC D ( $n_1$ ) ... ( $n_k$ ) NUL
<p>The values of <math>n_1</math> to <math>n_k</math> in this command are the ASCII values of the print columns (at the current character width) at which tabs are to be set.  <math>(1 \leq n \leq 255)</math> (<math>1 \leq k \leq 32</math>)</p>	
Move print position $n/120$ inch (for draft) <sup>(*1)</sup>	ESC \$ ( $n_1$ ) ( $n_2$ )
<p>or <math>n/180</math> inch (for letter)<sup>(*1)</sup> right from left margin  <math>(n = n_1 + n_2 \times 256)</math></p>	
Move print position $n/120$ <sup>(*1)</sup> inch (for draft)	ESC \ ( $n_1$ ) ( $n_2$ )
<p>or <math>n/180</math><sup>(*1)</sup> inch (for letter) left or right from the current position  <math>(n = n_1 + n_2 \times 256)</math></p>	
Vertical tab execution	VT
Set vertical tabs	ESC B ( $n_1$ ) ... ( $n_k$ ) NUL
<p>The values of <math>n_1</math> to <math>n_k</math> in this command are the ASCII values of the lines (at the current line spacing) at which tabs are to be set.  <math>(1 \leq n \leq 255)</math> (<math>1 \leq k \leq 16</math>)</p>	
Move to dot line $(d_1 + d_2 \times 256)/360$ <sup>(*2)</sup> inch	ESC ( V ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $d_1$ ) ( $d_2$ )
<p><math>n_1 = 2, n_2 = 0</math>  <math>(0 \leq d_1 \leq 255)</math> (<math>0 \leq d_2 \leq 127</math>)</p>	
Vertical relative move by $(d_1 + d_2 \times 256)/360$ <sup>(*2)</sup> inch	ESC ( v ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $d_1$ ) ( $d_2$ )
<p><math>n_1 = 2, n_2 = 0</math>  <math>(0 \leq d_1 \leq 255)</math> (<math>0 \leq d_2 \leq 127</math>)  <math>-32768 \leq d_1 + d_2 \times 256 \leq 32768</math></p>	

\*1 The value depends on the pitch set by the ESC (U command).

\*2 The value depends on the pitch set by the ESC (U command). The default is  $1/360$  inch.

Function	Command
<b>Page Formatting</b>	
Set right margin to column $n$ ( $1 \leq n \leq 255$ )	ESC Q ( $n$ )
Set left margin to column $n$ ( $0 \leq n \leq 255$ )	ESC I ( $n$ )
Set top and bottom margins from top of page $n_1 = 4, n_2 = 0$	ESC ( c ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $t_1$ ) ( $t_2$ ) ( $b_1$ ) ( $b_2$ )
<ul style="list-style-type: none"> <li>Top margin = <math>(t_1 + t_2 \times 256)/360^{(*1)}</math> inch (<math>0 \leq t_1 \leq 255</math>) (<math>0 \leq t_2 \leq 127</math>)</li> <li>Bottom margin = <math>(b_1 + b_2 \times 256)/360^{(*1)}</math> inch (<math>0 \leq b_1 \leq 255</math>) (<math>0 \leq b_2 \leq 127</math>)</li> </ul>	
Set perforation skip by $n$ lines ( $1 \leq n \leq 127$ )	ESC N ( $n$ )
Perforation skip off	ESC O
Set page length to $n$ lines ( $1 \leq n \leq 127$ )	ESC C ( $n$ )
Set page length to $n$ inches ( $1 \leq n \leq 22$ )	ESC C NUL ( $n$ )
Set page length to $(d_1 + d_2 \times 256)/360^{(*1)}$ inch $n_1 = 2, n_2 = 0$ ( $0 \leq d_1 \leq 255$ ) ( $0 \leq d_2 \leq 127$ )	ESC ( C ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $d_1$ ) ( $d_2$ )
<b>Character Set Control</b>	
Select character set 1	ESC 7
Select character set 2	ESC 6
Select the active character set assigned with the ESC (t command ( $0 \leq n \leq 3$ )	ESC t ( $n$ )

\*1 The value depends on the pitch set by the ESC (U command. The default is 1/360 inch.

Function	Command
Select international character set $n = 0$ : USA 1: France 2: Germany 3: United Kingdom 4: Denmark 1 5: Sweden 6: Italy 7: Spanish 1 8: Japan 9: Norway 10:Denmark 2 Select the same Emulation on the printer and in your software. 11:Spanish 2 12:Latin America 13:Korea 64: Legal	ESC R ( $n$ )
Assign a character set to active character set number 0 to 3, $n_1 = 3$ , $n_2 = 0$ $d_2, d_3$ : Decimal $d_1 =$ 0: Active character set number 0, default is Italics 1: Active character set number 1, default is Graphics 2: Active character set number 2, default is DLL 3: Active character set number 3, default is Graphics	ESC ( t ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $d_1$ ) ( $d_2$ ) ( $d_3$ )

$d_2$	$d_3$	Character Set
0	0	Italic
1	0	PC 437 (USA)
1	16	PC 437G (Greek)
3	0	PC 850 (Multilingual)
3	16	PC 858 (Multilingual + Euro)**
4	0	PC 851 (Greek)
5	0	PC 853 (Turkish)
6	0	PC 855 (Cyrillic)
7	0	PC 860 (Portugal)
8	0	PC 863 (Canada-French)
9	0	PC 865 (Norway)
10	0	PC 852 (East Europe)
11	0	PC 857 (Turkish)
12	0	PC 862 (Israel)
13	0	PC 864 (Arabic)
14	0	PC 866 (Russian)
15	0	PC 869 (Greek)
16	0	USSR GOST
29	15	PC 923 (Latin-9)**
31	0	PC920 (Latin-5)

\*\*Code page contains Euro currency symbol



Function	Command
Print $n_1 + n_2$ X 256 characters from all-character set ( <i>character codes</i> ) ( $0 \leq n_1 \leq 255$ ) ( $0 \leq n_2 \leq 127$ ) ( $0 \leq n_1 + n_2 \times 256 \leq 255$ ) ( $0 \leq \text{character codes} \leq 254$ )	ESC ( ^ ( $n_1$ ) ( $n_2$ )
Clear input buffer	CAN
Delete a character	DEL
Force most significant bit to 1	ESC >
Force most significant bit to 0	ESC =
Cancel control over most significant bit	ESC #
<b>Font Selection and Downloading</b>	
Select font $n = 0$ :Resident character set 1:Downloaded character set	ESC % ( $n$ )
Select letter or draft quality $n = 0$ : Draft 1: Letter	ESC x ( $n$ )
Select type style • Bitmap font: $n = 0$ :Roman 1:Sans serif* 2:Courier* 3:Prestige* 4:Script* 5:OCR-B* 6:OCR-A* 7:Orator* 10:Roman T* 11:Sans serif H* 12:Bold* 13:Gothic*	ESC k ( $n$ )
* On some code pages or point sizes, the Roman font or Sans serif font is selected.	
Set scalable font mode • $m$ sets character pitch. $m = 0$ :Keep previous pitch 1:Set proportional space mode 5:Select character pitch ( $m/360$ inch) (Reset proportional space mode)	ESC X $m$ ( $n_1$ ) ( $n_2$ )

Function	Command
<ul style="list-style-type: none"> <li><math>n_1</math> and <math>n_2</math> set point size of font.</li> </ul> <p>Point size = <math>(n_1 + n_2 \times 256) \times 0.5</math> point  <math>(0 \leq n_1 \leq 255) (0 \leq n_2 \leq 127)</math></p>	
Copy resident character set to download area	ESC : NUL ( $n$ ) ( $s$ )
Create download font	ESC & NUL ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $d_0$ ) ( $d_1$ ) ( $d_2$ ) ( $data$ )

**Bit Image Graphics**

Graphics type $m$ graphics	ESC * ( $m$ ) ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $data$ )
Bit image mode definition	ESC ? ( $s$ ) ( $n$ )
Single-density graphics	ESC K ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $data$ )
Double-density graphics	ESC L ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $data$ )
High-speed double-density graphics	ESC Y ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $data$ )
Quadruple-density graphics	ESC Z ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $data$ )
Select raster image graphics	ESC ( G ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $d$ )
$n_1 = 1, n_2 = 0$ $d = 1$ : Raster image graphics mode	
Print raster image graphics	ESC . ( $c$ ) ( $v$ ) ( $h$ ) ( $m$ ) ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $data$ )

**Barcode**

Barcode setup and print	ESC ( B ( $n_1$ ) ( $n_2$ ) ( $k$ ) ( $m$ ) ( $s$ ) ( $v_1$ ) ( $v_2$ ) ( $c$ ) ( $data$ )
$(0 \leq n_1, n_2 \leq 255) (n = n_1 + n_2 \times 256)$ $k$ : Barcode type	

**k Barcode type**

k value	barcode type
00 hex	EAN-13
01 hex	EAN-8
02 hex	INDUSTRIAL 2 OF 5
03 hex	UPC-A
04 hex	UPC-E
05 hex	CODE 39
06 hex	CODE128

$m$ : Module width

**m Module width**

m	unit module dots
02 hex	2 dots(default)
03 hex	3 dots
04 hex	4 dots

$s$ : Space width adjustment

**s Space width adjustment**

“s” is used for fine adjustment for each “spaces” to match the optical conditions.  
 There is no effect for the “bar” width adjustment.  
 Range :  $-3 \leq s \leq 3$

$v_1, v_2$ : Bar length

<b><math>v_1, v_2</math> Bar length</b>
---

Bar length is described 2 bytes  $v_1$  shows lower byte.  $v_2$  shows upper bytes.  
 And bar length is controlled by multiple value of an unit of 1/2160 inch.  
 Minimum value of  $v_1, v_2$ : 288 dec  
 vertical pitch : All the input data is rounded to the multiple value.

c: Control flag

<b>c Control flag</b>
-----------------------

- b0: Check Digit
  - 0: No check code is generated by the printer.  
The host computer should generate the check code.
  - 1: Check code is generated automatically by the printer.
- b1: Human Readable Character
  - 0 : Print On
  - 1 : Print Off
  - Note: Human readable character is proportionally printed under the barcode in OCR-B font.
- b2: EAN-13, UPC-A flag character position
  - (EAN-13 : 13th digit)
  - (UPC-A : number system character)
  - 0 : Center
  - 1 : Under
- b3-b7: not used

**Cut Sheet Feeder Control**

Eject a page from the printer	ESC EM R
-------------------------------	----------

**Miscellaneous**

Select unidirectional mode 1line	ESC <
Unidirectional printing on/off (on: $n = 1$ , off: $n = 0$ )	ESC U ( $n$ )
Initialize printer	ESC @



## Informazioni sull'interfaccia

Questa stampante può comunicare con un computer attraverso un'interfaccia seriale, un'interfaccia USB, un'interfaccia wireless Bluetooth e un'interfaccia wireless IEEE 802.11B. Le interfacce possono variare da unità a unità, a seconda della configurazione acquistata.

Questa appendice fornisce informazioni che possono rivelarsi utili qualora si voglia intervenire sui cavi dell'interfaccia o programmare le comunicazioni computer-stampante. La maggior parte degli utenti non sarà interessata a tali informazioni. Queste informazioni sono più utili per coloro che devono configurare e installare queste stampanti.

### Rimozione della protezione del collegamento

Per connettere la stampante attraverso l'interfaccia wireless IEEE 802.11B, è necessario dapprima rimuovere la protezione del collegamento posta sul lato inferiore della stampante.



- 1** Individuare la protezione del collegamento sul lato inferiore della stampante.
- 2** Premere la parte superiore della protezione del collegamento leggermente verso l'interno.
- 3** Tirare la protezione del collegamento leggermente verso il basso e l'esterno.
- 4** Collegare il modulo Wireless LAN desiderato.

## Interfaccia seriale

Utilizzare il cavo fornito in dotazione con la stampante o un cavo equivalente. Qualora il cavo venga predisposto separatamente, il connettore del cavo sul lato della stampante dovrebbe essere conforme agli standard EIA.

La tabella seguente riporta l'assegnazione dei pin comunemente in uso.

Numero Pin	Nome Segnale	Descrizione
2	TXD (Transmit Data)	Questo pin trasmette i dati dalla stampante al computer. Le caratteristiche dei dati trasmessi vengono specificate dal menu di funzione. I soli dati che saranno trasmessi sono i segnali XON (x'11') e XOFF (x'13'). Il CTS deve essere alto perché vi sia trasmissione di dati.
3	RXD (Receive Data)	Questo pin trasmette i dati dal computer alla stampante. L'interfaccia seriale non accetterà alcun dato a meno che il DSR non sia attivo.
4	RTS (Request to Send)	Questo pin sarà settato alto e rimarrà alto dopo che l'interfaccia seriale avrà completato il Reset.
5	CTS (Clear to Send)	Questo pin sarà monitorato solo qualora il protocollo XON/XOFF sia selezionato, poiché il CTS deve essere alto affinché l'interfaccia seriale possa trasmettere i dati.
6	DSR (Data Set Ready)	Il DSR è un metodo ulteriore per garantire l'integrità dei dati. I dati non saranno accettati a meno che il DSR non sia alto.
7	SG (Signal Ground)	Signal Ground (ritorno comune)
20	DTR (Data Terminal Ready)	Questo pin sarà settato alto dopo che l'interfaccia seriale avrà completato il Reset. Tuttavia, se il protocollo handshake Ready/Busy è selezionato, questo pin è utilizzato per indicare al computer se o meno la stampante sia pronta per ricevere ulteriori dati.

## Opzioni seriali

Le opzioni seriali devono essere impostate allo stesso modo sia sul computer che sulla stampante. Usando il pannello di controllo della stampante, il sistema operativo del computer o il software, è possibile modificare le opzioni specificate come "selezionabili".

Modo di trasmissione	Asincrono, full duplex
Velocità	4800, 9600, 19200 or 38400 baud (selezionabile)
Bits dati	7 or 8 bits (selezionabile)
Bit di parità	Even, odd, or none (selezionabile)
Bit start	1 bit
Bit stop	1 or 2 bits (selezionabile)
Controllo buffer	XON/XOFF (DC1/DC3) or DTR (Data Terminal Ready) (selezionabile)
Dimensione del buffer	2K, 8K, 16K, 32K, or 64Kbytes (selezionabile)

## Controllo buffer

Il controllo buffer è un'emulazione della comunicazione utilizzata dal computer e dalla stampante per garantire la trasmissione dei dati tra questi due dispositivi. Esso assicura che il computer non invii informazioni alla stampante più velocemente di quanto possano essere elaborate. Informando il computer quando essa è pronta per ricevere i dati, il controllo buffer impedisce una saturazione del buffer.

Questa stampante prevede due diversi controlli buffer per il collegamento a diversi computer: XON/XOFF e DTR. Nel caso in cui la documentazione relativa al computer non consigli un particolare controllo buffer, utilizzare il DTR. La tabella seguente descrive il controllo buffer.

**NOTA:** XON/XOFF è il valore di default impostato dalla fabbrica.

Controllo buffer	Descrizione
XON/XOFF (DC1/DC3)	Quando la stampante è pronta per ricevere i dati, invia il codice XON (DC1) (hex 11). Quando nel buffer rimangono meno di 255 byte di spazio (o quando la stampante è posta off-line), la stampante invia il codice XOFF (DC3) (hex 13). (Quando il buffer di input è configurato a 256 byte, il suo limite è ridotto da 255 byte a 63 byte.) Il computer deve arrestare la trasmissione dei dati entro 255 (63) caratteri dal ricevimento del codice XOFF, o l'informazione potrà essere persa. Se termina la carta, la stampante invia un codice NAK (hex 15).
DTR	DTR è un controllo buffer hardware, ossia il segnale Ready Out sul cavo di interfaccia. DTR è utilizzato per controllare il flusso di dati piuttosto che per l'invio di un codice carattere. Quando la stampante è pronta per ricevere i dati, il DTR è alto. Quando nel buffer rimangono meno di 255 (63) byte di spazio (o quando la stampante è posta off-line), il DTR è basso. Il computer deve arrestare la trasmissione dei dati entro 255 (63) caratteri prima che il DTR diventi basso, o l'informazione potrà essere persa.



# Interfaccia USB (Universal Serial Bus)

## Caratteristiche

Conformità totale alla Universal Serial Bus Specification Revision 2.0.

USB Function Controller con due endpoint basati su FIFO:

- Un endpoint 0 di controllo bidirezionale (8 byte)
- Un endpoint 1 di ricevimento (1\*64 bit)

Il bit rate di segnalazione è 12 Mb/s (velocità piena).

## Assegnazione del pin di interfaccia USB

Numero Pin	Segnale
1	VBus
2	-Data(D-)
3	+Data(D+)
4	GND

## Tipo di connettore

Lato stampante Type B Receptacle

Lato cavo Type B Plug

## Interfaccia Wireless Bluetooth

**NOTA:** Soltanto per modelli della stampante con l'interfaccia integrata Bluetooth.

Sistema di comunicazione	Conforme alla versione 1.2 Bluetooth Standard
Potenza di uscita	Bluetooth Power Class 2
Frequenza	Banda ISM da 2,4 GHz
Gamma di comunicazione	Distanza in vista: Circa 10 m. Ciò può variare a seconda delle condizioni, compresi gli ostacoli tra i dispositivi, la qualità del segnale, i campi magnetici, l'elettricità statica, le interferenze elettromagnetiche, il software, il sistema operativo, la sensibilità di ricezione e le prestazioni dell'antenna.

## Interfaccia Wireless IEEE 802.11 B/G (opzione)

Questa interfaccia è fornita come un adattatore collegato a un connettore tipo Amphenol da 36 pin della stampante.

Standard	Wireless IEEE 802.11b/g
Versioni	IEEE 802.11g: 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps IEEE 802.11b: 1, 2, 5,5, 11 Mbps, Auto Fallback
Frequenza	Banda ISM da 2,4 GHz
Alimentazione	5 V DC, 2,5 A
Supporto Sistema operativo	Windows 95/98 (SE)/ME/NT/2000/XP/2003 Linux, Mac OS
Protocollo di trasporto	TCP/IP, SMB, NetBEUI, AppleTalk

---

## Set di caratteri

Questa appendice riporta i set di caratteri disponibili per questa stampante. I set di caratteri disponibili dipendono dall'emulazione selezionata. Sono i seguenti:

- Caratteri comuni alle emulazioni IBM XL24E (2390+) ed Epson-EP2: valori di default
- Emulazione IBM XL24E (2390+): set 1 e set 2
- Emulazione Epson-EP2: set di caratteri nazionali

Questi set di caratteri includono caratteri e simboli diversi a seconda delle lingue o degli usi. Alcuni set di caratteri, anche se hanno lo stesso nome, possono non avere alcuni caratteri o simboli, a seconda dei font residenti selezionati. Per ulteriori informazioni, consultare la tabella alla fine di questa appendice.

### **Caratteri comuni alle emulazioni IBM 2390+ ed Epson-EP2**

Il set di caratteri ASCII e il set di caratteri nazionali di sostituzione vengono forniti di seguito.

Sono disponibili i seguenti diciotto set di caratteri: Code pages 437, 437Greek, 850, 851, 852, 853, 855, 857, 858, 860, 863, 864, 865, 866, 869, 920, 923 and USSR GOST.

### Code Page 437

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	Ç	É	Á		L	ll	α	≡
1	DC1	!	1	A	Q	a	q	ú	æ	í		⊥	⌈	β	±	
2	DC2	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó		⌈	π	Γ	≥	
3	DC3	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú		†	ll	π	≤	
4	DC4	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	†	-	⊥	Σ	∫	
5		%	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	†	†	F	σ	J	
6		&	6	F	V	f	v	á	û	â		†	π	μ	÷	
7	BEL	'	7	G	W	g	w	ç	ù	ø	π			τ	≈	
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	‡	ll	†	φ	°	
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y	ë	ö	¬		ll	J	θ	•	
A	LF	*	:	J	Z	j	z	è	ü	¬		ll	Γ	Ω	·	
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{	ÿ	ç	¼	π	ll	■	δ	√	
C	FF FS	,	<	L	\	l		í	£	¼	ll		■	∞	∞	
D	CR	-	=	M	]	m	}	ì	¥	í	ll	=		φ	²	
E	SO	.	>	N	^	n	~	À	¤	«	‡			ε	■	
F	SI	/	?	O	_	o	DEL	À	f	»	‡	±	■	∩		

### Code Page 437 Greek

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	A	P	ι		L	ll	ω	Ω
1	DC1	!	1	A	Q	a	q	B	Σ	κ		⊥	⌈	ά	±	
2	DC2	"	2	B	R	b	r	Γ	T	λ		⌈	π	έ	≥	
3	DC3	#	3	C	S	c	s	Δ	Υ	μ		†	ll	ή	≤	
4	DC4	\$	4	D	T	d	t	E	Φ	v	†	-	⊥	ι	∫	
5		%	5	E	U	e	u	Z	X	ξ	†	†	F	ι	J	
6		&	6	F	V	f	v	H	Ψ	ο		†	π	ó	÷	
7	BEL	'	7	G	W	g	w	Θ	Ω	π	π			ύ	≈	
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x	I	α	ρ	‡	ll	†	ύ	°	
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y	K	β	σ		ll	J	ώ	ε	
A	LF	*	:	J	Z	j	z	Λ	Υ	ς		ll	Γ	Α	¥	
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{	M	δ	τ	π	ll	■	Ε	√	
C	FF FS	,	<	L	\	l		N	ε	υ	ll		■	Η	∞	
D	CR	-	=	M	]	m	}	Ξ	ζ	φ	ll	=		Ι	²	
E	SO	.	>	N	^	n	~	O	η	χ	‡			Ο	■	
F	SI	/	?	O	_	o	DEL	Π	θ	ψ	‡	±	■	Υ		

## Code Page 850

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	Ç	É	á		L	Ø	Ó	-
1	DC1	!	1	A	Q	a	q	ú	æ	í			⊥	Ð	β	±
2	DC2	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó			⊥	Ê	Ô	—
3	DC3	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú			⊥	Ë	Ò	¼
4	DC4	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	⊥	⊥	-	È	Ö	½
5		%	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	Á	†	⊥	ı	Õ	§
6		&	6	F	V	f	v	â	û	â	À	ã	ı	ı	μ	÷
7	BEL	'	7	G	W	g	w	ç	ù	ø	À	Å	ı	ı	þ	.
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	ı	◊	⊥	⊥	ı	þ	°
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y	ë	ö	◊			⊥	ı	ı	”
A	LF	*	:	J	Z	j	z	è	ü	¬			⊥	ı	ı	•
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{	ı	ø	½			■	ı	ı	ˆ
C	FF FS	,	<	L	\	l		ı	é	½			■	ı	ı	ˆ
D	CR	-	=	M	]	m	}	ı	ø	ı	◊	=	ı	ı	ı	ˆ
E	SO	.	>	N	^	n	~	À	x	«	¶		ı	ı	ı	■
F	SI	/	?	O	_	o	DEL	À	f	»	⊥	■	ı	ı	ı	ˆ

## Code Page 851

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	Ç	ı	ı		L	T	ζ	-
1	DC1	!	1	A	Q	a	q	ú		ı			⊥	Y	η	±
2	DC2	"	2	B	R	b	r	é	Ø	ó			⊥	⊥	θ	υ
3	DC3	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú			⊥	X	ι	φ
4	DC4	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	À	⊥	⊥	-	Ψ	κ	χ
5		%	5	E	U	e	u	à	Y	B	K	†	⊥	Ω	λ	§
6		&	6	F	V	f	v	À	û	Γ	Λ	Π	α	μ	ψ	
7	BEL	'	7	G	W	g	w	ç	ù	Δ	M	P	β	ν	.	
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x	ê	Ω	E	N	⊥	⊥	Y	ξ	°
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y	ë	Ö	Z			⊥	ı	ı	”
A	LF	*	:	J	Z	j	z	è	Ü	H			⊥	ı	ı	ω
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{	ı	á	½			■	ı	ı	ˆ
C	FF FS	,	<	L	\	l		ı	é	θ			■	ı	ı	ˆ
D	CR	-	=	M	]	m	}	ı	É	é	I	Σ	=	δ	ς	ω
E	SO	.	>	N	^	n	~	À	ı	«	◊		ı	ı	ı	■
F	SI	/	?	O	_	o	DEL	H	ı	»	⊥	■	ı	ı	ı	ˆ

### Code Page 852

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	e	P	`	p	Ç	É	á		L	d	Ó	-
1		DC1	!	1	A	Q	a	q	ú	í	í		⊥	Đ	ß	~
2		DC2	"	2	B	R	b	r	é	í	ó		⊥	Đ	Ó	.
3		DC3	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú		⊥	È	Ń	~
4		DC4	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	Å	⊥	-	đ	ñ	~
5			%	5	E	U	e	u	û	Ĺ	ą	Å	⊥	Ń	Ń	\$
6			&	6	F	V	f	v	ć	í	ż	Å	Å	í	š	÷
7	BEL		'	7	G	W	g	w	ç	ś	ź	È	ä	í	š	.
8	BS	CAN	(	8	H	X	h	x	ı	ś	ę	\$	Ł	é	Ř	o
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y	ë	ö	e		⊥	⊥	Ú	"
A	LF		*	:	J	Z	j	z	õ	ü			⊥	⊥	ŕ	.
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{	ö	ř	z	⊥	⊥	■	Ů	ú
C	FF	FS	,	<	L	\	l		ı	č	č	⊥		■	Ý	Ř
D	CR		-	=	M	]	m	}	ż	Ł	ş	z	=	⊥	Ÿ	ř
E	SO		.	>	N	^	n	~	Å	x	«	z		⊥	ŧ	■
F	SI		/	?	O	_	o	DEL	Ć	Č	»	⊥	■	■	˘	

### Code Page 853

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	e	P	`	p	Ç	É	á		L		Ó	-
1		DC1	!	1	A	Q	a	q	ú	ć	í		⊥		B	
2		DC2	"	2	B	R	b	r	é	ć	ó		⊥	È	Ó	ł
3		DC3	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú		⊥	È	ò	h
4		DC4	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	⊥	-	È	ó	~
5			%	5	E	U	e	u	à	ò	Ń	Å	⊥	ı	ó	\$
6			&	6	F	V	f	v	ć	ú	Ģ	Å	Š	í	μ	÷
7	BEL		'	7	G	W	g	w	ç	ù	ğ	À	š	í	π	.
8	BS	CAN	(	8	H	X	h	x	é	ı	ñ	\$	Ł	ÿ	h	o
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y	ë	ö	h		⊥	⊥	Ú	"
A	LF		*	:	J	Z	j	z	è	ü			⊥	⊥	Ů	.
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{	ÿ	ğ	ı	⊥	⊥	■	Ů	
C	FF	FS	,	<	L	\	l		ı	é	ş	⊥		■	Ů	»
D	CR		-	=	M	]	m	}	ı	Ģ	ş	z	=	■	ü	»
E	SO		.	>	N	^	n	~	Å	x	«	z		⊥		■
F	SI		/	?	O	_	o	DEL	Ć	č	»	⊥	■	■	˘	

## Code Page 855

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	ђ	љ	а		L	л	я	-
1	DC1	!	1	A	Q	a	q	Ђ	Љ	А		⊥	Л	Р	ы	
2	DC2	"	2	B	R	b	r	ђ	љ	Б		⊥	М	Р	ы	
3	DC3	#	3	C	S	c	s	ѓ	Ђ	Б		⊥	М	с	з	
4	DC4	\$	4	D	T	d	t	ѐ	ћ	ц	⊥	-	н	С	З	
5		%	5	E	U	e	u	Ё	Ћ	Ц	х	⊥	Н	Т	ш	
6		&	6	F	V	f	v	ѐ	ќ	Д	Х	к	О	Т	ш	
7	BEL	'	7	G	W	g	w	С	Ќ	Д	и	К	О	У	э	
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x	š	Ў	Е	И	Ц	П	У	Э	
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y	Š	Ў	Е		⊥	Ј	ж	щ	
A	LF	*	:	J	Z	j	z	ı	џ	Ф		⊥	Г	Ж	Щ	
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{	ı	џ	Ф	⊥	⊥	■	В	Ч	
C	FF FS	,	<	L	\	l		ı	ю	Г	Д		■	В	Ч	
D	CR	-	=	M	]	m	}	ı	Ю	Г	Й	=	П	Ь	Ş	
E	SO	.	>	N	^	n	~	ı	ь	«	Й		я	Ь	»	
F	SI	/	?	O	_	o	DEL	J	Ъ	»	Г	■	■	■	■	

## Code Page 857

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	Ç	É	Á		L	ø	Ó	-
1	DC1	!	1	A	Q	a	q	ú	æ	í		⊥	ø	ß	±	
2	DC2	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó		⊥	È	ô		
3	DC3	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú		⊥	È	ò	¼	
4	DC4	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	⊥	-	È	ö	¶	
5		%	5	E	U	e	u	à	ò	ñ	Á	⊥		Ö	Ş	
6		&	6	F	V	f	v	á	ú	č	À	á	í	µ	÷	
7	BEL	'	7	G	W	g	w	ç	ù	ğ	À	À	í		,	
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x	é	ı	ı	ø	⊥	ı	x	°	
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y	è	ö	ø		⊥	Ј	ú	”	
A	LF	*	:	J	Z	j	z	è	Û	¬		⊥	Г	û	·	
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{	ı	ø	½	⊥	⊥	■	û	²	
C	FF FS	,	<	L	\	l		ı	é	¼	⊥		■	ı	³	
D	CR	-	=	M	]	m	}	ı	ø	ı	ç	=	ı	ÿ	²	
E	SO	.	>	N	^	n	~	À	Ş	«	Æ		ı	ı	ı	
F	SI	/	?	O	_	o	DEL	À	ş	»	Г	■	■	ı	ı	

### Code Page 858

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	e	P	`	p	Ç	É	Á		L	ø	ó	-
1	DC1	!	1	A	Q	a	q	ú	æ	í		⊥	⊥	⊥	β	±
2	DC2	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó		⊥	⊥	⊥	⊥	⊥
3	DC3	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú						
4	DC4	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ						
5		%	5	E	U	e	u	à	ò	ñ	À	†	€	Ö	§	
6		&	6	F	V	f	v	á	ú	á	À	á	í	μ	÷	
7	BEL	'	7	G	W	g	w	ç	ù	ø	À	À	í	þ	,	
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	ø	⊥	ÿ	þ	o	
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y	ë	ö	ø						
A	LF	*	:	J	Z	j	z	è	ü	¬		⊥	⊥	⊥	⊥	⊥
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{	ÿ	ø	½			■	ü	²	
C	FF FS	,	<	L	\	l		í	é	¼			■	ý	³	
D	CR	-	=	M	]	m	}	ì	ø	í	¢	=		ý	²	
E	SO	.	>	N	^	n	~	À	x	«	¥		ì	—	■	
F	SI	/	?	O	_	o	DEL	À	f	»	γ	⊥	■	˘		

### Code Page 860

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	e	P	`	p	Ç	É	Á		L	⊥	α	≡
1	DC1	!	1	A	Q	a	q	ú	à	í		⊥	⊥	⊥	β	±
2	DC2	"	2	B	R	b	r	é	È	ó		⊥	⊥	⊥	⊥	⊥
3	DC3	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú						
4	DC4	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ						
5		%	5	E	U	e	u	à	ò	ñ	†	†	†	†	†	†
6		&	6	F	V	f	v	á	ú	á						
7	BEL	'	7	G	W	g	w	ç	ù	ø	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	ø	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y	ë	ö	ø						
A	LF	*	:	J	Z	j	z	è	ü	¬		⊥	⊥	⊥	⊥	⊥
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{	ÿ	ø	½			■	ü	²	
C	FF FS	,	<	L	\	l		í	é	¼			■	ý	³	
D	CR	-	=	M	]	m	}	ì	ø	í	⊥	=	■	ý	²	
E	SO	.	>	N	^	n	~	À	⊥	«	⊥		■	—	■	
F	SI	/	?	O	_	o	DEL	À	ó	»	γ	⊥	■	˘		



## Code Page 863

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	Ç	É	!		L	ll	α	≡
1		DC1	!	1	A	Q	a	q	ú	È	'		l	ŕ	β	±
2		DC2	"	2	B	R	b	r	é	Ê	ó		T	π	Γ	≥
3		DC3	#	3	C	S	c	s	â	Ô	ú		l	ll	π	≤
4		DC4	\$	4	D	T	d	t	À	Ë	"	l	-	l	Σ	∫
5			%	5	E	U	e	u	à	Ï	,	l	+	F	σ	J
6			&	6	F	V	f	v	¶	Ù	'		l	π	μ	÷
7	BEL		'	7	G	W	g	w	Ç	Ù	-	π			τ	≈
8	BS	CAN	(	8	H	X	h	x	é	¤	í	l	l	±	ø	°
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y	ë	Ô	í		ll	J	θ	•
A	LF		*	:	J	Z	j	z	è	Ù	í		ll	í	Ω	•
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{	ÿ	¢	½	ll	ll	■	δ	√
C	FF	FS	,	<	L	\	l		í	£	¼	ll	ll	■	∞	n
D	CR		-	=	M	]	m	}	—	Û	¾	ll	=		φ	²
E	SO		.	>	N	^	n	~	À	Û	«	l	ll		ε	■
F	SI		/	?	O	_	o	DEL	§	f	»	l	±	■	∩	

## Code Page 864

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	°	ß	.	¢	ذ	—	ـ	
1		DC1	!	1	A	Q	a	q	•	∞	-	ٲ	ء	ر	ف	ـ
2		DC2	"	2	B	R	b	r	•	ø	ل	ٲ	آ	ز	ف	ن
3		DC3	#	3	C	S	c	s	√	±	£	ٲ	أ	س	ك	ه
4		DC4	\$	4	D	T	d	t		½	¤	£	ؤ	ش	ل	+
5			%	5	E	U	e	u	-	¼	ل	ه	ج	ص	م	ل
6			&	6	F	V	f	v		≈		ٲ	ل	ض	ن	ب
7	BEL		'	7	G	W	g	w	+	«		ٲ	ا	ط	ع	خ
8	BS	CAN	(	8	H	X	h	x	l	»	ل	ا	ط	ظ	و	ق
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y	T	لا	ب	ٲ	ة	ع	ى	لا
A	LF		*	:	J	Z	j	z	l	لا	ن	ف	ن	غ	ـ	لا
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{	l		ن	:	ن	ا	ن	ل
C	FF	FS	,	<	L	\	l		l		،	س	ج	ـ	ك	
D	CR		-	=	M	]	m	}	l	لا	ج	ش	ج	÷	ع	ي
E	SO		.	>	N	^	n	~	L	لا	ح	م	خ	x	غ	■
F	SI		/	?	O	_	o	DEL	J	ل	خ	؟	د	ع	ل	

## Code Page 865

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL		0	@	P	`	p	Ç	É	Á		L	ll	α	≡	
1	DC1	!	1	A	Q	a	q	ú	æ	í		l	l	β	±	
2	DC2	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó		T	π	Γ	≥	
3	DC3	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú		l	ll	π	≤	
4	DC4	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	n	l	-	l	Σ	∫	
5		%	5	E	U	e	u	à	ò	ñ	l	l	F	σ	J	
6		&	6	F	V	f	v	â	û	ä	ll	l	π	μ	÷	
7	BEL	'	7	G	W	g	w	ç	ù	ø	ll	ll	ll	τ	≈	
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	ll	ll	ll	φ	°	
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y	ë	ö	¬	ll	ll	ll	θ	•	
A	LF	*	:	J	Z	j	z	è	ü	¬	ll	ll	ll	Ω	·	
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{	ÿ	ø	¿	ll	ll	ll	δ	√	
C	FF FS	,	<	L	\	l		í	é	¿	ll	ll	ll	∞	n	
D	CR	-	=	M	]	m	}	ì	ø	í	ll	=	ll	φ	²	
E	SO	.	>	N	^	n	~	À	Æ	«	ll	ll	ll	ε	■	
F	SI	/	?	O	_	o	DEL	Å	f	¤	ll	ll	ll	∓	∩	

## Code Page 866

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL		0	@	P	`	p	À	Р	а		L	ll	р	È	
1	DC1	!	1	A	Q	a	q	Б	С	б		l	l	с	è	
2	DC2	"	2	B	R	b	r	В	Т	в		T	π	т	€	
3	DC3	#	3	C	S	c	s	Г	У	г		l	ll	у	e	
4	DC4	\$	4	D	T	d	t	Д	Ф	д	l	-	l	ф	ÿ	
5		%	5	E	U	e	u	Е	Х	e	l	l	F	х	ÿ	
6		&	6	F	V	f	v	Ж	Ц	ж	ll	l	π	ц	ÿ	
7	BEL	'	7	G	W	g	w	З	Ч	э	ll	ll	ll	ч	ÿ	
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x	И	Ш	и	ll	ll	ll	ш	°	
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y	Й	Щ	й	ll	ll	ll	щ	•	
A	LF	*	:	J	Z	j	z	К	Ь	к	ll	ll	ll	ь	·	
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{	Л	Ы	л	ll	ll	ll	ы	√	
C	FF FS	,	<	L	\	l		М	Ь	м	ll	ll	ll	ь	№	
D	CR	-	=	M	]	m	}	Н	Э	н	ll	=	ll	э	¤	
E	SO	.	>	N	^	n	~	О	Ю	о	ll	ll	ll	ю	■	
F	SI	/	?	O	_	o	DEL	П	Я	п	ll	ll	ll	я		

## Code Page 869

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p		ı	ı	ı	L	T	ç	-
1	DC1	!	1	A	Q	a	q		İ	ı	ı	ı	ı	Y	η	±
2	DC2	"	2	B	R	b	r		Đ	ó	ı	ı	ı	ı	9	ı
3	DC3	#	3	C	S	c	s		Ú				X	ı	φ	
4	DC4	\$	4	D	T	d	t		A	ı	-	ı	ı	κ	χ	
5		%	5	E	U	e	u		Y	B	K	ı	ı	λ	§	
6		&	6	F	V	f	v	À	Ÿ	Γ	Λ	Π	α	μ	ψ	
7	BEL	'	7	G	W	g	w		©	Δ	M	P	β	v	"	
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x	·	Đ	E	N	ı	ı	γ	ξ	°
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y	¬	²	Z	ı	ı	ı	ı	ı	ı
A	LF	*	:	J	Z	j	z		³	H	ı	ı	ı	ı	ı	ı
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{	'	đ	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
C	FF FS	,	<	L	\	l		'	£	θ	ı	ı	ı	ı	ı	ı
D	CR	-	=	M	]	m	}	È	€	I	ı	ı	ı	ı	ı	ı
E	SO	.	>	N	^	n	~	-	ı	«	ı	ı	ı	ı	ı	ı
F	SI	/	?	O	_	o	DEL	H	ı	»	ı	ı	ı	ı	ı	ı

## Code Page 920

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p			°	À	Ç	à	ç	
1	DC1	!	1	A	Q	a	q			ı	±	Á	Ñ	á	ñ	
2	DC2	"	2	B	R	b	r			ı	²	Â	Ò	â	ò	
3	DC3	#	3	C	S	c	s			ı	³	Ã	Ó	ã	ó	
4	DC4	\$	4	D	T	d	t			ı	´	Ä	Ô	ä	ô	
5		%	5	E	U	e	u			ı	µ	Å	Ö	å	ö	
6		&	6	F	V	f	v			ı	¶	Æ	Ø	æ	ø	
7	BEL	'	7	G	W	g	w			ı	·	Ç	×	ç	÷	
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x			ı	¸	È	Ø	è	ø	
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y			ı	¹	É	Ù	é	ù	
A	LF	*	:	J	Z	j	z			ı	º	Ê	Ú	ê	ú	
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{			ı	»	Ë	Û	ë	û	
C	FF FS	,	<	L	\	l				ı	¼	İ	Ü	ı	ü	
D	CR	-	=	M	]	m	}			ı	½	Í	İ	ı	ı	
E	SO	.	>	N	^	n	~			ı	¾	Î	Ş	ı	ş	
F	SI	/	?	O	_	o	DEL			ı	¿	Ï	ß	ı	ÿ	

### Code Page 923

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p			°	À	Ð	à	ò	
1		DC1	!	1	A	Q	a	q			ı	±	Á	Ñ	á	ñ
2		DC2	"	2	B	R	b	r			ç	²	Â	Ò	â	ò
3		DC3	#	3	C	S	c	s			£	³	Ã	Ó	ã	ó
4		DC4	\$	4	D	T	d	t			€	´	Ä	Ô	ä	ô
5			%	5	E	U	e	u			¥	µ	Å	Ö	å	ö
6			&	6	F	V	f	v			Š	¶	Æ	Ø	æ	ø
7	BEL		'	7	G	W	g	w			Š	·	Ç	×	ç	÷
8	BS	CAN	(	8	H	X	h	x			š	ž	È	Ø	è	ø
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y			•	ı	É	Ù	é	ù
A	LF		*	:	J	Z	j	z			ª	º	Ê	Ú	ê	ú
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{			«	»	Ë	Û	ë	û
C	FF	FS	,	<	L	\	l				¬	™	Ì	Û	ì	ü
D	CR		-	=	M	]	m	}				œ	í	ý	í	ý
E	SO		.	>	N	^	n	~			•	ÿ	ı	ı	ı	ı
F	SI		/	?	O	_	o	DEL			—	¿	ÿ	ı	ı	ı

### Code Page USSR GOST

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	±	π	Г	А	Р	а	р	Ё
1		DC1	!	1	A	Q	a	q	и	π	Г	Б	С	б	с	ё
2		DC2	"	2	B	R	b	r	т	ш	Д	В	Т	в	т	/
3		DC3	#	3	C	S	c	s	ф	л	Л	Г	У	г	у	\
4		DC4	\$	4	D	T	d	t		=	-	Д	Ф	д	ф	/
5			%	5	E	U	e	u	п			Е	Х	е	х	\
6			&	6	F	V	f	v	т	т	Г	Ж	Ц	ж	ц	→
7	BEL		'	7	G	W	g	w	п		†	З	Ч	э	ч	←
8	BS	CAN	(	8	H	X	h	x	и	±	±	И	Ш	и	ш	↑
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y	т	†	†	Й	Щ	й	щ	↓
A	LF		*	:	J	Z	j	z	ф	†	†	К	Ъ	к	ъ	÷
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{	и		■	Л	Ы	л	ы	±
C	FF	FS	,	<	L	\	l		д		■	М	Ь	м	ь	№
D	CR		-	=	M	]	m	}	†		■	Н	Э	н	э	и
E	SO		.	>	N	^	n	~			■	О	Ю	о	ю	■
F	SI		/	?	O	_	o	DEL	π	†	■	П	Я	п	я	

# Emulazione IBM Proprinter 2390+

## Set 1 e 2 IBM

Set di caratteri IBM 1 e Set di caratteri IBM 2

### IBM Set 1

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	NUL		á		L	ll	α	≡
1		DC1	!	1	A	Q	a	q		DC1	í		⊥	⊟	β	±
2		DC2	"	2	B	R	b	r		DC2	ó		⊤	⊠	Γ	≥
3		DC3	#	3	C	S	c	s		DC3	ú		⊥	ll	π	≤
4		DC4	\$	4	D	T	d	t		DC4	ñ	↓	-	⊥	Σ	∫
5			%	5	E	U	e	u			Ñ	↓	†	F	σ	J
6			&	6	F	V	f	v			á		⊥	π	μ	÷
7	BEL		'	7	G	W	g	w	BEL		ø	π			τ	≈
8	BS	CAN	(	8	H	X	h	x	BS	CAN	¿	¶	ll	⊥	Φ	°
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y	HT	EM	~		⊟	J	θ	•
A	LF		*	:	J	Z	j	z	LF		~		ll	Γ	Ω	•
B	VT	ESC	+	:	K	[	k	{	VT	ESC	¼	¶	⊟	■	δ	√
C	FF	FS	,	<	L	\	l		FF	FS	¼	¶		■	∞	n
D	CR		-	=	M	]	m	}	CR		i	ll	=		φ	²
E	SO		.	>	N	^	n	~	SO		«	↓			ε	■
F	SI		/	?	O	_	o	DEL	SI		»	↓	±	■	∩	

### IBM Set 2

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	Ç	É	á		L	ll	α	≡
1		DC1	!	1	A	Q	a	q	û	æ	í		⊥	⊟	β	±
2		DC2	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó		⊤	⊠	Γ	≥
3		DC3	#	3	C	S	c	s	à	ò	ú		⊥	ll	π	≤
4		DC4	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	↓	-	⊥	Σ	∫
5			%	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	↓	†	F	σ	J
6			&	6	F	V	f	v	ä	ó	á		⊥	π	μ	÷
7	BEL		'	7	G	W	g	w	Ç	ú	ø	π			τ	≈
8	BS	CAN	(	8	H	X	h	x	á	ÿ	¿	¶	ll	⊥	Φ	°
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y	é	Ó	~		⊟	J	θ	•
A	LF		*	:	J	Z	j	z	è	Û	~		ll	Γ	Ω	•
B	VT	ESC	+	:	K	[	k	{	ï	ø	¼	¶	⊟	■	δ	√
C	FF	FS	,	<	L	\	l		ï	é	¼	¶		■	∞	n
D	CR		-	=	M	]	m	}	ï	ø	i	ll	=		φ	²
E	SO		.	>	N	^	n	~	Ä	Ë	«	↓			ε	■
F	SI		/	?	O	_	o	DEL	Ä	f	»	↓	±	■	∩	

# Emulazione Epson-EP2

## Set di caratteri nazionali

Sono disponibili i seguenti quindici set di caratteri: USA, France, Germany, UK, Denmark 1, Sweden, Italy, Spain 1, Japan, Norway, Denmark 2, Spain 2, Latin America, Korea e Legal.

## Caratteri comuni

La tabella seguente mostra i caratteri comuni ai quindici set di caratteri "nazionali". NR indica i caratteri che differiscono a seconda delle lingue.

	0	1	2	3	4	5	6	7
0			SP	0	NR	P	NR	p
1			!	1	A	Q	a	q
2			"	2	B	R	b	r
3			NR	3	C	S	c	s
4			NR	4	D	T	d	t
5		§	%	5	E	U	e	u
6			&	6	F	V	f	v
7			'	7	G	W	g	w
8			(	8	H	X	h	x
9			)	9	I	Y	i	y
A			*	:	J	Z	j	z
B			+	;	K	NR	k	NR
C			,	<	L	NR	l	NR
D			-	=	M	NR	m	NR
E			.	>	N	NR	n	NR
F			/	?	O	_	o	

## Caratteri nazionali

La tabella seguente mostra i caratteri "nazionali" che differiscono a seconda delle lingue. I codici dei caratteri corrispondono ai codici NR della tabella precedente.

	Character Code(Hex)												
	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E	
1:USA	#	\$	@	[	\	]	^	~	{		}	~	
2:FRANCE	#	\$	à	°	ç	§	^	~	é	ù	è	¨	
3:GERMANY	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	~	ä	ö	ü	ß	
4:U.K.	£	\$	@	[	\	]	^	~	{		}	~	
5:DENMARK	#	\$	@	Æ	Ø	Å	^	~	æ	ø	å	~	
6:SWEDEN	#	¤	É	Ä	Ö	Å	Ü	é	ä	ö	å	ü	
7:ITALY	#	\$	@	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì	
8:SPAIN	℞	\$	@	í	ñ	¿	^	~	¨	ñ	}	~	
9:JAPAN	#	\$	@	[	¥	]	^	~	{		}	~	
10:NORWAY	#	¤	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü	
11:DENMARK 2	#	\$	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü	
12:SPAIN 2	#	\$	á	í	ñ	¿	é	~	í	ñ	ó	ú	
13:LATIN AM.	#	\$	á	í	ñ	¿	é	ú	í	ñ	ó	ú	
14:KOREA	#	\$	@	[	₩	]	^	~	{		}	~	
15:LEGAL	#	\$	§	°	'	"	¶	~	©	®	†	™	





Tutti i diritti sono riservati. Traduzione, ristampa o copia di contenuti in parte, totalmente o in qualsiasi differente forma richiede la nostra esplicita approvazione. Noi ci riserviamo il diritto di variare questo manuale senza preavviso. Tutte le precauzioni sono state prese per assicurare la precisione delle informazioni contenute in questo manuale. Comunque, noi non possiamo accettare responsabilità per errori o danni provocati da errori o inesattezze contenuti nel manuale.

## TALLY REPRESENTATIVES

### GERMANY

DASCOM Europe GmbH  
Heuweg 3  
D-89079 Ulm  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 731 2075 0  
Fax: +49 (0) 731 2075 100  
[www.dascom.com](http://www.dascom.com)

### UNITED KINGDOM

DASCOM GB Ltd  
ViewPoint, Basing View,  
Basingstoke, Hampshire  
RG21 4RG, England  
Phone: +44 (0) 1256 481481  
Fax: +44 (0) 1256 481400  
[www.dascom.com](http://www.dascom.com)

### RUSSIA and CIS

DASCOM Europe GmbH  
Representation Moscow  
Leninsky Prospekt 95a, Office 322  
119313 Moscow, Russian Federation  
Phone: +7 (495) 984 70 65  
Fax: +7 (495) 984 56 42  
[www.dascom.com](http://www.dascom.com)

### SINGAPORE

DASCOM AP Pte Ltd  
63 Hillview Avenue  
#08-22, Lam Soon Industrial Building  
Singapore 669569  
Phone: +65 6760 8833  
Fax: +65 6760 1066  
[www.dascom.com](http://www.dascom.com)